

CONSEIL COMMUNAL DE SCHAERBEEK
GEMEENTERAAD VAN SCHAARBEEK

SEANCE DU 17 DÉCEMBRE 2012
VERGADERING VAN 17 DECEMBER 2012

PRÉSENTS-AANWEZIG : M.-h. Bernard Clerfayt, Bourgmestre-Président-Burgemeester-Voorzitter; MM.-hh. Vincent Vanhalewyn, Bernard Guillaume, Denis Grimberghs, Mme-mevr. Cécile Jodogne, MM.-hh. Etienne Noel, Saït Köse, Sadik Köksal, Michel De Herde, Mohamed El Arnouki, Mme-mevr. Adelheid Byttebier, Échevins-Schepenen; MM.-hh. Georges Verzin, Jean-Pierre Van Gorp, Emin Ozkara, Mohamed Lahlali, Mmes-mevr. Laurette Onkelinx, Isabelle Durant, MM.-hh. Halis Kökten, Ibrahim Dönmez, Mmes-mevr. Derya Alic, Mahinur Ozdemir, M.-h. Frédéric Nimal, Mme-mevr. Filiz Güles, MM.-hh. Abobakre Bouhjar, Yvan de Beaufort, Mme-mevr. Angelina Chan, MM.-hh. Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Yves Goldstein, Hasan Koyuncu, Mmes-mevr. Catherine Moureaux, Döne Sönmez, Jamila Sanhayi, Sophie Querton, Debora Lorenzino, MM.-hh. Burim Demiri, Axel Bernard, Seydi Sag, Mmes-mevr. Lorraine de Fierlant, Dominique Decoux, M.-h. Abdallah Kanfaoui, Mme-mevr. Joëlle Van Zuylen, MM.-hh. Quentin van den Hove, Barbara Trachte, Mme-mevr. Berrin Saglam, M.-h. Bram Gilles, Mme-mevr. Asma Mettioui, Conseillers communaux-Gemeenteraadsleden; M.-h. Jacques Bouvier, Secrétaire communal-Gemeentesecretaris.

ABSENTS-AFWEZIG : -

EXCUSÉS-VERONTSCHULDIGD : -

EN DÉBUT DE SÉANCE-IN HET BEGIN VAN DE VERGADERING : -

M. Clerfayt, Bourgmestre, préside l'assemblée qu'il ouvre en séance publique à **18 heures et 40 minutes**.

De openbare vergadering wordt geopend om **18.40 uur** onder voorzitterschap van **mr. Clerfayt**, Burgemeester.

Il est satisfait au prescrit de l'article 89 de la nouvelle loi communale et les procès-verbaux des séances du 7 novembre et 5 décembre 2012 sont tenu sur le bureau à la disposition des membres du Conseil.

Er wordt voldaan aan de voorschriften van artikel 89 van de nieuwe gemeentewet en de notulen van de vergaderingen van 7 november en 5 december 2012 worden ter beschikking van de raadsleden ter tafel neergelegd.

Madame Mettioui est désigné par le sort pour voter le premier lors du vote par appel nominal.

Mevrouw Mettioui is door het lot aangewezen om als eerste te stemmen bij hoofdelijke stemming.

La traduction simultanée des débats est assurée par **M. Van Wassenhove**

De vertaling staande vergadering wordt door **dh Van Wassenhove** verzekerd.

SEANCE PUBLIQUE - OPENBARE VERGADERING

SECRETÉAIRE COMMUNAL ==- GEMEENTESCRETARIS

Assemblées ==- Vergaderingen

SP 1.- Conseil de police - Election des membres ==- Politieraad - Verkiezing van de leden

Monsieur le Bourgmestre expose et donne des explications relative à l'élection des membres du conseil de police

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

LE CONSEIL COMMUNAL

Vu la loi du 7 décembre 1998 organisant un service de police intégré, structuré à deux niveaux et les modifications apportées;
Considérant que le conseil de police de la zone pluricommunale 5 est composé de 25 membres élus;
Considérant que le conseil communal de Schaerbeek doit procéder à l'élection de ses membres au conseil de police;
Considérant que chacun des 47 conseillers communaux dispose de 8 voix;
Vu les actes de présentation, au nombre de 7 introduits conformément aux dispositions légales en vigueur relatives à l'élection des membres du conseil de police dans chaque conseil communal;
Considérant que, respectivement, ces actes présentent les candidats mentionnés ci-après et qu'ils sont signés par les conseillers communaux suivants :

CANDIDATS A. Effectifs - B. Suppléants	Présentés par :
1. A. BYTTEBIER Adelheid B. 1. Gilles Bram - 2. Durant Isabelle	M. Vincent VANHALEWYN Mme Adelheid BYTTEBIER Mme Isabelle DURANT Mme Barbara TRACHTE M. Bram GILLES
2. A. CHAN Angelina B. 1. van den Hove Quentin - 2. de Beaufort Yvan	M. Georges VERZIN
3. A. de Fierlant Lorraine B. 1. Querton Sophie - 2. Köksal Sadik	M. Bernard CLERFAYT M. Bernard GUILLAUME
4. A. DÖNMEZ Ibrahim B. 1. Alic Derya - 2. Sönmez Döne	M. Yves GOLDSTEIN
5. A. GUILLAUME Bernard B. 1. Reghif Mohamed - 2. Nimal Frédéric	M. Frédéric NIMAL
6. A. GULES Filiz B. 1. REghif Mohamed	M. Bernard CLERFAYT M. Bernard GUILLAUME
7. A. JODOGNE Cécile B. 1. Demiri Burim - 2. Reghif Mohamed	M. Bernard CLERFAYT M. Bernard GUILLAUME
8. A. KÖKTEN Halis B. 1. Sönmez Döne - 2. Alic Derya	M. Yves GOLDSTEIN
9. A. Lorenzino Débora B. 1. REghif Mohamed	M. Bernard CLERFAYT M. Bernard GUILLAUME

10. A. NIMAL Frédéric B. 1. Güles Filiz - 2. Rehfif Mohamed	M. Bernard CLERFAYT M. Bernard GUILLAUME
11. A. NOËL Etienne B. 1. Echouel Mohamed - 2. Querton Sophie	M. Bernard CLERFAYT M. Bernard GUILLAUME
12. A. OZDEMIR Mahinur B. 1. Sag Seydi	M. Denis GRIMBERGHS
13. A. ÖZKARA Emin B. 1. Alic Derya - 2. Sönmez Döne	M. Yves GOLDSTEIN
14. A. SAGLAM Berrin B. 1. Echouel Mohamed - 2. Guillaume Bernard	M. Bernard CLERFAYT M. Bernard GUILLAUME
15. A. SANHAYI Jamila B. 1. Sönmez Döne - 2. Alic Derya	M. Yves GOLDSTEIN
16. A. TRACHTE Barbara B. 1. Durant Isabelle - 2. Gilles Bram	M. Vincent VANHALEWYN Mme Adelheid BYTTEBIER Mme Isabelle DURANT Mme Barbara TRACHTE M. Bram GILLES
17. A. van den HOVE Quentin	M. Quentin van den HOVE
18. A. VAN GORP Jean-Pierre B. 1. Alic Derya - 2. Sönmez Döne	M. Yves GOLDSTEIN
19. A. van ZUYLEN Joëlle B. 1. Kanfaoui Abdallah	M. Bernard CLERFAYT M. Bernard GUILLAUME
20. A. VERZIN Georges B. 1. de Beaufort Yvan - 2. van den Hove Quentin	M. Georges VERZIN

Vu la liste des candidats arrêtée par le bourgmestre, en date du 5 décembre 2012, sur base desdits actes de présentation et libellée comme suit :

nom et prenom A. Candidat effectif B. Candidat(s) suppléant(s)	Date de naissance	Profession
1. A. Byttebier Adelheid	15/10/1963	employée
B. 1. Gilles Bram 2. Durant Isabelle	15/02/1973 04/09/1954	employé députée
2. A. CHAN Angelina	22/09/1978	employée
B. 1. van den Hove Quentin 2. de Beaufort Yvan	27/03/1976 10/05/1975	bediende employé
3. A. de Fierlant Lorraine	07/03/1978	indépendante
B. 1. Querton Sophie 2. Köksal Sadik	11/07/1980 10/06/1968	employée gérant
4. A. DÖNMEZ Ibrahim	18/09/1971	Kinésithérapeute

B. 1. Alic Derya 2. Sönmez Döne	22/03/1968 19/06/1972	employée employée
5. A. GUILLAUME Bernard	01/02/1949	Médecin vétérinaire honoraire
B. 1. Reghif Mohamed 2. Nimal Frédéric	26/04/1973 26/11/1971	employé avocat
6. A. GULES Filiz	15/03/1968	Courtier en crédit
B. 1. Reghif Mohamed	26/11/1973	employé
7. A. JODOGNE Cécile	01/04/1964	Echevine-députée
B. 1. Demiri Burim 2. Reghif Mohamed	23/08/1988 26/11/1973	Décorateur d'intérieur employé
8. A. KÖKTEN Halis	01/01/1967	enseignant
B. 1. Sönmez Döne 2. Alic Derya	19/06/1972 22/03/1968	employée employée
9. A. Lorenzino Débora	15/02/1986	étudiante
B. 1. Reghif Mohamed	26/11/1973	employé
10. A. NIMAL Frédéric	26/11/1971	avocat
B. 1. Güles Filiz 2. Reghif Mohamed	15/03/1968 26/11/1973	courtier en crédit employé
11. A. NOËL Etienne	18/05/1956	Economiste
B. 1. Echouel Mohamed 2. Querton Sophie	31/02/1965 11/07/1980	employé employée
12. A. OZDEMIR Mahinur	07/11/1982	Députée
B. 1. Sag Seydi	07/01/1984	Ingénieur
13. A. ÖZKARA Emin	11/04/1974	Député
B. 1. Alic Derya 2. Sönmez Döne	22/03/1968 19/06/1972	employée employée
14. A. SAGLAM Berrin	20/04/1975	Partner agence immobilière indépendante
B. 1. Echouel Mohamed 2. Guillaume Bernard	31/02/1965 01/02/1949	employé médecin vétérinaire honoraire
15. A. SANHAYI Jamila	25/01/1968	employée
B. 1. Sönmez Döne 2. Alic Derya	19/06/1972 22/03/1968	employée employée
16. A. TRACHTE Barbara	03/03/1981	députée
B. 1. Durant Isabelle 2. Gilles Bram	04/09/1954 15/02/1973	députée employé
17. A. van den HOVE Quentin	27/03/1976	bediende
B.		
18. A. VAN GORP Jean-Pierre	09/10/1956	fonctionnaire
B. 1. Alic Derya 2. Sönmez Döne	22/03/1968 19/06/1972	employée employée

19. A. Van ZUYLEN Joëlle	30/03/1956	sans
B. 1. Kanfaoui Abdallah	21/05/1968	médecin
20. A. VERZIN Georges	02/03/1949	indépendant
B. 1. de Beaufort Yvan	10/05/1975	employé
2. van den Hove Quentin	27/03/1976	bediende

Etabli que MM. Hasan KOYUNCU et Axel BERNARD les deux plus jeunes conseillers communaux (les deux plus jeunes après M. Burim Demiri, Mme Lorenzino Debora, M. Seydi SAG, Mme Mahinur OZDEMIR, Mmes Barbara TRACHTE, Sophie QUERTON et Angelina CHAN, qui sont tous candidats) assistent le bourgmestre lors des opérations du scrutin et du recensement des voix.

Procède en séance publique et au scrutin secret à l'élection des membres effectifs et de leurs suppléants du conseil de police.

Quarante-sept conseillers prennent part aux scrutins et reçoivent chacun 8 bulletins de vote;

Trois cent septante-six bulletins de vote sont remis au Bourgmestre et à ses assesseurs;

En ce qui concerne ces bulletins, le recensement des voix donne le résultat suivant :

Aucun bulletin non valable;

Aucun bulletin blanc;

Trois cent septante-six bulletins valables.

Les suffrages exprimés sur les trois cent septante-six bulletins de vote valables, se répartissent comme suit :

Nom et prénom des candidats membres effectifs	Nombre de voix obtenus :
Byttebier Adelheid	22
CHAN Angelina	23
de Fierlant Lorraine	22
DÖNMEZ Ibrahim	21
GUILLAUME Bernard	0
GULES Filiz	22
JODOGNE Cécile	22
KÖKTEN Halis	21
Lorenzino Débora	22
NIMAL Frédéric	21
NOËL Etienne	21
OZDEMIR Mahinur	22
ÖZKARA Emin	21
SAGLAM Berrin	22
SANHAYI Jamila	21
TRACHTE Barbara	30
van den HOVE Quentin	0
VAN GORP Jean-Pierre	21
van ZUYLEN Joëlle	22
VERZIN Georges	0
Nombre Total de votes :	376

Constata que les suffrages ont été exprimés au nom de candidats membres effectifs présentés selon les règles.

Constata que Mme TRACHTE Barbara, Mme CHAN Angelina, Mme Byttebier

Adelheid, Mme de Fierlant Lorraine, Mme GULES Filiz, Mme JODOGNE Cécile, Mme Lorenzino Débora, Mme OZDEMIR Mahinur, Mme SAGLAM Berrin, Mme van ZUYLEN Joëlle, M. DÖNMEZ Ibrahim, M. KÖKTEN Halis, , M. NIMAL Frédéric, M. NOËL Etienne, M. ÖZKARA Emin, Mme SANHAYI Jamila, M. VAN GORP Jean-Pierre, candidats membres effectifs, qui ont obtenu le plus grand nombre de voix, sont élus.

Par conséquent, le Bourgmestre constate que :

Sont élus membres effectifs du conseil de police	Les candidats présentés à titre de suppléants pour chaque membre effectif élu mentionné ci-contre sont, de plein droit et dans l'ordre de l'acte de présentation, suppléants de ces membres effectifs élus
TRACHTE Barbara	Mme Durant Isabelle M. Gilles Bram
CHAN Angelina	M. van den Hove Quentin M. de Beaufort Yvan
van ZUYLEN Joëlle	M. Kanfaoui Abdallah
Byttebier Adelheid	M. Gilles Bram Mme Durant Isabelle
JODOGNE Cécile	M. Demiri Burim M. Reghif Mohamed
SAGLAM Berrin	M. Echouel Mohamed M. Guillaume Bernard
de Fierlant Lorraine	Mme Querton Sophie Mme Köksal Sadik
OZDEMIR Mahinur	M Sag Seydi
Lorenzino Débora	Reghif Mohamed
ÖZKARA Emin	Mme Alic Derya Mme Sönmez Döne
NIMAL Frédéric	Mme Güles Filiz M. Reghif Mohamed
DÖNMEZ Ibrahim	Mme Alic Derya Mme Sönmez Döne
GULES Filiz	M. Reghif Mohamed
KÖKTEN Halis	Mme Sönmez Döne Mme Alic Derya
VAN GORP Jean-Pierre	Mme Alic Derya Mme Sönmez Döne
SANHAYI Jamila	Mme Sönmez Döne Mme Alic Derya
NOËL Etienne	M. Echouel Mohamed Mme Querton Sophie

Constata que la condition d'éligibilité est remplie par :

- les 17 candidats-membres effectifs élus;
 - les 30 candidats, de pleins droits suppléants de ces 17 candidats-membres effectifs;
- Constata qu'aucun membre effectif ne se trouve dans un des cas d'incompatibilité précisés à l'article 15 de la du 7 décembre 1998.

Le présent procès-verbal sera envoyé en deux exemplaires au collège visé à l'article 83quinquies, §2, de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux institutions bruxelloises, conformément à l'article 18 bis de la loi du 7 décembre 1998 et aux dispositions légales relatives à l'élection des membres du conseil de police dans chaque conseil communal.

DE GEMEENTERAAD

Gelet op de wet van 7 december 1998, en haar aangebrachte wijzigingen, tot organisatie van een geïntegreerde politiedienst, gestructureerd op twee niveaus; Overwegende dat de politieraad van de meergemeentezone 5 samengesteld is uit 25 verkozen leden;

Overwegende dat de gemeenteraad van Schaarbeek dient over te gaan tot de verkiezing van zijn leden van de politieraad;

Overwegende dat elk van de 47 gemeenteraadsleden beschikt over 8 stemmen;

Gelet op de voordrachtakten ten getale van 7, ingediend overeenkomstig de wettelijke bepalingen die van kracht zijn betreffende de verkiezing in elke gemeenteraad van de leden van de politieraad;

Overwegende dat, respectievelijk deze akten de hierna vermelde kandidaten voordragen en ondertekend zijn door de volgende gemeenteraadsleden :

KANDIDATEN A. Effectieve leden - B. Kandidaat-opvolgers	Voorgesteld door :
1. A. BYTTEBIER Adelheid B. 1. Gilles Bram - 2. Durant Isabelle	De h. Vincent VANHALEWYN Mevr. Adelheid BYTTEBIER Mevr. Isabelle DURANT Mevr. Barbara TRACHTE De h. Bram GILLES
2. A. CHAN Angelina B. 1. van den Hove Quentin - 2. de Beaufort Yvan	De h. Georges VERZIN
3. A. de Fierlant Lorraine B. 1. Querton Sophie - 2. Köksal Sadik	De h. Bernard CLERFAYT De h. Bernard GUILLAUME
4. A. DÖNMEZ Ibrahim B. 1. Alic Derya - 2. Sönmez Döne	De h. Yves GOLDSTEIN
5. A. GUILLAUME Bernard B. 1. Reghif Mohamed - 2. Nimal Frédéric	De h. Frédéric NIMAL
6. A. GULES Filiz B. 1. REghif Mohamed	De h. Bernard CLERFAYT De h. Bernard GUILLAUME
7. A. JODOGNE Cécile B. 1. Demiri Burim - 2. Reghif Mohamed	De h. Bernard CLERFAYT De h. Bernard GUILLAUME
8. A. KÖKTEN Halis B. 1. Sönmez Döne - 2. Alic Derya	De h. Yves GOLDSTEIN
9. A. Lorenzino Débora B. 1. REghif Mohamed	De h. Bernard CLERFAYT De h. Bernard GUILLAUME
10. A. NIMAL Frédéric B. 1. Güles Filiz - 2. Reghif Mohamed	De h. Bernard CLERFAYT De h. Bernard GUILLAUME
11. A. NOËL Etienne B. 1. Echouel Mohamed - 2. Querton Sophie	De h. Bernard CLERFAYT De h. Bernard GUILLAUME
12. A. OZDEMIR Mahinur B. 1. Sag Seydi	De h. Denis GRIMBERGHS

13. A. ÖZKARA Emin B. 1. Alic Derya - 2. Sönmez Döne	De h. Yves GOLDSTEIN
14. A. SAGLAM Berrin B. 1. Echouel Mohamed - 2. Guillaume Bernard	De h. Bernard CLERFAYT De h. Bernard GUILLAUME
15. A. SANHAYI Jamila B. 1. Sönmez Döne - 2. Alic Derya	De h. Yves GOLDSTEIN
16. A. TRACHTE Barbara B. 1. Durant Isabelle - 2. Gilles Bram	De h. Vincent VANHALEWYN Mevr. Adelheid BYTTEBIER Mevr. Isabelle DURANT Mevr. Barbara TRACHTE De h. Bram GILLES
17. A. van den HOVE Quentin	M. Quentin van den HOVE
18. A. VAN GORP Jean-Pierre B. 1. Alic Derya - 2. Sönmez Döne	M. Yves GOLDSTEIN
19. A. van ZUYLEN Joëlle B. 1. Karfaoui Abdallah	M. Bernard CLERFAYT De h. Bernard GUILLAUME
20. A. VERZIN Georges B. 1. de Beaufort Yvan - 2. van den Hove Quentin	M. Georges VERZIN

Gelet op de kandidatenlijst door de burgemeester opgemaakt op grond van gezegde voordrachtakten en luidend als volgt :

naam en voornaam A. Kandidaat-werkend lid B. Kandidaat-opvolger(s)	Geboorte- datum	Beroep
1. A. Byttebier Adelheid	15/10/1963	Bediende
B. 1. Gilles Bram	15/02/1973	Bediende
2. Durant Isabelle	04/09/1954	Afgevaardigde
2. A. CHAN Angelina	22/09/1978	Bediende
B. 1. van den Hove Quentin	27/03/1976	Bediende
2. de Beaufort Yvan	10/05/1975	Bediende
3. A. de Fierlant Lorraine	07/03/1978	Zelfstandige
B. 1. Querton Sophie	11/07/1980	Bediende
2. Köksal Sadik	10/06/1968	Zaakvoerder
4. A. DÖNMEZ Ibrahim	18/09/1971	Kinesitherapeut
B. 1. Alic Derya	22/03/1968	Bediende
2. Sönmez Döne	19/06/1972	Bediende
5. A. GUILLAUME Bernard	01/02/1949	Ere Dierenarts
B. 1. Reghif Mohamed	26/04/1973	Bediende
2. Nimal Frédéric	26/11/1971	Advokaat
6. A. GULES Filiz	15/03/1968	Makelaar in kredieten
B. 1. Reghif Mohamed	26/11/1973	Bediende

7. A. JODOGNE Cécile	01/04/1964	Schepen-députée
B. 1. Demiri Burim 2. Reghif Mohamed	23/08/1988 26/11/1973	Binnenhuisdecorateur Bediende
8. A. KÖKTEN Halis	01/01/1967	Onderwijzer
B. 1. Sönmez Döne 2. Alic Derya	19/06/1972 22/03/1968	Bediende Bediende
9. A. Lorenzino Débora	15/02/1986	étudiante
B. 1. Reghif Mohamed	26/11/1973	Bediende
10. A. NIMAL Frédéric	26/11/1971	Advokaat
B. 1. Güles Filiz 2. Reghif Mohamed	15/03/1968 26/11/1973	Makelaar in kredieten Bediende
11. A. NOËL Etienne	18/05/1956	Economiste
B. 1. Echouel Mohamed 2. Querton Sophie	31/02/1965 11/07/1980	Bediende Bediende
12. A. OZDEMIR Mahinur	07/11/1982	Députée
B. 1. Sag Seydi	07/01/1984	Ingénieur
13. A. ÖZKARA Emin	11/04/1974	Député
B. 1. Alic Derya 2. Sönmez Döne	22/03/1968 19/06/1972	Bediende Bediende
14. A. SAGLAM Berrin	20/04/1975	Zelfstandige partner in vastgoed
B. 1. Echouel Mohamed 2. Guillaume Bernard	31/02/1965 01/02/1949	Bediende Ere Dierenarts
15. A. SANHAYI Jamila	25/01/1968	Bediende
B. 1. Sönmez Döne 2. Alic Derya	19/06/1972 22/03/1968	Bediende Bediende
16. A. TRACHTE Barbara	03/03/1981	députée
B. 1. Durant Isabelle 2. Gilles Bram	04/09/1954 15/02/1973	députée Bediende
17. A. van den HOVE Quentin	27/03/1976	Bediende
B.		
18. A. VAN GORP Jean-Pierre	09/10/1956	Ambtenaar
B. 1. Alic Derya 2. Sönmez Döne	22/03/1968 19/06/1972	Bediende Bediende
19. A. Van ZUYLEN Joëlle	30/03/1956	Zonder
B. 1. Kanfaoui Abdallah	21/05/1968	Arts
20. A. VERZIN Georges	02/03/1949	Zelfstandige
B. 1. de Beaufort Yvan 2. van den Hove Quentin	10/05/1975 27/03/1976	Bediende Bediende

Stelt vast dat de h. Hasan KOYUNCU en de h. Axel BERNARD Yvan, de jongste gemeenteraadsleden in leeftijd, (de jongste in leeftijd na de h. Burim Demiri, Mevr. Lorenzino Debora, de h. Seydi SAG, Mevr. Mahinur OZDEMIR, Mevr. Barbara TRACHTE, Sophie QUERTON en Angelina CHAN, zelf kandidaten) de burgemeester

bijstaan bij de verrichtingen van de stemming en van de stemopneming.

Gaat, in openbare vergadering en bij geheime stemming, over tot de verkiezing van de effectieve leden en hun opvolgers van de politieraad :

Zevenenveertig raadsleden nemen deel aan de stemmingen en ontvangen ieder 8 stembiljetten.

Driehonderd zesenzeventig stembiljetten worden overhandigd aan de Burgemeester en zijn bijzitters

De stemopneming van deze biljetten geeft volgend resultaat :

Geen nietige stembiljetten

Geen blanco stembiljetten

Driehonderd zesenzeventig geldige stembiljetten

De op deze driehonderd zesenzeventig geldige stembiljetten uitgebrachte stemmen werden toegekend als volgt :

Naam en voornaam van de kandidaat effectieve leden	Aantal bekomen stemmen :
Byttebier Adelheid	22
CHAN Angelina	23
de Fierlant Lorraine	22
DÖNMEZ Ibrahim	21
GUILLAUME Bernard	0
GULES Filiz	22
JODOGNE Cécile	22
KÖKTEN Halis	21
Lorenzino Débora	22
NIMAL Frédéric	21
NOËL Etienne	21
OZDEMIR Mahinur	22
ÖZKARA Emin	21
SAGLAM Berrin	22
SANHAYI Jamila	21
TRACHTE Barbara	30
van den HOVE Quentin	0
VAN GORP Jean-Pierre	21
van ZUYLEN Joëlle	22
VERZIN Georges	0
Totaal aantal stemmen :	376

Stelt vast dat de stemmen werden uitgebracht op naam van regelmatig voorgedragen kandidaten effectieve leden;

Stelt vast dat Mevr. TRACHTE Barbara, Mevr. CHAN Angelina, Mevr. Byttebier Adelheid, Mevr. de Fierlant Lorraine, Mevr. GULES Filiz, Mevr. JODOGNE Cécile, Mevr. Lorenzino Débora, Mevr. OZDEMIR Mahinur, Mevr. SAGLAM Berrin, Mevr. van ZUYLEN Joëlle, de h. DÖNMEZ Ibrahim, de h. KÖKTEN Halis, de h. NIMAL Frédéric, de h. NOËL Etienne, de h. ÖZKARA Emin, Mevr. SANHAYI Jamila, de h. VAN GORP Jean-Pierre, kandidaat effectieve leden, die het grootste aantal stemmen hebben bekomen, verkozen worden.

Bijgevolg stelt de h. Burgemeester vast dat :

Verkozen zijn tot effectief lid van de politieraad	De kandidaten, die als opvolgers voor elk hiernaast vermeld verkozen effectief werden voorgedragen, van rechtswege en in de volgorde van de voordrachtakte de opvolgers zijn van deze verkozen effectieve leden
--	---

TRACHTE Barbara	Mme Durant Isabelle M. Gilles Bram
CHAN Angelina	M. van den Hove Quentin M. de Beaufort Yvan
van ZUYLEN Joëlle	M. Kanfaoui Abdallah
Byttebier Adelheid	M. Gilles Bram Mme Durant Isabelle
JODOGNE Cécile	M. Demiri Burim M. Reghif Mohamed
SAGLAM Berrin	M. Echouel Mohamed M. Guillaume Bernard
de Fierlant Lorraine	Mme Querton Sophie Mme Köksal Sadik
OZDEMIR Mahinur	M Sag Seydi
Lorenzino Débora	Reghif Mohamed
ÖZKARA Emin	Mme Alic Derya Mme Sönmez Döne
NIMAL Frédéric	Mme Güles Filiz M. Reghif Mohamed
DÖNMEZ Ibrahim	Mme Alic Derya Mme Sönmez Döne
GULES Filiz	M. Reghif Mohamed
KÖKTEN Halis	Mme Sönmez Döne Mme Alic Derya
VAN GORP Jean-Pierre	Mme Alic Derya Mme Sönmez Döne
SANHAYI Jamila	Mme Sönmez Döne Mme Alic Derya
NOËL Etienne	M. Echouel Mohamed Mme Querton Sophie

Stelt vast dat de verkiesbaarheidsvoorwaarden vervuld zijn door :

- de 17 verkozen kandidaat-effectieve leden;
- de 30 kandidaten, van rechtswege de opvolgers van deze twintig kandidaat-effectieve leden.

Stelt voor dat geen enkel effectief lid zich bevindt in één van de gevallen van onverenigbaarheid bepaald in artikel 15 van de wet van 7 december 1998;
Dit proces-verbaal zal, overeenkomstig artikel 18 bis van de wet van 7 december 1998 en de wettelijke bepalingen betreffende de verkiezing in elke gemeenteraad van de leden van de politieraad in dubbel exemplaar naar het college bedoeld in artikel 83 quinquies, §2 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met beslissing tot de Brusselse Instelling worden gezonden.
ers van de politieraad.

SP 2.- Centre public d'action sociale - Election des membres == Openbaar centrum voor Maatschappelijk Welzijn - Verkiezing van de leden

Monsieur le Bourgmestre expose et donne des explication concernant l'élection des membres du conseil e l'aide sociale

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres publics d'action sociale et les modifications apportées;
 Attendu que, conformément à l'article 6 de la loi précitée, le conseil de l'action sociale de la commune est composé de treize membres;
 Attendu que, conformément à l'article 13 de la même loi, chacun des 47 conseillers communaux dispose de 8 voix;
 Vu les actes de présentation au nombre de 6, introduits conformément à l'arrêté royal du 22 novembre 1976 relatif à l'élection des membres des conseils des centres publics locaux d'aide sociale;
 Attendu que, respectivement, ces actes présentent les candidats mentionnés ci-après et sont signés par les conseillers communaux suivants :

CANDIDATS A. Effectifs - B. Suppléants	Présentés par :
1. A. Ben Moha Ismael B. 1. Vantighem Jean-Pierre - 2. Gervais Marie-Cécile - 3. Dmam Abderrahman	Mme Dominique DECOUX Mme Barbara TRACHTE
2. A. Brusten Patrick B. 1. Milde Michel - 2. Desmedt Emilie - 3. Lefebvre Francis - 4. Bel Khatir Adnan	M. Bernard CLERFAYT M. Bernard GUILLAUME
3. A. Cocle André B. 1. Hinqe Virginie	M. Bernard CLERFAYT M. Bernard GUILLAUME
4. A. Decoux Dominique B. 1. Vantighem Jean-Pierre - 2. Gervais Marie-Cécile - 3. Dmam Abderrahman	Mme Dominique DECOUX Mme Barbara TRACHTE
5. A. Degrez Matthieu B. 1. Molai Kwatraïti - 2. Hassen Abdessatar	M. Yves GOLDSTEIN
6. A. Guisse Gisèle B. 1. de Crombrughe de Loothinge Gauthier - 2. Lejeune de Schiervel Colienne - 3. Gerrebos Anne-Marie	M. Yvan de BEAUFFORT M. Georges VERZIN Mme Angelina CHAN
7. A. Hallet Thierry B. 1. Ouriaghli Karima - 2. Vandenabeele Geert - 3. Peeters Liesbeth	M. Denis GRIMBERGHS M. Mohamed EL ARNOUKI Mme Mahinur OZDEMIR
8. A. Harrar Jamal B. 1. Hinqe Virginie	M. Bernard CLERFAYT M. Bernard GUILLAUME
9. A. Joosten Maria B. 1. Basiliades Johan	M. Quentin van den HOVE
10. A. Khian Lahanssime B. 1. El Maslambi Ahmed - 2. Kajjal Abdelkhalak	M. Yves GOLDSTEIN
11. A. Malamba Kifaya B. 1. Hinqe Virginie	M. Bernard CLERFAYT M. Bernard GUILLAUME
12. A. Manalis Georgy B. 1. Ayad Abdelkrim - 2. Nunez Y Clemente Maria	M. Yves GOLDSTEIN
13. A. Milde Michel B. 1. Brusten Patrick - 2. Desmedt Emilie - 3. Fierens Marianne - 4. Schiffeleers Didier	M. Bernard CLERFAYT M. Bernard GUILLAUME
14. A. Vriamont Bernadette B. 1. Catherin Christiane - 2. Ouammou Driss	M. Yves GOLDSTEIN

Vu la liste des candidats arrêtée par le bourgmestre, en date du 10 décembre 2012, sur base desdits actes de présentation et libellée comme suit :

Nom et prénom	Date de naissance	Profession
---------------	-------------------	------------

A. Candidat effectif B. Candidat(s) suppléants(s)		
1. A. Ben Moha Ismael B. 1. Vantighem Jean-Pierre 2. Gervais Marie-Cécile 3. Dmam Abderrahman	06/09/1980 24/01/1948 18/08/1957 01/01/1969	Employé Retraité Employée Employé
2. A. Brusten Patrick B. 1. Milde Michel 2. Desmedt Emilie 3. Lefebvre Francis 4. Bel Khatir Adnan	13/07/1962 02/06/1965 15/05/1984 15/08/1963 13/07/1983	Fonctionnaire Avocat Indépendante Fonctionnaire Employé
3. A. Cocle André B. 1. Hingue Virginie	12/11/1953 05/05/1981	Employé Indépendante
4. A. Decoux Dominique B. 1. Vantighem Jean-Pierre 2. Gervais Marie-Cécile 3. Dmam Abderrahman	25/09/1961 24/01/1948 18/08/1957 01/01/1969	Présidente du CPAS Retraité Employée Employé
5. A. Degrez Matthieu B. 1. Molaï Kwatraïti 2. Hassen Abdessatar	04/04/1984 14/09/1955 16/01/1953	Avocat Employée Employé
6. A. Guisse Gisèle B. 1. de Crombrughe de Loringhe Gauthier 2. Lejeune de Schiervel Colienne 3. Gerrebos Anne-Marie	25/11/1948 24/05/1971 23/05/1969 14/06/1947	Retraîtée Indépendant Employée Retraîtée
7. A. Hallet Thierry B. 1. Ouriaghli Karima 2. Vandenabeele Geert 3. Peeters Liesbeth	04/07/1960 26/04/1984 09/03/1972 12/09/1983	Avocat Employée Jurist Juriste
8. A. Harrar Jamal B. 1. Hingue Virginie	30/04/1968 05/05/1981	Comptable Indépendante
9. A. Joosten Maria B. 1. Basiliades Johan	18/04/1954 09/04/1969	Bediende Bediende
10. A. Khian Lahanssime B. 1. El Maslambi Ahmed 2. Kajjal Abdelkhalak	24/11/1963 28/01/1968 08/11/1960	Sans emploi Professeur Employé
11. A. Malamba Kifaya B. 1. Hingue Virginie	27/04/1962 05/05/1981	Employée Indépendante
12. A. Manalis Georgy B. 1. Ayad Abdelkrim 2. Nunez Y Clemente Maria	07/02/1973 14/05/1959 11/05/1956	Employé Employé Employée
13. A. Milde Michel B. 1. Brusten Patrick 2. Desmedt Emilie	02/06/1965 13/07/1962 15/05/1984	Avocat Fonctionnaire Indépendante Retraîtée

3. Fierens Marianne 4. Schiffeleers Didier	15/01/1951 15/07/1962	Indépendant
14. A. Mme Vriamont Bernadette	20/08/1963	Employée Assistante sociale Traducteur
B. 1. Catherin Christiane 2. Ouammou Driss	02/04/1961 04/01/1964	

Il est pris acte qu'une erreur matérielle affecte les nom et prénom de KHIAN Lahanssine qui doivent se lire KHIAR Lahoussine.

Etabli que Mme LORENZINO Debora et M. DEMIRI Burin les moins âgés assistent le bourgmestre dans les opérations du scrutin et du dépouillement, ceci conformément à l'article 10 de l'arrêté royal du 22 novembre 1976;

Procède en séance publique et au scrutin secret à l'élection des membres effectifs du conseil de l'aide sociale et de leurs suppléants.

Il y a quarante-sept votants ayant reçu chacun huit bulletins.

Le dépouillement de ces bulletins donne le résultat suivant :

Deux bulletins blancs;

Aucun bulletin nul;

Trois cent septante quatre bulletins valables exprimés.

Les suffrages sur ces trois cent septante quatre bulletins valables exprimés sont attribués comme suit :

Nom et prénom des candidats membres effectifs	Nombre de voix obtenus :
Ben Moha Ismael	27
Brusten Patrick	27
Cocle André	26
Decoux Dominique	27
Degrez Matthieu	27
Guisse Gisèle	27
Hallet Thierry	27
Harrar Jamal	25
Joosten Maria	27
KhiaR Lahoussine	26
Malamba Kifaya	26
Manalis Georgy	27
Milde Michel	27
Vriamont Bernadette	28

Constate que les votes ont été émis en faveur de candidats-membres effectifs régulièrement présentés;

Constate que Mme Vriamont Bernadette M. Ben Moha Ismael, M. Brusten Patrick, M. Cocle André, Mme Decoux Dominique, M. Degrez Matthieu, Mme Guisse Gisèle, M. Hallet Thierry, Mme Joosten Maria, M. KhiaR Lahoussine, Mme Malamba Kifaya, M. Manalis Georgy, M. Milde Michel et, candidats-membres effectifs ayant obtenu le plus grand nombre de suffrages, sont élus.

Constate que onze candidats-membres effectifs, doivent être en raison d'une parité de voix, départagés conformément à l'article 15 de la loi organique du 8 juillet 1976; Considérant qu'en vertu de l'article 15 de la loi organique du 8 juillet 1976, l'ordre de priorité de ces candidats s'établit comme suit :

Vriamont Bernadette

Hallet Thierry

Decoux Dominique

Milde Michel

Guisse Gisèle

Joosten Maria

Brusten Patrick
 Manalis Georgy
 Ben Moha Ismael
 Degrez Matthieu
 Cocle André
 Malamba Kifaya
 KhiaR Lahoussine

Sont élus membres effectifs du conseil de l'action sociale	les candidats présentés comme suppléants pour chaque membre effectif élu mentionné en regard sont de plein droit et dans l'ordre de l'acte de présentation les suppléants de ces membres effectifs élus
Vriamont Bernadette	Catherin Christiane Ouammou Driss
Hallet Thierry	Ouriaghli Karima Vandenabeele Geert Peeters Liesbeth
Decoux Dominique	Vantighem Jean-Pierre Gervais Marie-Cécile Dmam Abderrahman
Milde Michel	Brusten Patrick Desmedt Emilie Fierens Marianne Schiffeleers Didier
Guisse Gisèle	de Crombrughe de Looringhe Gauthier Lejeune de Schiervel Colienne Gerrebos Anne-Marie
Joosten Maria	Basiliades Johan
Brusten Patrick	Milde Michel Desmedt Emilie Lefebvre Francis Bel Khatir Adnan
Manalis Georgy	Ayad Abdelkrim Nunez Y Clemente Maria
Ben Moha Ismael	Vantighem Jean-Pierre Gervais Marie-Cécile Dmam Abderrahman
Degrez Matthieu	Molaï Kwatraïti Hassen Abdessatar
Cocle André	Hinque Virginie
Malamba Kifaya	Hinque Virginie
KhiaR Lahoussime	El Maslambi Ahmed Kajjal Abdelkhalak

Observe que les conditions d'éligibilité sont réunies par :

- les treize candidats-membres effectifs élus;
- les trente et un candidats suppléants élus de plein droit, de ces quatorze candidats-membres effectifs élus;

Constate qu'aucun membre effectif ne se trouve dans un des cas d'incompatibilité précisés à l'article 9 de la loi organique du 8 juillet 1976.

La présente délibération sera adressée en deux expéditions au collège visé à l'article 83 quinquies, § 8 de la loi spéciale du 12 janvier 1989 relative aux Institutions bruxelloises.

Vu la nouvelle loi communale;
 Vu l'article 11 de la loi du 8 juillet 1976 organique des centres publics d'action sociale et l'article 14 de l'arrêté royal du 22 novembre 1976 pris en exécution de ladite loi et les modifications y apportées;
 PREND ACTE que Monsieur CLERFAYT, Bourgmestre-Président, proclame en séance publique les résultats de l'élection des membres effectifs et suppléants du conseil de l'action sociale .
 La présente délibération fait partie intégrante du dossier relatif à l'élection des membres effectifs et suppléants du conseil de l'action sociale.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de organieke wet van 8 juli 1976 en haar toegebrachte wijzigingen, betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn;
 Overwegende dat de raad voor maatschappelijk welzijn van de gemeente overeenkomstig artikel 6 van de voornoemde wet samengesteld is uit dertien leden;
 Overwegende dat elk van de 47 gemeenteraadsleden overeenkomstig artikel 13 van de voornoemde wet beschikt over 8 stemmen;
 Gelet op de voordrachtakten ten getale van 6, ingediend overeenkomstig het koninklijk besluit van 22 november 1976 betreffende de verkiezing van de leden van de raden der plaatselijke openbare centra voor maatschappelijk welzijn;
 Overwegende dat, respectievelijk, deze akten de hierna vermelde kandidaten voordragen en ondertekend zijn door de volgende gemeenteraadsleden :

KANDIDATEN A. Werkende – B. Opvolgers	Voorgedragen door :
1. A. Ben Moha Ismael B. 1. Vantighem Jean-Pierre - 2. Gervais Marie-Cécile - 3. Dmam Abderrahman	Mevr. Dominique DECOUX Mevr. Barbara TRACHTE
2. A. Brusten Patrick B. 1. Milde Michel - 2. Desmedt Emilie - 3. Lefebvre Francis - 4. Bel Khatir Adnan	De h. Bernard CLERFAYT De h. Bernard GUILLAUME
3. A. Cocle André B. 1. Hinque Virginie	De h. Bernard CLERFAYT De h. Bernard GUILLAUME
4. A. Decoux Dominique B. 1. Vantighem Jean-Pierre - 2. Gervais Marie-Cécile - 3. Dmam Abderrahman	Mevr. Dominique DECOUX Mevr. Barbara TRACHTE
5. A. Degrez Matthieu B. 1. Molai Kwatraïti - 2. Hassen Abdessatar	De h. Yves GOLDSTEIN
6. A. Guisse Gisèle B. 1. de Crombrugghe de Loothinghe Gauthier - 2. Lejeune de Schiervel Colienne - 3. Gerrebos Anne-Marie	De h. Yvan de BEAUFFORT De h. Georges VERZIN Mevr. Angelina CHAN
7. A. Hallet Thierry B. 1. Ouriaghli Karima - 2. Vandenabeele Geert - 3. Peeters Liesbeth	De h. Denis GRIMBERGHS De h. Mohamed EL ARNOUKI Mevr. Mahinur OZDEMIR
8. A. Harrar Jamal B. 1. Hinque Virginie	De h. Bernard CLERFAYT De h. Bernard GUILLAUME
9. A. Joosten Maria B. 1. Basiliades Johan	De h. Quentin van den HOVE
10. A. Khian Lahanssime B. 1. El Maslambi Ahmed - 2. Kajjal Abdelkhalak	De h. Yves GOLDSTEIN
11. A. Malamba Kifaya B. 1. Hinque Virginie	De h. Bernard CLERFAYT De h. Bernard GUILLAUME
12. A. Manalis Georgy	De h. Yves GOLDSTEIN

B. 1. Ayad Abdelkrim - 2. Nunez Y Clemente Maria	
13. A. Milde Michel B. 1. Brusten Patrick - 2. Desmedt Emilie - 3. Fierens Marianne - 4. Schiffeleers Didier	De h. Bernard CLERFAYT De h. Bernard GUILLAUME
14. A. Vriamont Bernadette B. 1. Catherin Christiane - 2. Ouammou Driss	De h. Yves GOLDSTEIN

Gelet op de kandidatenlijst door de burgemeester opgemaakt op 10 december 2012, op grond van gezegde voordrachtakten en luidend als volgt :

Naam et voornaam A. Kandidaat-werkend lid B. Kandidaat-opvolger(s)	Geboortedatum	Beroep
1. A. Ben Moha Ismael	06/09/1980	Employé Retraité
B. 1. Vantighem Jean-Pierre 2. Gervais Marie-Cécile 3. Dmam Abderrahman	24/01/1948 18/08/1957 01/01/1969	Employée Employé
2. A. Brusten Patrick	13/07/1962	Fonctionnaire Avocat
B. 1. Milde Michel 2. Desmedt Emilie 3. Lefebvre Francis 4. Bel Khatir Adnan	02/06/1965 15/05/1984 15/08/1963 13/07/1983	Indépendante Fonctionnaire Employé
3. A. Cocle André	12/11/1953	Employé Indépendante
B. 1. Hingue Virginie	05/05/1981	
4. A. Decoux Dominique	25/09/1961	Présidente du CPAS Retraité
B. 1. Vantighem Jean-Pierre 2. Gervais Marie-Cécile 3. Dmam Abderrahman	24/01/1948 18/08/1957 01/01/1969	Employée Employé
5. A. Degrez Matthieu	04/04/1984	Avocat Employée Employé
B. 1. Molaï Kwatraïti 2. Hassen Abdessatar	14/09/1955 16/01/1953	
6. A. Guisse Gisèle	25/11/1948	Retraîtée Indépendant
B. 1. de Crombrughe de Loringhe Gauthier 2. Lejeune de Schiervel Colienne 3. Gerrebos Anne-Marie	24/05/1971 23/05/1969 14/06/1947	Employée Retraîtée
7. A. Hallet Thierry	04/07/1960	Avocat Employée Jurist Juriste
B. 1. Ouriaghli Karima 2. Vandenabeele Geert 3. Peeters Liesbeth	26/04/1984 09/03/1972 12/09/1983	
8. A. Harrar Jamal	30/04/1968	Comptable Indépendante
B. 1. Hingue Virginie	05/05/1981	
9. A. Joosten Maria	18/04/1954	Bediende Bediende
B. 1. Basiliades Johan	09/04/1969	
10. A. Khian Lahanssime	24/11/1963	Sans emploi Professeur Employé
B. 1. El Maslambi Ahmed 2. Kajjal Abdelkhalak	28/01/1968 08/11/1960	
11. A. Malamba Kifaya	27/04/1962	Employée

B. 1. Hinque Virginie	05/05/1981	Indépendante
12. A. Manalis Georgy	07/02/1973	Employé
B. 1. Ayad Abdelkrim	14/05/1959	Employé
2. Nunez Y Clemente Maria	11/05/1956	Employée
13. A. Milde Michel	02/06/1965	Avocat
B. 1. Brusten Patrick	13/07/1962	Fonctionnaire
2. Desmedt Emilie	15/05/1984	Indépendante
3. Fierens Marianne	15/01/1951	Retraitée
4. Schiffeleers Didier	15/07/1962	Indépendant
14. A. Mme Vriamont Bernadette	20/08/1963	Employée
B. 1. Catherin Christiane	02/04/1961	Assistante sociale
2. Ouammou Driss	04/01/1964	Traducteur

Er wordt akte genomen van een materiële fout in de naam en voornaam van KHIAN Lahanssine. Deze dienen als volgt gelezen te worden KHIAR Lahoussine.

Stelt vast dat mevr. LORENZINO Debora en de heer DEMIRI Burrim, de twee jongste gemeenteraadsleden in leeftijd, de burgemeester bijstaan bij de verrichtingen van de stemming en van de stemopneming, dit overeenkomstig artikel 10 van het koninklijk besluit van 22 november 1976;

Gaat in openbare vergadering en bij geheime stemming over tot de verkiezing van de werkende leden en hun opvolgers van de raad voor maatschappelijk welzijn.

Zevenenveertig raadsleden nemen deel aan de stemming en ontvangen ieder 8 stembrieven;

De stemopneming van deze biljetten geeft volgend resultaat :

Twee blanco stembrieven

Geen nietige stembrieven

Driehonderd vierenzeventig geldige stembrieven.

De op deze driehonderd vierenzeventig geldige stembrieven uitgebrachte stemmen werden toegekend als volgt :

Naam en voornaam van de kandidaat-werkende leden	Aantal bekomen stemmen :
Ben Moha Ismael	27
Brusten Patrick	27
Cocle André	26
Decoux Dominique	27
Degrez Matthieu	27
Guisse Gisèle	27
Hallet Thierry	27
Harrar Jamal	25
Joosten Maria	27
KhiaR Lahoussine	26
Malamba Kifaya	26
Manalis Georgy	27
Milde Michel	27
Vriamont Bernadette	28

Stelt vast dat de stemmen werden uitgebracht op naam van regelmatig voorgedragen kandidaten-werkende leden;

Stelt vast dat Mevr. Vriamont Bernadette de h. Ben Moha Ismael, h. Brusten Patrick, h. Cocle André, Mevr. Decoux Dominique, h. Degrez Matthieu, Mevr. Guisse Gisèle, h. Hallet Thierry, Mevr. Joosten Maria, h. KhiaR Lahoussine, Mevr. Malamba Kifaya,

h. Manalis Georgy, h. Milde Michel, kandidaten-werkende leden, die het grootste aantal stemmen hebben bekomen, verkozen worden;
 Stelt vast dat tussen veertien kandidaten-werkende leden, wegens staking van stemmen, een keuze moet worden gedaan overeenkomstig artikel 15 van de organieke wet van 8 juli 1976;
 Overwegende dat, overeenkomstig artikel 15 van de organieke wet van 8 juli 1976, de voorrangorde van die kandidaten leden als volgt is vastgesteld :

Vriamont Bernadette
 Hallet Thierry
 Decoux Dominique
 Milde Michel
 Guisse Gisèle
 Joosten Maria
 Brusten Patrick
 Manalis Georgy
 Ben Moha Ismael
 Degrez Matthieu
 Cocle André
 Malamba Kifaya
 KhiaR Lahoussine

Bijgevolg stelt de burgemeester vast dat :

verkozen zijn tot werkend lid aan de raad voor maatschappelijk welzijn	de kandidaten, die als opvolgers voor elke hiernaast vermeld verkozen werkend lid worden voorgedragen, van rechtswege en in de volgorde van de voordrachtakte de opvolgers zijn van deze verkozen werkende leden
Vriamont Bernadette	Catherin Christiane Ouammou Driss
Hallet Thierry	Ouriaghli Karima Vandenabeele Geert Peeters Liesbeth
Decoux Dominique	Vantighem Jean-Pierre Gervais Marie-Cécile Dmam Abderrahman
Milde Michel	Brusten Patrick Desmedt Emilie Fierens Marianne Schiffeleers Didier
Guisse Gisèle	de Crombrughe de Loothinghe Gauthier Lejeune de Schiervel Colienne Gerrebos Anne-Marie
Joosten Maria	Basiliades Johan
Brusten Patrick	Milde Michel Desmedt Emilie Lefebvre Francis Bel Khatir Adnan
Manalis Georgy	Ayad Abdelkrim Nunez Y Clemente Maria
Ben Moha Ismael	Vantighem Jean-Pierre Gervais Marie-Cécile Dmam Abderrahman
Degrez Matthieu	Molaï Kwatraïti Hassen Abdessatar
Cocle André	Hingue Virginie
Malamba Kifaya	Hingue Virginie
KhiaR Lahoussine	El Maslambi Ahmed Kajjal Abdelkhalak

Stelt vast dat de verkiesbaarheidsvoorwaarden vervuld zijn door :

- de dertien verkozen kandidaat-werkende leden;
- de eenendertig kandidaten, van rechtswege de opvolgers van deze 14 kandidaat-werkende leden.

Stelt voor dat geen enkel effectief lid zich bevindt in één van de gevallen van onverenigbaarheid bepaald in artikel 9 van de organieke wet van 8 juli 1976
Onderhavig raadsbesluit zal in tweevoud naar het College bedoelde bij artikel 86 quinquies, § 2 van de bijzondere wet van 12 januari 1989 met betrekking tot de Brusselse Instellingen worden opgezonden.

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op artikel 11 van de organieke wet van 8 juli 1976 betreffende de openbare centra voor maatschappelijk welzijn en artikel 14 van het koninklijk besluit van 22 november 1976 genomen in uitvoering van voormelde wet en de wijzigingen hieraan aangebracht;

NEEMT ERVAN AKTE dat de Heer CLERFAYT, Burgemeester-Voorzitter, in openbare vergadering, de resultaten van de verkiezing van de werkende leden en de opvolgers van de raad voor maatschappelijk welzijn proclameert.

Huidig raadsbesluit maakt noodzakelijk deel uit van het dossier betreffende de verkiezing van de werkende leden en de opvolgers van de raad voor maatschappelijk welzijn

SP 3.- Commissions du conseil communal - Fixation du nombre de commissions, du nombre de membres et désignation -- Commissies van de gemeenteraad - Vaststelling van het aantal commissies, het aantal leden en aanduiding

M. Goldstein intervient

Monsieur le Bourgmestre répond

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 120 de la nouvelle loi communale;

Vu les dispositions du règlement d'ordre intérieur;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins du 6 décembre 2012;

DECIDE

Article 1^{er} : Le conseil communal se divise en 12 commissions selon la nomenclature suivante :

Commission 1 : Police - Secrétariat - Mandataires communaux - Développement Stratégique et Durable - Information et Participation - Contrôle général - Gardiens de la Paix - Sanctions administratives communales et police administrative - Prévention (PPU et SPPS)

Commission 2 : Travaux publics - Energie - Développement Durable - Cohésion sociale

Commission 3 : Etat civil - Population - Seniors

Commission 4 : Finances - Recette - Mobilité - Logement - Stationnement - Tutelle sur le CPAS

Commission 5 : Urbanisme - Environnement - Rénovation urbaine - Tourisme - Patrimoine

Commission 6 : Economie-Emploi - Classes moyennes - Cultes - Personnel communal - Folklore

Commission 7 : Enfance - Jeunesse - Sports

Commission 8 : Culture Française - Propreté publique

Commission 9 : Enseignement communal - Accueil extra scolaire - Crèches et pré-gardiennats - Budget et Comptes

Commission 10 : Espaces Verts - Famille - Personnes handicapées - Informatique - Gestion immobilière - Coopération Nord/Sud

Commission 11 : Culture et Enseignement néerlandophone - Egalité

Hommes/Femmes – Affaires Juridiques - Assurances - Equipement - Achats

Commission 12 : Vérification du compte communal

Article 2 : Les commissions se composent de 11 membres.

Article 3 : La composition des commissions du conseil communal comme suit :

Commission 1 : Police - Secrétariat - Mandataires communaux - Développement Stratégique et Durable - Information et Participation - Contrôle général - Gardiens de la Paix - Sanctions administratives communales et police administrative - Prévention (PPU et SPPS)

Président : Monsieur Bernard CLERFAYT

L.B. :	- Joëlle van ZUYLEN
	- Mohamed ECHOUEL
	- Berrin SAGLAM
	- Sophie QUERTON
	- Lorraine de FIERLANT
P.S. :	- Yves GOLDSTEIN
	- Jean-Pierre VAN GORP
	- Ibrahim DÖNMEZ
ECOLO :	- Asma METTIOUI
CDH :	- Mahinur OZDEMIR
MR :	- Angelina CHAN

Commission 2 : Travaux publics - Energie - Développement Durable - Cohésion sociale

Président : Monsieur Vincent VANHALEWYN

L.B. :	- Frédéric NIMAL
	- Abdallah KANFAOUI
	- Burim DEMIRI
	- Joëlle van ZUYLEN
	- Mohamed REGHIF
P.S. :	- Abobakre BOUHJAR
	- Jamila SANHAYI
	- Hasan KOYUNCU
ECOLO :	- Bram GILLES
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Yvan de BEAUFFORT

Commission 3 : Etat civil - Population - Seniors

Président : Monsieur Bernard GUILLAUME

L.B. :	- Mohamed ECHOUEL
	- Berrin SAGLAM
	- Frédéric NIMAL

	- Sophie QUERTON
	- Abdallah KANFAOUI
P.S. :	- Catherine MOUREAUX
	- Emin ÖZKARA
	- Halis KÖKTEN
ECOLO :	- Barbara TRACHTE
CDH :	- Mahinur OZDEMIR
MR :	- Georges VERZIN

Commission 4 : Finances - Recette - Mobilité - Logement - Stationnement - Tutelle sur le CPAS

Président : Monsieur Denis GRIMBERGHS

L.B. :	- Frédéric NIMAL
	- Joëlle van ZUYLEN
	- Debora LORENZINO
	- Mohamed REGHIF
	- Filiz GÜLES
P.S. :	- Yves GOLDSTEIN
	- Ibrahim DÖNMEZ
	- Derya ALIC
ECOLO :	- Bram GILLES
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Yvan de BEAUFFORT

Commission 5 : Uranisme - Environnement - Rénovation urbaine - Tourisme - Patrimoine

Président : Madame Cécile JODOGNE

L.B. :	- Lorraine de FIERLANT
	- Joëlle van ZUYLEN
	- Mohamed REGHIF
	- Berrin SAGLAM
	- Abdallah KANFAOUI
P.S. :	- Yves GOLDSTEIN
	- Jean-Pierre VAN GORP
	- Mohamed LAHLALI
ECOLO :	- Barbara TRACHTE
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Georges VERZIN

Commission 6 : Economie-Emploi - Classes moyennes - Cultes - Personnel communal - Folklore

Président : Monsieur Etienne NOËL

L.B. :	- Debora LORENZINO
	- Sophie QUERTON
	- Lorraine de FIERLANT
	- Burim DEMIRI
	- Filiz GÜLES
P.S. :	- Mohamed LAHLALI
	- Emin ÖZKARA
	- Hasan KOYUNCU
ECOLO :	- Asma METTIOUI
CDH :	- Mahinur OZDEMIR
MR :	- Yvan de BEAUFFORT

Commission 7 : Enfance - Jeunesse - Sports

Président : Monsieur Sait KÖSE

L.B. :	- Mohamed REGHIF
	- Debora LORENZINO
	- Filiz GÜLES
	- Burim DEMIRI
	- Frédéric NIMAL
P.S. :	- Catherine MOUREAUX
	- Abobakre BOUHJAR
	- Döne SÖNMEZ
ECOLO :	- Bram GILLES
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Angelina CHAN

Commission 8 : Culture Française - Propreté publique

Président : Monsieur Sadik KÖKSAL

L.B. :	- Berrin SAGLAM
	- Joëlle van ZUYLEN
	- Mohamed ECHOUËL
	- Debora LORENZINO
	- Lorraine de FIERLANT
P.S. :	- Jean-Pierre VAN GORP
	- Derya ALIC
	- Döne SÖNMEZ
ECOLO :	- Barbara TRACHTE
CDH :	- Mahinur OZDEMIR
MR :	- Georges VERZIN

Commission 9 : Enseignement communal - Accueil extra scolaire - Crèches et pré-gardiennats - Budget et Comptes

Président : Monsieur Michel DE HERDE

L.B. :	- Debora LORENZINO
	- Sophie QUERTON
	- Lorraine de FIERLANT
	- Mohamed REGHIF
	- Mohamed ECHOUEL
P.S. :	- Catherine MOUREAUX
	- Mohamed LAHLALI
	- Halis KÖKTEN
ECOLO :	- Barbara TRACHTE
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Georges VERZIN

Commission 10 : Espaces Verts - Famille - Personnes handicapées - Informatique - Gestion immobilière - Coopération Nord/Sud

Président : Monsieur Mohamed EL ARNOUKI

L.B. :	- Filiz GÜLES
	- Abdallah KANFAOUI
	- Burim DEMIRI
	- Frédéric NIMAL
	- Mohamed ECHOUEL
P.S. :	- Jamila SANHAYI
	- Abobakre BOUHJAR
	- Derya ALIC
ECOLO :	- Bram GILLES
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Angelina CHAN

Commission 11 : Culture et Enseignement néerlandophone - Egalité Hommes/Femmes – Affaires Juridiques - Assurances - Equipement - Achats

Président : Madame Adelheid BYTTEBIER

L.B. :	- Abdallah KANFAOUI
	- Filiz GÜLES
	- Sophie QUERTON
	- Burim DEMIRI
	- Berrin SAGLAM
P.S. :	- Jamila SANHAYI
	- Döne SÖNMEZ
	- Hasan KOYUNCU
ECOLO :	- Bram GILLES

CDH :	- Mahinur OZDEMIR
MR :	- Quentin van den HOVE

Commission 12 : Compte communal

L.B. :	- Frédéric NIMAL
	- Joëlle van ZUYLEN
	- Debora LORENZINO
	- Mohamed REGHIF
	- Filiz GÜLES
P.S. :	- Laurette ONKELINX
	- Yves GOLDSTEIN
	- Catherine MOUREAUX
ECOLO :	- Barbara TRACHTE
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Yvan de BEAUFFORT

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 120 van de nieuwe gemeentewet;
 Gelet op de bepalingen van het reglement van orde en van huishoudelijke dienst;
 Op voorstel van het college van burgemeester en schepenen dd 6 december 2012;
BESLUIT

Artikel 1 : De raad verdeelt zich in 12 commissies volgens hiernavolgende nomenclatuur :

Commissie 1 : Politie - Secretarie - Gemeentemandarissen - Strategisch en Duurzame Ontwikkeling - Informatie en Inspraak - Algemene controle - Stadswachten - Gemeentelijke administratieve sancties en administratieve politie - Preventie

Commissie 2 : Openbare werken - Energie - Duurzame Ontwikkeling - Sociale cohesie

Commissie 3 : Burgerlijke stand - Bevolking - Senioren

Commissie 4 : Financiën - Ontvangerij - Mobiliteit - Woongelegenheden - Parkeren - Voogdij over het Ocmw

Commissie 5 : Stedenbouw - Milieu - Stadsrenovatie - Toerisme - Patrimonium

Commissie 6 : Economie-Tewerkstelling - Middenstand - Erediensten - Gemeentepersoneel - Folklore

Commissie 7 : Kinderjaren - Jeugd - Sport

Commissie 8 : Franstalige cultuur - Openbare netheid

Commissie 9 : Gemeenteonderwijs - Buitenschoolse opvang - Kinderdagverblijven en Kinderopvang - Begroting en Rekeningen

Commissie 10 : Groene ruimten - Familie - Minder validen - Informatica - Vastgoedbeheer - Samenwerking Noord/Zuid

Commissie 11 : Nederlandstalige cultuur en onderwijs - Gelijkheid Mannen/Vrouwen - Juridische zaken - Verzekeringen - Uitrusting - Aankopen

Commissie 12 : Nazicht van de gemeenterekening

Artikel 2 : De commissies bestaan uit 11 leden.

Artikel 3 : De samenstelling van de commissies van de gemeenteraad als volgt vast te leggen

Commissie 1 : Politie - Secretarie - Gemeentemandarissen - Strategisch en Duurzame Ontwikkeling - Informatie en Inspraak - Algemene controle - Stadswachten - Gemeentelijke administratieve sancties en administratieve politie - Preventie

Voorzitter : de heer Bernard CLERFAYT

L.B. :	- Joëlle van ZUYLEN
	- Mohamed ECHOUEL
	- Berrin SAGLAM
	- Sophie QUERTON
	- Lorraine de FIERLANT
P.S. :	- Yves GOLDSTEIN
	- Jean-Pierre VAN GORP
	- Ibrahim DÖNMEZ
ECOLO :	- Asma METTIOUI
CDH :	- Mahinur OZDEMIR
MR :	- Angelina CHAN

Commissie 2 : Openbare werken - Energie - Duurzame Ontwikkeling - Sociale cohesie

Voorzitter : de heer Vincent VANHALEWYN

L.B. :	- Frédéric NIMAL
	- Abdallah KANFAOUI
	- Burim DEMIRI
	- Joëlle van ZUYLEN
	- Mohamed REGHIF
P.S. :	- Abobakre BOUHJAR
	- Jamila SANHAYI
	- Hasan KOYUNCU
ECOLO :	- Bram GILLES
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Yvan de BEAUFFORT

Commissie 3 : Burgerlijke stand - Bevolking - Senioren

Voorzitter : de heer Bernard GUILLAUME

L.B. :	- Mohamed ECHOUEL
	- Berrin SAGLAM
	- Frédéric NIMAL
	- Sophie QUERTON
	- Abdallah KANFAOUI
P.S. :	- Catherine MOUREAUX
	- Emin ÖZKARA
	- Halis KÖKTEN
ECOLO :	- Barbara TRACHTE
CDH :	- Mahinur OZDEMIR
MR :	- Georges VERZIN

Commissie 4 : Financiën - Ontvangerij - Mobiliteit - Woongelegenheden - Parkeren - Voogdij over het Ocmw

Voorzitter : de heer Denis GRIMBERGHS

L.B. :	- Frédéric NIMAL
	- Joëlle van ZUYLEN
	- Debora LORENZINO

	- Mohamed REGHIF
	- Filiz GÜLES
P.S. :	- Yves GOLDSTEIN
	- Ibrahim DÖNMEZ
	- Derya ALIC
ECOLO :	- Bram GILLES
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Yvan de BEAUFFORT

Commissie 5 : Stedenbouw - Milieu - Stadsrenovatie - Toerisme - Patrimonium
Voorzitter : Mevrouw Cécile JODOGNE

L.B. :	- Lorraine de FIERLANT
	- Joëlle van ZUYLEN
	- Mohamed REGHIF
	- Berrin SAGLAM
	- Abdallah KANFAOUI
P.S. :	- Yves GOLDSTEIN
	- Jean-Pierre VAN GORP
	- Mohamed LAHLALI
ECOLO :	- Barbara TRACHTE
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Georges VERZIN

Commissie 6 : Economie-Tewerkstelling - Middenstand - Erediensten - Gemeentepersoneel - Folklore

Voorzitter : de heer Etienne NOËL

L.B. :	- Debora LORENZINO
	- Sophie QUERTON
	- Lorraine de FIERLANT
	- Burim DEMIRI
	- Filiz GÜLES
P.S. :	- Mohamed LAHLALI
	- Emin ÖZKARA
	- Hasan KOYUNCU
ECOLO :	- Asma METTIOUI
CDH :	- Mahinur OZDEMIR
MR :	- Yvan de BEAUFFORT

Commissie 7 : Kinderjaren - Jeugd - Sport

Voorzitter : de heer Sait KÖSE

L.B. :	- Mohamed REGHIF
	- Debora LORENZINO

	- Filiz GÜLES
	- Burim DEMIRI
	- Frédéric NIMAL
P.S. :	- Catherine MOUREAUX
	- Abobakre BOUHJAR
	- Döne SÖNMEZ
ECOLO :	- Bram GILLES
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Angelina CHAN

Commissie 8 : Franstalige cultuur - Openbare netheid

Voorzitter : de heer Sadik KÖKSAL

L.B. :	- Berrin SAGLAM
	- Joëlle van ZUYLEN
	- Mohamed ECHOUËL
	- Debora LORENZINO
	- Lorraine de FIERLANT
P.S. :	- Jean-Pierre VAN GORP
	- Derya ALIC
	- Döne SÖNMEZ
ECOLO :	- Barbara TRACHTE
CDH :	- Mahinur OZDEMIR
MR :	- Georges VERZIN

Commissie 9 : Gemeenteonderwijs - Buitenschoolse opvang -

Kinderdagverblijven en Kinderopvang - Begroting en Rekeningen

Voorzitter : de heer Michel DE HERDE

L.B. :	- Debora LORENZINO
	- Sophie QUERTON
	- Lorraine de FIERLANT
	- Mohamed REGHIF
	- Mohamed ECHOUËL
P.S. :	- Catherine MOUREAUX
	- Mohamed LAHLALI
	- Halis KÖKTEN
ECOLO :	- Barbara TRACHTE
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Georges VERZIN

Commissie 10 : Groene ruimten - Familie - Minder validen - Informatica - Vastgoedbeheer - Samenwerking Noord/Zuid

Voorzitter : de heer Mohamed EL ARNOUKI

L.B. :	- Filiz GÜLES
	- Abdallah KANFAOUI

	- Burim DEMIRI
	- Frédéric NIMAL
	- Mohamed ECHOUEL
P.S. :	- Jamila SANHAYI
	- Abobakre BOUHJAR
	- Derya ALIC
ECOLO :	- Bram GILLES
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Angelina CHAN

Commissie 11 : Nederlandstalige cultuur en onderwijs - Gelijkheid Mannen/Vrouwen - Juridische zaken - Verzekeringen - Uitrusting - Aankopen
 Voorzitter : Mevrouw Adelheid BYTTEBIER

L.B. :	- Abdallah KANFAOUI
	- Filiz GÜLES
	- Sophie QUERTON
	- Burim DEMIRI
	- Berrin SAGLAM
P.S. :	- Jamila SANHAYI
	- Döne SÖNMEZ
	- Hasan KOYUNCU
ECOLO :	- Bram GILLES
CDH :	- Mahinur OZDEMIR
MR :	- Quentin van den HOVE

Commissie 12 : Nazicht van de gemeenterekening

L.B. :	- Frédéric NIMAL
	- Joëlle van ZUYLEN
	- Debora LORENZINO
	- Mohamed REGHIF
	- Filiz GÜLES
P.S. :	- Laurette ONKELINX
	- Yves GOLDSTEIN
	- Catherine MOUREAUX
ECOLO :	- Barbara TRACHTE
CDH :	- Seydi SAG
MR :	- Yvan de BEAUFFORT

SP 4.- Foyer Schaarbeekois - Modifications de statuts ==- Schaarbeekse Haard - Wijzigingen van de statuten

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu la nouvelle loi communale et notamment ses articles 100, 117 et 120,
Vu les statuts du Foyer Schaerbeekois,
Vu le courrier du Foyer Schaerbeekois du 27 novembre 2012,
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 décembre 2012,
DECIDE :
d'approuver les modifications apportées aux statuts du Foyer Schaerbeekois

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de nieuwe gemeentewet en in het bijzonder haar artikelen 100, 117 en 120,
Gelet op de statuten van Schaarbeekse Haard,
Gelet op de briefwisseling van de Schaarbeekse Haard dd 27 november 2012,
Gelet op het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 6 december 2012;
BESLUIT :
Om de wijzigingen aangebracht aan de statuten van de Schaarbeekse Haard goed te keuren.

**SP 5.- Ordonnance du 12/01/06 - Transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois - Règlement général - Approbation --
Ordonnantie van 12/01/06 - Transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen - Algemeen reglement - Goedkeuring**

Monsieur le Bourgmestre donne des explications

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu l'ordonnance du 12 janvier 2006 sur la transparence des rémunérations et avantages des mandataires publics bruxellois, et plus particulièrement son article 10, deuxième alinéa ;

ARRETE :

Article 1^{er} : Les membres du conseil communal ne bénéficient ni d'avantage de quelque nature que ce soit, ni de frais de représentation à charge de la commune. Les membres du Collège des Bourgmestre et Echevins ne bénéficient pas d'avantage de quelque nature que ce soit. Ils ne bénéficient d'aucune allocation forfaitaire destinée à couvrir leur frais de représentation. Toutefois, ces frais, dont le montant maximum est fixé par le Conseil Communal lors de l'adoption du budget à l'article 101/123-BG-16/01, leur sont remboursés moyennant justificatif(s).

Article 2 : Il est mis à la disposition des Bourgmestre et Echevins les outils de travail suivants :

- a) un cabinet de travail équipé, outre les meubles meublants, le matériel de bureau courant en ce compris un téléphone fixe ;
- b) un forfait compensant leurs frais de déplacement professionnel calculé conformément à la décision du conseil communal du 21 mai 2003 ;
- c) un appareil portable de téléphonie et/ou de communication électronique dont l'abonnement et les communications sont prises en charge par la commune.
- d) un ordinateur portable avec connexion internet au cabinet de travail et à domicile.
- e) un véhicule communal avec chauffeur sur demande et selon les disponibilités pour les besoins de service.
- f) des enveloppes, papier à lettre en ce compris les frais d'envoi, pour le courrier non-

administratif envoyés en qualité de membre du Collège, à concurrence des crédits inscrits à l'occasion du vote du budget

Article 3 : Il est loisible, pour les membres du Collège, d'utiliser leur portable personnel en lieu et place du portable prévu à l'article 2 c). En ce cas, l'abonnement et les communications téléphoniques seront remboursés sur base d'un pourcentage agréé par le Collège

Article 4 : Conformément à l'article 12 de la nouvelle loi communale, les conseillers communaux perçoivent un jeton de présence lorsqu'ils assistent aux réunions du conseil communal et aux réunions des commissions dont ils sont membres, calculé comme suit :

-120 euro pour l'assistance aux réunions du Conseil Communal répartis à raison de 85 euro pour la participation au vote nominal en fin de séance publique et 35 euro pour le comité secret moyennant signature d'une liste de présence par le conseiller communal.

- 60 euro pour l'assistance aux réunions des commissions dont ils sont membres

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de ordonnantie dd 12 januari 2006 betreffende de transparantie van de bezoldigingen en voordelen van de Brusselse openbare mandatarissen, en in het bijzonder zijn artikel 10, tweede alinéa;

BESLUIT :

Artikel 1 : De leden van de gemeenteraad genieten noch van voordelen, in welke vorm dan ook, noch van representatiekosten ten laste van de gemeente.

De leden van het College van Burgemeester en Schepenen genieten niet van voordelen, in welke vorm dan ook. Zij genieten ook niet van een forfaitaire vergoeding die als doel heeft hun voordrachtkosten te dekken. Niettegenstaande, worden kosten, waarvan het maximum bedrag vastgesteld wordt door de gemeenteraad tijdens de stemming op de begroting en meer bepaald door de stemming op artikel 101/123-BG-16/01, mits bewijsstukken, terugbetaald.

Artikel 2 : Volgende werkmiddelen worden ter beschikking gesteld van de Burgemeester en de Schepenen :

a) een uitgerust werkkabinet, waartoe ook, samen met het meubilair, het gewone bureaumateriaal en een vaste telefoon behoren

b) een forfaitair bedrag teneinde de kosten, ten gevolge van hun verplaatsingen binnen het uitoefenen van hun werk, te vergoeden, en dit conform een raadsbesluit van 21 mei 2003

c) een draagbare telefoon en/of elektronisch communicatietoestel waarvan het abonnement en de communicatiekosten ten laste vallen van de gemeente

d) een draagbare computer met een internetaansluiting in het werkkabinet en thuis.

e) een gemeentevoertuig met bestuurder op aanvraag en volgens de beschikbaarheid en de behoefte van de dienst

f) omslagen, briefpapier en daarbij de verzendkosten voor de niet administratieve zendingen die verstuurd worden in naam van het College, en indien zij het ingeschreven krediet dat goedgekeurd werd tijdens de stemming van de begroting, niet overschrijden

Artikel 3 : Het is de keuze aan de leden van het College om hun persoonlijke toestellen te gebruiken in plaats van deze vermeld in artikel 2 c). In dit geval zullen de telefonische communicatiekosten terug gestort worden op basis van een percentage dat goedgekeurd werd door het College.

Artikel 4 : Conform artikel 12 van de nieuwe gemeentewet, ontvangen de gemeenteraadsliden presentiegelden wanneer zij deelnemen aan gemeenteraad- en commissievergaderingen waarvan zij lid zijn. Deze gelden worden als volgt berekend :

- 120 € voor het bijwonen van een raadsvergadering verdeeld als volgt : 85 € voor de deelname aan de hoofdelijke stemming op het einde van de openbare vergadering en 35 € voor de besloten vergadering mits de presentielijst getekend wordt door het gemeenteraadslid

- 60€ voor de deelneming aan de commissies waarvan zij lid zijn.

SP 6.- Délégation de contreseing du Secrétaire communal à Monsieur LASSANCE en application de l'article 111 de la Nouvelle Loi Communale -

Pour information ==- Volmacht tot medeondertekening van de Gemeentesecretaris aan de heer LASSANCE in toepassing op artikel 111 van de Nieuwe Gemeentewet - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu la Nouvelle Loi Communale et plus particulièrement son article 111;

Vu la décision du Collège du 13 novembre 2012;

PREND POUR INFORMATION

la délégation de contreseing accordée par le Secrétaire communal à Monsieur Lassance pour :

contrat de remplacement des concierges lors de leurs congés annuels

attestation de TVA (6%)

Le courrier de gestion courante du patrimoine immobilier privé :

- attribution d'un logement
- renon locatif
- décompte des charges
- indexation
- libération de garantie locative
- courrier de gestion quotidienne locative (malpropreté, copie d'une assurance,...)
- courrier aux concierges

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet en in het bijzonder haar artikel 111;

Gelet op het Collegebesluit van 13 november 2012;

NEEMT TER INFORMATIE

de volmacht tot medeondertekening verleent door de Gemeentesecretaris aan de heer Lassance voor :

vervangingscontract van de huisbewaarders tijdens hun verlofdagen

Btw bewijzen (6%)

De briefwisseling aangaande het lopende beheerd van het privaat huur patrimonium :

- toekennen van een woning
- opzeggen van de huur
- afrekening van de lasten
- indexatie
- vrijgeving van de huurwaarborgen
- dagelijkse briefwisseling aangaande de verhuring (onnetheid, kopie van de verzekeringen, ...)
- briefwisseling van de huisbewaarders

RECEVEUR COMMUNAL ==- GEMEENTEONTVANGER

SP 7.- Taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques - Exercice 2013 - Renouvellement ==- Aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting - Dienstjaar 2013 - Hernieuwing

**Monsieur le Bourgmestre donne des explications
Monsieur Verzin intervient et propose un amendement**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 29 voix contre 17 et 1 abstention(s). ==- Besloten, met 29 stem(men)

tegen 17 en 1 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL
Décidé, par 29 voix contre 17 et 1 abstention(s).

Vu le Code des Impôts sur les revenus 1992, notamment les articles 465 à 470;
Vu la nouvelle loi communale, notamment l'article 117, alinéa 1^{er}, l'article 118, alinéa 1^{er} et l'article 260;

Vu les dispositions du plan de redressement financier voté par le Conseil communal le 7 novembre 2001 pour 2002 à 2006 et ses adaptations subséquentes et compte tenu de la nécessité de garder des ressources financières suffisantes pour faire face aux besoins de notre population ;

Revu sa délibération du 30 novembre 2011 fixant à 6,8 % la taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques pour l'exercice 2012 ;

Attendu qu'il s'avère indispensable de maintenir cette source de revenus tout en conservant un taux acceptable ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

A R R E T E :

Article 1- Il est établi, pour l'exercice 2013, une taxe communale additionnelle à l'impôt des personnes physiques à charge des habitants du Royaume qui sont imposables dans la Commune au 1er janvier de l'année qui donne son nom à l'exercice.

Article 2 - La taxe est fixée à 6,8 % de la partie calculée conformément à l'article 466 du Code des Impôts sur les revenus 1992, de l'impôt des personnes physiques dû à l'Etat pour le même exercice.

DE GEMEENTERAAD
Besloten, met 29 stem(men) tegen 17 en 1 onthouding(en).

Gelet op het Wetboek van de Inkomstenbelasting 1992, bijzonder de artikelen 465 tot 470;

Gelet op de nieuwe Gemeentewet, bijzonder artikel 117, alinea 1, artikel 118, alinea 1, en artikel 260;

Gelet op de bepalingen van het financiële herstelplan gestemd door de Gemeenteraad van 7 november 2001 voor 2002 tot 2006 en de daaropvolgende aanpassingen en rekeninghoudend met de noodzaak om over de nodige financiële middelen te beschikken om aan de behoeften van onze bevolking te voldoen;

Herziende zijn raadsbesluit van 30 november 2011 houdende vaststelling op 6,8%, voor het dienstjaar 2012, van de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting;

Gelet dat het noodzakelijk is deze bron van financiën te behouden mits het bewaren van een acceptabele aanslagvoet;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

B E S L U I T :

Artikel.1 - Er wordt, voor het dienstjaar 2013, een aanvullende gemeentebelasting geheven op de personenbelasting ten laste van de inwoners van het Koninkrijk welke belast worden in de Gemeente op 1 januari van het jaar dat aan dit dienstjaar zijn naam geeft.

Artikel.2 - De belasting is vastgesteld op 6,8 % van het gedeelte berekend ingevolge artikel 466 van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen 1992, op de inkomens, van de personenbelasting verschuldigd aan de Staat voor hetzelfde dienstjaar.

Taxes -- Belastingen

**SP 8.- PRIME D'ACCOMPAGNEMENT SOCIAL – Exercice 2013 - Renouveaulement
-- SOCIALE BEGELEIDINGSPREMIE – Dienstjaar 2013 - Hernieuwing**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu la nouvelle loi communale, notamment les articles 117, alinéa 1^{er} et 118, alinéa 1^{er} ;

Vu ses délibérations du 28 mars 2001 fixant à 2.570 les centimes additionnels communaux au précompte immobilier à charge des propriétaires de biens immobiliers imposables dans la commune au 1^{er} janvier 2001 et à 7,5% la taxe additionnelle à l'impôt des personnes physiques ;

Vu ses délibérations subséquentes modifiant les taux des centimes additionnels communaux ;

Vu sa délibération du 31 mars 2010 reconduisant le règlement sur les primes d'accompagnement social pour l'exercice 2010 venu à expiration le 31 décembre 2012 ;

Considérant l'écart entre les centimes additionnels schaerbeekois (2.990) d'une part et la moyenne générale des centimes additionnels des communes bruxelloises (2.750) ainsi que la moyenne des centimes additionnels des communes du Cluster (2.852) d'autre part, un effort de la commune doit être encore consenti en 2013 pour ne pas pénaliser les schaerbeekois à revenus modestes, propriétaires d'un seul bien immobilier ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

ARRETE :

Article 1

Sur requête, une prime d'accompagnement social destinée à atténuer la hausse des centimes additionnels au précompte immobilier est octroyée pour l'exercice 2013 conformément aux prescriptions définies ci-après.

Pour pouvoir bénéficier de cette prime, il faut être une personne physique soumise à l'impôt des personnes physiques à Schaerbeek, titulaire d'un droit de propriété ou d'usufruit ou d'emphytéose sur un bien immeuble situé à Schaerbeek et occuper ce bien immeuble personnellement et entièrement, à l'exclusion de tout droit de propriété ou d'usufruit ou d'emphytéose sur un autre bien immeuble situé en Belgique et de tout droit réel sur un autre bien immeuble situé à l'étranger.

Article 2

Cette prime est octroyée annuellement.

La prime est égale à la différence entre l'augmentation, **par rapport à l'exercice 2001**, du montant de la part communale au titre des centimes additionnels communaux au précompte immobilier et la diminution du montant de la part communale au titre des additionnels communaux à l'impôt des personnes physiques.

En tout état de cause, les primes inférieures à 10€ ne seront pas remboursées.

Article 3

A titre de preuve, le requérant fournira à l'administration communale de Schaerbeek :

1. une attestation du Receveur de l'Enregistrement et des Domaines établissant qu'il est titulaire d'un seul droit de propriété ou d'usufruit ou d'emphytéose sur un bien immeuble situé en Belgique ;

2. une déclaration sur l'honneur certifiant qu'il n'est titulaire d'aucun droit réel sur un bien immeuble à l'étranger ;

3. une déclaration sur l'honneur établissant qu'il occupe le bien immeuble personnellement et entièrement, à l'exclusion de toute location ou de mise à disposition de tout ou partie du bien immeuble.

Article 4

En complément à sa demande, le requérant doit déposer une copie simple des avertissements extraits de rôle en matière d'impôt des personnes physiques de l'exercice d'imposition précédent et en matière de précompte immobilier relatif à l'exercice d'imposition propre.

Article 5

La demande d'octroi de la prime devra être introduite dans les trois mois de l'envoi de l'avertissement extrait de rôle en matière de précompte immobilier.

Article 6

Le présent règlement entre en vigueur au 1^{er} janvier 2013 pour un terme d'une année.

Article 7

Les cas non prévus par le présent règlement seront soumis à l'examen du Collège des Bourgmestre et Echevins pour décision.

Article 8

Le Collège des Bourgmestre et Echevins est chargé des modalités d'application et de l'exécution du présent règlement.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de nieuwe Gemeentewet namelijk artikel 117 alinea 1 en artikel 118, alinea 1;

Gelet op zijn raadsbesluiten van 28 maart 2001 vaststellend de gemeentelijke opcentiemen inzake de onroerende voorheffing geheven op 2.570, ten laste van eigenaars van onroerende goederen welke belast worden in de gemeente op 1 januari 2001 en van de aanvullende gemeentebelasting geheven op de personenbelasting ten laste van de inwoners voor het dienstjaar 2001 op 7,5 %;

Gelet op de verdere raadsbesluiten wijzigend de gemeentelijke opcentiemen inzake de onroerende voorheffing;

Gelet zijn raadsbesluit van 31 maart 2010 verlengend het reglement op de sociale begeleidingspremie voor het dienstjaar 2010 en ten einde is gelopen op 31 december 2012;

Overwegende het verschil tussen de gemeentelijke opcentiemen te Schaarbeek (2.990) enerzijds en het algemene gemiddelde van de gemeentelijke opcentiemen van de Brusselse gemeenten (2.750) alsook de gemiddelde opcentiemen van de clustergemeenten (2.852) anderzijds, moet met een inspanning van de gemeente voor 2013 worden ingestemd om de schaarbekenaren met bescheiden inkomens en eigenaar van één enkele eigendom, niet te straffen;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT :

Artikel 1

Op verzoek wordt een sociale begeleidingspremie met als doel de verhoging van de opcentiemen op de onroerende voorheffing af te zwakken, toegekend voor het dienstjaar 2013 in overeenstemming met de voorschriften hierna bepaald.

Om in aanmerking te komen voor deze premie, moet de natuurlijke persoon onderworpen zijn aan de personenbelasting te Schaarbeek, titularis zijn van een eigendomsrecht of vruchtgebruik of erfpacht op een onroerende goed gelegen te Schaarbeek en het onroerend goed zelf en in zijn geheel bewonen, met uitsluiting van ieder ander eigendomsrecht of vruchtgebruik of erfpacht van een onroerend goed gelegen in België of van ieder zakelijk recht op een ander onroerend goed in het buitenland.

Artikel 2

Deze premie wordt jaarlijks toegekend.

De premie komt overeen met het verschil, tussen de verhoging **ten opzichte van het dienstjaar 2001**, van het bedrag van het gemeentelijke aandeel in de opcentiemen op de onroerende voorheffing en de vermindering van het gemeentelijke aandeel in de aanvullende gemeentebelasting op de personenbelasting.

In ieder geval zullen de premies lager dan 10€ niet terugbetaald worden.

Artikel 3

Als bewijsmiddel zal de aanvrager de hiernavolgende elementen overmaken aan het Gemeentebestuur van Schaarbeek:

1. Een attest, afgeleverd door de Ontvanger van de Registratie en Domeinen, vermeldend dat hij titularis is van één enkel eigendomsrecht of vruchtgebruik of erfpacht op een vastgoed gelegen in België;
2. Een verklaring op eer, bevestigend geen titularis te zijn van een zakelijk recht op een vastgoed in het buitenland;
3. Een verklaring op eer, vermeldend dat hij het gebouw persoonlijk en in zijn geheel bewoont, bij uitsluiting van elke verhuur of terbeschikkingstelling van een gedeelte of het gehele gebouw.

Artikel 4

Ter vervollediging van zijn aanvraag dient de aanvrager een éénvoudig afschrift van de aanslagbiljetten inzake personenbelasting van het vorige aanslagjaar en inzake de onroerende voorheffing betreffende het aanslagjaar zelf, in te dienen.

Artikel 5

De aanvraag voor de toekenning van de premie moet geschieden binnen de drie maanden vanaf de datum van verzending van het aanslagbiljet betreffende de onroerende voorheffing.

Artikel 6

Huidig reglement treedt in voege vanaf 1 januari 2013 voor een termijn van één jaar.

Artikel 7

De gevallen niet voorzien door huidig reglement worden onderworpen aan het onderzoek van het College van Burgemeester en Schepenen voor beslissing.

Artikel 8

Het College van Burgemeester en Schepenen is bevoegd voor de toepassingsmodaliteiten en de uitvoering van huidig reglement.

EQUIPEMENT == UITRUSTING

Budget == Begroting

SP 9.- Subvention spéciale aux communes afin de remplir une mission d'intérêt communal - Intervention de la Commune dans les missions sociales des hôpitaux publics bruxellois == Bijzondere subsidie aan de gemeenten ter vervulling van een opdracht van gemeentelijk belang - Tegemoetkoming van de gemeente in de sociale opdrachten van de Brusselse openbare ziekenhuizen

(voir annexes - zie bijlage)

M. De Herde expose et donne des explications

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 255 16° de la nouvelle loi communale ;

Vu l'ordonnance du 13 février 2003 portant octroi de subventions spéciales aux communes de la Région de Bruxelles – Capitale ;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles – Capitale du 18 octobre 2012 décidant de verser à la commune une subvention spéciale afin de remplir une mission d'intérêt communal, détaillée comme suit :

« Intervention de la commune dans les missions sociales des hôpitaux publics bruxellois » ;

Vu le projet de convention approuvé par le Gouvernement de la Région de Bruxelles – Capitale ;

Considérant que le montant de la subvention allouée est fixé à 1.457.000 € et que celle-ci devra être reversée intégralement dans les 15 jours par la commune à l'hôpital concerné,

DECIDE :

Article 1 : d'approuver le texte de la convention avec le Gouvernement de la Région de Bruxelles – Capitale ;

Article 2 : ce montant sera imputé comme suit :

- en recettes ordinaires : article 872/465-EQ-48/10 de 2012 « Autres contributions spécifiques de l'autorité supérieure »

- en dépenses ordinaires : article 872/435-EQ-01/11 de 2012 « Contributions dans les charges de fonctionnement des autres pouvoirs publics ».

Article 3 : Ces crédits font l'objet de la modification budgétaire ordinaire n° 7.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117 en 255 16° van de nieuwe gemeentewet ;

Gelet op de ordonnantie van 13 februari 2003 houdende toekenning van bijzondere subsidies aan de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;

Gelet op het regeringsbesluit van het Brussels hoofdstedelijk Gewest van 18 oktober 2012 om een bijzondere subsidie aan de gemeente Schaarbeek te storten ter

vervulling van een opdracht van gemeentelijk belang, beschreven als volgt :
"Tegemoetkoming van de gemeente in de sociale opdrachten van de Brusselse openbare ziekenhuizen" ;
Gelet het project van overeenkomst goedgekeurd door de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
Aangezien dat het bedrag van de toegekende subsidie vastgesteld is op 1.457.000 € en dat deze door de gemeente aan het openbaar ziekenhuis binnen de 15 dagen integraal overgemaakt moet worden ;

BESLIST :

Artikel 1 : de tekst van de overeenkomst met de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest goed te keuren

Artikel 2 : dit bedrag zal als volgt geboekt worden :

- in gewone ontvangsten : artikel 872/465-EQ-48/10 van 2012 « Andere specifieke subsidies van de hogere overheid »

- in gewone uitgaven : artikel 872/435-EQ-01/11 van 2012 « Bijdragen in de werkingskosten gedragen door andere overheidsinstellingen »

Artikel 3 : Deze kredieten zijn het voorwerp van de gewone begrotingswijziging nr. 7.

**SP 10.- Budget 2012 - Modification budgétaire n° 7 (service ordinaire) --
Begroting 2012 - Begrotingswijziging nr. 7 (gewone dienst)**

**SP 11.- Budget 2012 - Modification budgétaire n° 8 (service extraordinaire) --
Begroting 2012 - Begrotingswijziging nr. 8 (buitengewone dienst)**

**SP 12.- Budget 2013 - Douzièmes provisoires pour les mois de janvier, février et mars 2013 --
Begroting 2013 - Voorlopige kredieten voor de maanden januari, februari en maart 2013**

DÉCISION DU CONSEIL --= BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 33 voix contre 0 et 14 abstention(s). --= Besloten, met 33 stem(men) tegen 0 en 14 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 33 voix contre 0 et 14 abstention(s).

Vu l'article 247 de la Nouvelle loi communale;
Vu l'article 14 de l'Arrêté Royal du 2 août 1990, portant règlement général sur la Comptabilité communale;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE:

d'autoriser le Collège des Bourgmestre et Echevins, sous réserve d'approbation par l'autorité de tutelle, à disposer des crédits provisoires au budget 2013, en attendant l'arrêt définitif de ce document par les autorités compétentes, pour le paiement des dépenses indispensables des mois de janvier, février et mars 2013, pour l'ensemble des dépenses du service ordinaire, sur base des crédits du budget fonctionnel.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 33 stem(men) tegen 0 en 14 onthouding(en).

Gelet op artikel 247 van de Nieuwe Gemeentewet;
Gelet op artikel 14 van het Koninklijk Besluit van 2 augustus 1990 houdende algemeen reglement op de gemeentelijke boekhouding;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,

BESLUIT:

toelating te geven aan het College van Burgemeester en Schepenen, onder

voorbehoud van de goedkeuring van de toezichtoverheid, om over voorlopige kredieten van de begroting door de bevoegde overheden, voor betaling van onontbeerlijke uitgaven van de maanden januari, februari en maart 2013, voor alle uitgaven van de gewone dienst, op basis van de kredieten van de functionele begroting.

Contrôle ==- Controle

SP 13.- CPAS - Budget 2013 – Douzièmes provisoires pour les mois de janvier, février et mars 2013 ==- OCMW - Budget 2013 - Voorlopige twaalfden voor de maanden januari, februari en maart 2013

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 34 voix contre 0 et 13 abstention(s). ==- Besloten, met 34 stem(men) tegen 0 en 13 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 34 voix contre 0 et 13 abstention(s).

Vu l'article 88 de la loi du 8 juillet 1976, organique des Centres Publics d'Action Sociale, relatif au budget des recettes et dépenses du Centre pour l'exercice 2013 à soumettre à l'approbation du Conseil Communal;

Considérant que le budget 2013 n'est pas encore arrêté par le Conseil; qu'il y a lieu de faire face aux dépenses et d'assurer le bon fonctionnement des services du CPAS,

Vu l'article 13 de l'Arrêté du 26 octobre 1995 du Collège Réuni de la Commission Communautaire Commune portant règlement général de la comptabilité des Centres Publics d'Action Sociale de la Région de Bruxelles-Capitale,

Considérant que les engagements et paiements peuvent atteindre le douzième de l'allocation correspondante du budget antérieur pour chaque mois du nouvel exercice, qu'un douzième est estimé à 3.070.064,00 €,

Considérant qu'il y a lieu de pourvoir aux crédits nécessaires pour les mois de janvier, février et mars estimés à 9.210.190,00 €

Vu les articles 26bis, 111 et 113 de la loi du 8 juillet 1976 organique des Centres Publics d'Action Sociale,

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,

DECIDE

d'arrêter les crédits provisoires pour les mois de janvier, février et mars 2013 au douzième d'allocations du budget 2012 (9.210.190,00 €) pour faire face aux dépenses de traitements, salaires, pensions et charges sociales, de fonctionnement normal des services, de force majeure et relatives à la dette.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 34 stem(men) tegen 0 en 13 onthouding(en).

Gelet op artikel 88 van de organieke wet van 8 juli 1976, betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn aangaande de begroting van de ontvangsten en uitgaven van het Centrum voor het dienstjaar 2012, die aan de goedkeuring van de Gemeenteraad moet voorgelegd worden;

Overwegende dat de begroting 2013 nog niet door de Raad goedgekeurd wordt; dat de uitgaven dienen te worden voldaan om de goede werking van de diensten van het OCMW te verzekeren;

Gelet op artikel 13 van het Besluit van 26 oktober 1995 van het Verenigd Kollege van de Gemeenschappelijke Communautaire Commissie houdende algemeen reglement over de boekhouding van de centra voor maatschappelijk welzijn van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Overwegende dat de aangewende uitgaven en betalingen nochtans voor iedere maand van het nieuwe dienstjaar het twaalfde van het overeenkomende krediet voorzien in de vorige begroting mogen bereiken, dat een twaalfde wordt geschat op 3.070.064,00 €;

Overwegende dat de nodige kredieten moeten voorzien worden voor de maanden

januari, februari en maart, geschat op 9.210.190,00 €
Gelet op de artikelen 26bis, 111 en 113 van de organieke wet van 8 juli 1976
betreffende de Openbare Centra voor Maatschappelijk Welzijn;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

BESLUIT:

de voorlopige kredieten vast te stellen voor de maanden januari, februari en maart 2013 op het respectievelijke twaalfde van de begroting van het dienstjaar 2012 (9.210.190,00 €), om aan de uitgaven te voldoen voor de wedden, salarissen, pensioenen en sociale lasten, de normale werking van de diensten, bij overmacht en betreffende de schuld

SP 14.- Eglise Anglicane Unifiée Holy Trinity (Ixelles) - Compte 2011 - Avis favorable -- Verenigde Anglicaanse Kerk (Elsene) - Rekening 2011 - Gunstig advies

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'Eglise ;
Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes ;
Vu l'arrêté royal du 15 mars 1886 portant organisation du culte anglican dans l'agglomération bruxelloise,
Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale ;
Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés ;
Vu l'ordonnance du 19 février 2004 portant modification du décret impérial du 30 décembre 1809 concernant les fabriques d'Eglise
Vu le compte de l'exercice 2011 de l'Eglise anglicane unifiée,
Attendu que ce compte a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne en sa séance du 7 mai 2012

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
216.444,65 €	216.241,39 €	203,26 €

Attendu que ce compte nous a été transmis par la Commune d'Ixelles en date du 15 octobre 2012

Attendu que ce document ne donne lieu à aucune observation.

DECIDE :

d'aviser favorablement le compte de l'exercice 2012 de l'Eglise anglicane unifiée.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op het keizerlijk decreet van 30 december 1809 betreffende de kerkfabrieken;
Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten ;
Gelet op het koninklijk besluit van 15 maart 1886 houdende inrichting der anglicaanse eredienst in de Brusselse agglomeratie,
Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet ;
Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen ;
Gelet op de ordonnantie van 19 februari 2004 tot wijziging van het keizerlijk decreet van 30 december 1809 op de kerkfabrieken
Gelet op de rekening over het dienstjaar 2011 van de Verenigde anglicaanse kerk
Overwegende dat deze rekening als volgt door het kerkbestuur werd vastgesteld in zitting van 7 mei 2012

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
--------------------	-----------------	------------------

216.444,65 €	216.241,39 €	203,26 €
--------------	--------------	----------

Overwegende dat deze rekening ons werd overgemaakt door de Gemeente van Elsene op datum van 15 oktober 2012

Overwegende dat dit document geen aanleiding geeft tot andere aanmerkingen
BESLUIT :

een gunstig advies te verlenen aan de rekening over het dienstjaar 2011 van de Verenigde anglicaanse kerk.

SP 15.- ASBL " Promotion de l'Emploi à Schaerbeek " - Comptes 2011 - Prendre acte -- VZW " Promotion de l'Emploi à Schaerbeek " - Rekeningen 2011 - Akte nemen

(voir annexes - zie bijlage)

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Promotion de l'Emploi à Schaerbeek » affichent un résultat positif de 2.738,47€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint -7.053,77€

Vu la décision du 13 novembre 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 2.738,47€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé -7.053,77€

PREND ACTE :

Des comptes 2011 de l'ASBL « Promotion de l'Emploi à Schaerbeek », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 2.738,47€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de -7.053,77€.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008 goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Promotion de l'Emploi à Schaerbeek " een positief saldo van 2.738,47€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van -7.053,77€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 13 november 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 2.738,47€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van -

7.053,77€ van de VZW.

NEEMT AKTE :

van de rekeningen 2011 van de VZW " Promotion de l'Emploi à Schaerbeek ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 2.738,47€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van -7.053,77€ vertonen.

**SP 16.- ASBL " Schaerbeek La Dynamique " - Comptes 2011 - Prendre acte ==
VZW " Schaerbeek La Dynamique " - Rekeningen 2011 - Akte nemen
(voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la Nouvelle Loi Communale ;

Vu la loi du 14 novembre 1983 relative au contrôle de l'octroi et de l'emploi de certaines subventions ;

Vu la délibération du Conseil communal du 26 novembre 2008 adoptant le règlement relatif aux subventions communales et décidant d'appliquer les procédures de contrôle aux bénéficiaires d'une subvention égale ou supérieure à 3.000 € ;

Vu délibération du Conseil communal du 29 avril 2009 adoptant l'amendement apporté à l'article 13 du règlement relatif aux subventions communales ;

Vu la délibération du Conseil communal du 27 novembre 2010 adoptant

l'amendement apporté aux articles 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 et 14 du règlement relatif aux subventions communales

Considérant que les comptes 2011 de l'ASBL « Schaerbeek La Dynamique » affichent un résultat positif de 69€ pour l'exercice 2011 et que le résultat cumulé atteint 10.970€

Vu la décision du 13 novembre 2012 par laquelle le Collège prend acte du résultat positif de 69€ pour l'exercice 2011, du résultat cumulé 10.970€

PREND ACTE

Des comptes 2011 de l'ASBL « Schaerbeek La Dynamique », déposés au dossier, qui affichent un bénéfice de 69€ pour l'exercice 2011 et un résultat cumulé de 10.970€

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 14 november 1983 betreffende de controle op de toekenning en het gebruik van sommige toelagen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 26 november 2008

goedkeurend het reglement betreffende en besluitend om de controleprocedures op de begunstigen van een gelijke of hogere toelage om 3.000€ toe te passen;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 29 april 2009 die de aanpassing van artikel 13 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 27 november 2010 die de aanpassing van artikelen 2 ;4 ;5 ;8 ;9 ;10 ;12 ;13 en 14 van het reglement betreffende de gemeentelijke toelagen aanneemt;

Overwegende dat de rekeningen van de VZW " Schaerbeek La Dynamique " een positief saldo van 69€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 10.970€ vertonen.

Gelet op de beslissing van 13 november 2012 waar het College akte neemt van het positief saldo van 69€ voor het dienstjaar 2011, van cumulatieresultaat van 10.970€ van de VZW.

NEEMT AKTE

van de rekeningen 2011 van de VZW " Schaerbeek La Dynamique ", bij het dossier gehecht, die een positief saldo van 69€ voor het dienstjaar 2011 en een cumulatieresultaat van 10.970€ vertonen.

Achats == Aankopen

SP 17.- Délégation au Collège du pouvoir de choisir le mode de passation et de fixer les conditions des marchés relatifs à la gestion journalière (budget ordinaire) - Article 234 al. 2 de la NLC - Accorder sans limite de plafond par marché == Bevoegdigheidsoverdracht aan het College om de wijze van gunnen en de voorwaarden van de opdrachten betreffende het dagelijks bestuur van de gemeente (gewone begroting) te kiezen - Art. 234 al. 2 van de NGW - Toekennen zonder maximum bedrag per opdracht

**MM. Goldsteinn, et de Beaufort interviennent.
M. le Bourgmestre répond
M. Goldstein ré intervient**

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 30 voix contre 15 et 2 abstention(s). == Besloten, met 30 stem(men) tegen 15 en 2 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 30 voix contre 15 et 2 abstention(s).

Vu les articles 117 et 234 de la nouvelle loi communale ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Considérant l'article 234 alinéa 2 de la Nouvelle loi communale permettant au Conseil communal de déléguer au Collège des Bourgmestre et Echevins ses pouvoirs de choisir le mode de passation et de fixer les conditions des marchés de travaux, de fournitures et de services, dans les limites des crédits inscrits au budget, pour les marchés relatifs à la gestion journalière de la commune ;
Vu la délibération du Conseil communal du 16 décembre 2009 déléguant au Collège des Bourgmestre et Echevins son pouvoir de choisir le mode de passation et les conditions des marchés, financés par le budget ordinaire dans la limite des crédits inscrits, dont le montant est plafonné 250.000 € (HTVA) par marché ;
Considérant que la plupart des communes bruxelloises d'une certaine taille n'ont pas plafonné cette délégation (par exemple Bruxelles-Ville, Anderlecht, Molenbeek, Ixelles, Uccle, etc.) ;
Considérant que dans un souci d'efficacité dans la gestion courante et de simplification des règles, il conviendrait de déplaçonner cette délégation accordée au Collège
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins,
DECIDE :
D'accorder la délégation au Collège des Bourgmestre et Echevins prévue à l'article 234 alinéa 2 de la nouvelle loi communale sans limite de montant par marché.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 30 stem(men) tegen 15 en 2 onthouding(en).

Gelet op artikelen 117 en 234 van de nieuwe Gemeentewet ;
Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratieve toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest ;
Overwegend artikel 234 alinea 2 van de nieuwe gemeentewet dat de gemeenteraad toelaat om zijn bevoegdheden over te dragen aan het College van Burgemeester en Schepenen voor de keuze van de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten van werken, leveringen en diensten, binnen de perken van de kredieten ingeschreven op de begroting, voor opdrachten betreffende het dagelijks beheer van de gemeente ;
Gelet op de beraadslaging van de Gemeenteraad van 16 december 2009, waarbij deze zijn bevoegdheden afstaat wat betreft de keuze van de gunningswijze en de vaststelling van de voorwaarden van de opdrachten gefinancierd door de gewone begroting, binnen de perken van de kredieten daartoe ingeschreven en waarvan het

maximumbedrag per opdracht niet hoger is dan 250.000 €(exclusief BTW) ;
Overwegende dat het merendeel van de Brusselse gemeentes van een zekere omvang geen plafond ingesteld hebben voor deze bevoegdheidsoverdracht (vb. Brussel-Stad, Anderlecht, Molenbeek, Elsene, Ukkel, enz.);
Overwegende dat met het oog op efficiëntie in het dagelijkse bestuur en de vereenvoudiging van de regels het aangewezen zou zijn deze overdracht aan het College te ontdoen van een bovengrens,

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen,
BESLUIT:

De bevoegdheidsoverdracht voorzien in het artikel 234 alinea 2 van de nieuwe gemeentewet toe te kennen aan het College van Burgemeester en Schepenen en dit zonder maximumbedrag per opdracht.

SP 18.- Programme Informatique Communal - Acquisition d'un logiciel de gestion locative avec des fonctionnalités adaptées - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information ==- Gemeentelijk Informatica Programma - Aankoop van een software voor het verhuur-beheer met aangepaste functies - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 6 novembre 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Programme Informatique Communal – Acquisition d'un logiciel de gestion locative avec des fonctionnalités adaptées» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/072;
Considérant que la dépense sera financée par emprunt;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;
PREND POUR INFORMATION :
La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 6 novembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Programme Informatique Communal – Acquisition d'un logiciel de gestion locative avec des fonctionnalités adaptées» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/072. La dépense, estimée à 15.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 139/742-DS-53/26 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 6 november 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Gemeentelijk Informatica Programma – Aankoop van een software voor het verhuur-beheer met aangepaste functies» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/072 ;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;
NEEMT TER INFORMATIE :
De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 november 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Gemeentelijk Informatica Programma – Aankoop van een software voor het verhuur-beheer met aangepaste functies» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/072. De uitgave, geschat op 15.000 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op artikel 139/742-DS-53/26 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door leningen.

SP 19.- Schaerbeek Propreté & Espaces Verts - Contrat de propreté - Acquisition de matériel divers et de fournitures techniques - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information ==- Schaarbeek netheid & Groene ruimten - Netheidscontract - Aankoop van divers materiaal en technische benodigdheden - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter Informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les

communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 13 novembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « SCHAERBEEK PROPLETE & ESPACES VERTS - CONTRAT DE PROPLETE - ACQUISITION DE MATÉRIEL DIVERS ET DE FOURNITURES TECHNIQUES .» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/077 ;

Considérant que la dépense sera financée par subsides ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 13 novembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « SCHAERBEEK PROPLETE & ESPACES VERTS - CONTRAT DE PROPLETE - ACQUISITION DE MATÉRIEL DIVERS ET DE FOURNITURES TECHNIQUES .» tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/077 .

La dépense, estimée à 24.640,-€ TVA comprise, sera imputée à l'article 876/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par subsides .

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 13 november 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « SCHAARBEEK NETHEID & GROENE RUIMTEN - NETHEIDSCONTRACT - AANKOOP VAN DIVERS MATERIAAL EN TECHNISCHE BENODIGDHEDEN» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/077;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door subsidies;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TE INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 13 november 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « SCHAARBEEK NETHEID & GROENE RUIMTEN - NETHEIDSCONTRACT - AANKOOP VAN DIVERS MATERIAAL EN TECHNISCHE BENODIGDHEDEN» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/077 .

De uitgave, geschat op 24.640,-€ BTW inbegrepen, zal geboekt worden op artikel 876/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door subsidies .

**SP 20.- Acquisition de mobilier et d'équipement pour les maisons des femmes & maisons de quartier (Navez, Haecht, Josaphat, Gaucheret, le 58) - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information --
Aankoop van meubelen en uitrusting voor het Huis der Vrouwen & wijkhuizen (Navez, Haecht, Josaphat, Gaucheret, de 58) - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Voor informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 13 novembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Acquisition de mobilier et d'équipement pour les maisons des femmes & maisons de quartier (Navez, Haecht, Josaphat, Gaucheret, le 58)» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/087;
Considérant que la dépense sera financée par emprunts et subsides ;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet aux articles 842/744-EQ-51/14, 832/744-EQ-51/14 & 842/741-EQ-98/14 du budget extraordinaire 2012 ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
PREND POUR INFORMATION :
La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 13 novembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Acquisition de mobilier et d'équipement pour les maisons des femmes & maisons de quartier (Navez, Haecht, Josaphat, Gaucheret, le 58)» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/087. La dépense, estimée à 34.000,00 € TVAC sera imputée aux articles du budget extraordinaire 2012, 842/744-EQ-51/14 (pour un montant total de 7.500, 00 €), 832/744-EQ-51/14 (pour un montant total de 1.500, 00 €) et 842/741-EQ-98/14 (pour un montant total de 25.000, 00 €)
Ces montants seront financés par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 13 november 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «AANKOOP VAN MEUBELEN EN UITRUSTING VOOR HET HUIS DER VROUWEN EN WIJKHUIZEN (Navez, Haecht, Josaphat, Gaucheret, le 58)» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/087.

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen en subsidies;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op artikelen 842/744-EQ-51/14, 832/744-EQ-51/14 & 842/741-EQ-98/14 van buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 13 november 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «AANKOOP VAN MEUBELEN EN UITRUSTING VOOR HET HUIS DER VROUWEN EN WIJKHUIZEN (Navez, Haecht, Josaphat, Gaucheret, le 58)» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/087. De uitgave, geschat op 34.000,00 € incl. btw, zal geboekt worden op artikelen van buitengewone begroting van 2012, 842/744-EQ-51/14 (voor een totaal bedrag van 7.500,00 €), 832/744-EQ-51/14 (voor een totaal bedrag van 1.500,00 €) en 842/741-EQ-98/14 (voor een totaal bedrag van 25.000,00 €)

Deze bedragen zullen door leningen gefinancierd worden.

**SP 21.- Contrat de Propreté - Schaerbeek Propreté & Espaces Verts - Achat de logiciels et de matériel de travail nomade - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information. ==- Netheidscontract - Schaerbeek Netheid & Groene Ruimtes - Aankoop van software en van ander materieel-
Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie.**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la

nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieures à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 13 novembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «Contrat de propreté - Schaerbeek Propreté & Espaces Verts - Achat de logiciels et de matériel de travail nomade» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/084;

Considérant que la dépense sera financée par subsides;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 13 novembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Contrat de propreté - Schaerbeek Propreté & Espaces Verts - Achat de logiciels et de matériel de travail nomade» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/084. La dépense, estimée à 9.000,- € 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 875/742-EQ-53/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par subsides.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 13 november 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp «Netheidscontract - Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes - Aankoop van software en van ander materieel» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/084 ;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door toelagen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE VAN:

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 13 november 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Netheidscontract - Schaarbeek Netheid & Groene Ruimtes - Aankoop van software en van ander materieel» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/084. De uitgave, geschat op 9.000 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op artikel 875/742-EQ-53/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door toelagen.

SP 22.- Fonds Politique des Grandes Villes - Achat de mobilier et de fourniture pour l'espace sis 208 rue d'Aerschot - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Fonds voor het Grootstedenbeleid - Aankoop van meubilair en leveringen voor de ruimte gelegen 208 Aarschotstraat - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter Informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 13 novembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «FONDS POLITIQUES DES GRANDES VILLES: ACHAT DE MOBILIER ET DE FOURNITURE POUR L'ESPACE 208 RUE D'AERSCHOT» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/085;
Considérant que la dépense sera financée par subsides;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
PREND POUR INFORMATION :
La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 13 novembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «FONDS POLITIQUES DES GRANDES VILLES: ACHAT DE MOBILIER ET DE FOURNITURE POUR L'ESPACE 208 RUE D'AERSCHOT» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/085. La dépense, estimée à 20.661,12 € hors TVA ou 25.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée aux articles 922/741-CQ-51/14 pour un montant 20.661,12 € HTVA ou 25.000,- € TVA (subsidies FPGV) du budget extraordinaire 2012 et financée par subsides.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare

werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234: vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 13 november 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « FONDS VOOR GROOTSTEDENBELEID:AANKOOP VAN MEUBILERING EN LEVERINGEN VOOR RUIMTE 208 AARSCHOTSTRAATI » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/085

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door subsidies;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 13 november 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « FONDS VOOR GROOTSTEDENBELEID:AANKOOP VAN MEUBILERING EN LEVERINGEN VOOR RUIMTE 208 AARSCHOTSTRAAT » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/085. . De uitgave, geschat op 20.661,12 € excl. BTW of 25.000,- € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op artikels 922/741-CQ-51/14 voor een bedrag van 20.661,12 € excl. BTW of 25.000,- € BTWI (subsidies - FVG), van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door subsidies.

**SP 23.- Acquisition de 2 armoires à clés avec enregistrement électronique -
Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -
== Aankoop van 2 sleutelkasten met elektronische registratie - Wijze van
gunnen en vastelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 13 novembre 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «ACQUISITION DE 2 ARMOIRES A CLÉS AVEC ENREGISTREMENT

ELECTRONIQUE» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/089;
Considérant que la dépense sera financée par fonds propres ;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget
extraordinaire pour 2012 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 13 novembre 2012 de
passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet
«ACQUISITION DE 2 ARMOIRES A CLÉS AVEC ENREGISTREMENT
ELECTRONIQUE» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/089.
La dépense, estimée à 18.760,30 € hors TVA ou 22.700,00€, 21% TVA comprise,
sera imputée à l'article 132/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée
par fonds propres.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) -
betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van
werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de
overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de
concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene
uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare
werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief
toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die
de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234: vanaf nu is het College
bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij
onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde
wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de
uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de
gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende
zitting;

Gelet op de beslissing van 13 november 2012 van het College van Burgemeester en
Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met
als voorwerp «AANKOOP VAN 2 SLEUTELKASTEN MET ELEKTRONISCHE
REGISTRATIE» zoals beschreven in het bijzondere bestek SCHA/EQUIP/2012/089;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door eigen middelen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de
buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 13 november
2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder
bekendmaking, met als voorwerp « AANKOOP VAN 2 SLEUTELKASTEN MET
ELEKTRONISCHE REGISTRATIE » zoals beschreven in het bijzondere bestek
SCHA/EQUIP/2012/089. De uitgave, geschat op 18.760,30 € excl. BTW. of 22.700,00
€ incl. 21% BTW., zal geboekt worden op het artikel 132/744-EQ-51/14 van de
buitengewone begroting 2012 en gefinancierd door eigen middelen.

**SP 24.- Services Techniques spéciales - Bâtiments - Magasin - Voirie et
Cimetière - Acquisition de gros outillage - Mode de passation et fixation des
conditions du marché - Pour information ==- Diensten speciale technieken -
Gebouwen - Magazijn - Wegen en Begraafplaats - Aankoop van gereedschap
- Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter
informatie**

**Monsieur Goldstein intervient
M. Vanhalewyn répond**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 34 voix contre 0 et 13 abstention(s). ==- Besloten, met 34 stem(men) tegen 0 en 13 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 34 voix contre 0 et 13 abstention(s).

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;
Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;
Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1° a (montant du marché HTVA inférieur au seuil de 67.000,00 €) ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120 ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures ;
Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures ;
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 13 novembre 2012 approuvant les conditions, le montant estimé et le mode de passation (procédure négociée sans publicité) du marché "Services Techniques spéciales - Bâtiments - Magasin - Voirie et Cimetière - Acquisition de gros outillage" ;
Considérant le cahier spécial des charges N° SCHA/EQUIP/2012/020 relatif à ce marché établi par le Service Equipement ;
Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 79.300,00 euros ;
Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité ;
Considérant que le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, articles 137/744-EQ-51/14, 421/744-EQ-51/14 et 878/744-EQ-51/14 ;
PREND POUR INFORMATION :
la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 13 novembre 2012 concernant l'approbation des conditions, du montant estimé et du mode de passation (procédure négociée sans publicité) du marché "Services Techniques spéciales - Bâtiments - Magasin - Voirie et Cimetière - Acquisition de gros outillage". Le crédit permettant cette dépense est inscrit au budget extraordinaire de l'exercice 2012, articles 137/744-EQ-51/14, 421/744-EQ-51/14 et 878/744-EQ-51/14 et sera financé par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 34 stem(men) tegen 0 en 13 onthouding(en).

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;
Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;
Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 17, § 2, 1° a (limiet van 67.000,00 € excl. btw niet overschreden);
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 120;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare

werken, en latere wijzigingen;

Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;

Gelet op het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 13 november 2012 betreffende de goedkeuring van de lastvoorwaarden, de raming en de gunningswijze van de opdracht "Diensten speciale technieken - Gebouwen - Magazijn - Wegen en Begraafplaats - Aankoop van gereedschap.", met name de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Overwegende dat in het kader van deze opdracht een bijzonder bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/020 werd opgesteld door de Dienst Uitrusting;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 79.300,00 EUR BTWI;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht voorzien is in het budget van 2012, op artikelen 137/744-EQ-51/14, 421/744-EQ-51/14 en 878/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting;

NEEMT TER INFORMATIE :

het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 13 november 2012 betreffende de goedkeuring van de lastvoorwaarden, de raming en de gunningswijze van de opdracht "Diensten speciale technieken - Gebouwen - Magazijn - Wegen en Begraafplaats - Aankoop van gereedschap.", met name de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking. De uitgave voor deze opdracht is voorzien in het budget van 2012, op artikelen 137/744-EQ-51/14, 421/744-EQ-51/14 en 878/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting en gefinancierd door leningen.

SP 25.- Instruction publique - Institut Frans Fischer - Achat d'équipement pour le salon de coiffure - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information --- Openbaar onderwijs - Instituut Frans Fischer - Aankoop van uitrustingsmateriaal voor het kapperssalon - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter Informatie

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 20 novembre 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «INSTRUCTION PUBLIQUE - INSTITUT FRANS FISCHER - ACHAT D'ÉQUIPEMENT POUR LE SALON DE COIFFURE » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/093 ;

Considérant que la dépense sera financée en partie par un subside et en partie par un emprunt ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire (MB8) pour 2012 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 20 novembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « INSTRUCTION PUBLIQUE - INSTITUT FRANS FISCHER - ACHAT D'ÉQUIPEMENT POUR LE SALON DE COIFFURE » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/093 .

La dépense, estimée à 39.383,75 € TVA comprise, sera imputée à l'article 735/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par un subsidie à concurrence de 31.507,-€ et par un emprunt à concurrence de 7876,75,-€ (MB8).

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) -

betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de

overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College

bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 20 november 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « OPENBAAR ONDERWIJS - INSTITUUT FRANS FISCHER - AANKOOP VAN UITRUSTINGSMATERIAAL VOOR HET KAPSALON » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/093;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden deels door een toelage en deels door een lening ;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting (MB8) van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 20 november 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « OPENBAAR ONDERWIJS - INSTITUUT FRANS FISCHER - AANKOOP VAN UITRUSTINGSMATERIAAL VOOR HET KAPSALON » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/093 .

De uitgave, geschat op 39.383,75 € BTW inbegrepen, zal geboekt worden op artikel 735/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door een toelage ten belope 31.507,-€ en door een lening ten belope van 7876,75,-€ (BW8).

**SP 26.- Numérisation des archives du service Urbanisme-Environnement - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information -
== Digitalisering van de archieven van de dienst Stedebouw-Milieu - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter Informatie**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 34 voix contre 0 et 13 abstention(s). --- Besloten, met 34 stem(men) tegen 0 en 13 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 34 voix contre 0 et 13 abstention(s).

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;
Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;
Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1° a (montant du marché HTVA ne dépassant pas le seuil de 67.000,00 €) ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120 ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1 ;
Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures ;
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 20 novembre 2012 approuvant les conditions, le montant estimé et le mode de passation (procédure négociée sans publicité) du marché "Numérisation des archives du service Urbanisme-Environnement" ;
Considérant le cahier spécial des charges N° SCHA/EQUIP/2012/092 relatif à ce marché établi par le Service Equipement ;
Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à maximum 67.000 € hors TVA ou 81.050 €, 21% TVA comprise ;
Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité ;
PREND POUR INFORMATION :
La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 20 novembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet la numérisation des archives du service Urbanisme-Environnement, tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/092. La dépense, estimée à 80.000 €, TVA comprise, sera imputée à l'article 930/733-DS-60/20 du budget extraordinaire (MB6) et financée par subside.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 34 stem(men) tegen 0 en 13 onthouding(en).

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;
Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;
Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 17, § 2, 1° a (limiet van 67.000,00 € excl. btw niet overschreden);
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 120;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;
Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;
Gelet op het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 20

novembre 2012 betreffende de goedkeuring van de lastvoorwaarden, de raming en de gunningswijze van de opdracht "Digitalisering van de archieven van de dienst Stedebouw - Milieu", met name de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking; Overwegende dat in het kader van deze opdracht een bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/092 werd opgesteld door de Dienst Uitrusting; Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op maximum 67.000 € excl. btw of 81.050 € incl. 21% btw;

Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 20 november 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp de digitalisering van de archieven van de dienst Stedebouw - Milieu zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/092. De uitgave, geschat op 80.000 € incl. btw, zal geboekt worden op artikel 930/733-DS-60/20 van de buitengewone begroting 2012 (BW6) en gefinancierd door subsidies.

SP 27.- Fonds Politique des Grandes Villes - Accompagnement de la mise en oeuvre et évaluation du Plan Communal de Développement Durable (PCDD) - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information - == Fonds voor het Groot Stedenbeleid - Begeleiding bij de uitvoering en evaluatie van het Duurzaam Gemeentelijk Ontwikkelingsplan (DGOP) - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter Informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 27 novembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet «FPGV : ACCOMPAGNEMENT À LA MISE EN ŒUVRE & ÉVALUATION DU PLAN COMMUNAL DE DÉVELOPPEMENT DURABLE (PCDD) » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/094;

Considérant que la dépense sera financée par subsides ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 27 novembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «FPGV : ACCOMPAGNEMENT À LA MISE EN ŒUVRE & ÉVALUATION DU PLAN COMMUNAL DE DÉVELOPPEMENT DURABLE (PCDD) » tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/094. La dépense, estimée à 49.586,77 € hors

TVA ou 60.000 €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 930/733-DS-60/20 du budget extraordinaire 2012 et financée par subsides.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 27 november 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « FGSB : BEGELEIDING BIJ UITVOERING & EVALUATIE VAN HET DUURZAAM GEMEENTELIJK ONTWIKKELINGSPLAN (DGOP) » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/094;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door toelagen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 27 november 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp « FGSB : BEGELEIDING BIJ UITVOERING & EVALUATIE VAN HET DUURZAAM GEMEENTELIJK ONTWIKKELINGSPLAN (DGOP) » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/094. De uitgave, geschat op 49.586,77 € excl. BTW of 60.000 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 930/733-DS-60/20 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door toelagen.

SP 28.- Service Infrastructure - Bâtiments - Acquisition d'une nacelle élévatrice avec remorque - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Dienst Infrastructuur - Gebouwen - Aankoop van een hoogwerker met aanhangwagen - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux

marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;
Vu la décision du 27 novembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions du marché ayant pour objet «Service Infrastructure - Bâtiments - Acquisition d'une nacelle élévatrice avec remorque.» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/095;
Considérant que la dépense sera financée par emprunt;
Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 27 novembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet «Service Infrastructure - Bâtiments - Acquisition d'une nacelle élévatrice avec remorque.» tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/095. La dépense, estimée à 70.000,- €, 21% TVA comprise, sera imputée à l'article 137/743-EQ-98/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;
Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels hoofdstedelijke Gewest ;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;
Gelet op de beslissing van 27 november 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Dienst Infrastructuur - Gebouwen - Aankoop van een hoogwerker met aanhangwagen. » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/095;
Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;
Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 27 november 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder

bekendmaking, met als voorwerp «Dienst Infrastructuur - Gebouwen - Aankoop van een hoogwerker met aanhangwagen.» zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/095. De uitgave, geschat op 70.000 € incl. 21% BTW, zal geboekt worden op het artikel 137/743-EQ-98/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door leningen.

**SP 29.- Acquisition de matériel divers pour les différentes services communaux
- Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information
-- Aankoop van divers materiaal voor de verschillende gemeentediensten -
Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter
informatie**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu la nouvelle loi communale du 24 juin 1988, notamment l'article 234 relatif aux compétences du conseil communal, et ses modifications ultérieures ;
Vu la loi du 29 juillet 1991 relative à la motivation formelle des actes administratifs, et ses modifications ultérieures ;
Vu la loi du 12 novembre 1997 relative à la publicité de l'administration ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 17, § 2, 1° a (montant du marché HTVA ne dépassant pas le seuil de 67.000,00 €) ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 120 ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, et ses modifications ultérieures, notamment l'article 3, § 1 ;
Vu le cahier général des charges, annexe de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 précité, et ses modifications ultérieures ;
Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Échevins du 26 novembre 2012 approuvant les conditions, le montant estimé et le mode de passation (procédure négociée sans publicité) du marché "Acquisition de matériel divers pour les différentes services communaux." ;
Considérant le cahier spécial des charges N° SCHA/EQUIP/2012/099 relatif à ce marché établi par le Service Equipement ;
Considérant que le montant estimé de ce marché s'élève à 37.300 € 21% TVA comprise ;
Considérant qu'il est proposé de passer le marché par procédure négociée sans publicité ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 27 novembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet "Acquisition de matériel divers pour les différentes services communaux." tel que décrit dans le cahier des charges SCHA/EQUIP/2012/099. La dépense, estimée à 37.300 €, TVA comprise, sera imputée aux articles 104/744-EQ-51/14 ; 922/744-EQ-51/14 ; 300/741-EQ-98/22 ; 137/744-EQ-51/14 ; 767/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire et financée par emprunt.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de Nieuwe Gemeentewet van 24 juni 1988, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 234, betreffende de bevoegdheden van de gemeenteraad;
Gelet op de wet van 29 juli 1991 betreffende de uitdrukkelijke motiveringsplicht van bestuurshandelingen, en latere wijzigingen;

Gelet op de wet van 12 november 1997 betreffende de openbaarheid van bestuur;
Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 17, § 2, 1° a (limiet van 67.000,00 € excl. btw niet overschreden);
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 120;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, en latere wijzigingen, inzonderheid artikel 3, § 1;
Gelet op de algemene aannemingsvoorwaarden, opgenomen in de bijlage bij voormeld besluit van 26 september 1996, en latere wijzigingen;
Gelet op het besluit van het college van burgemeester en schepenen van 26 november 2012 betreffende de goedkeuring van de lastvoorwaarden, de raming en de gunningswijze van de opdracht "Aankoop van divers materiaal voor de verschillende gemeentediensten.", met name de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;
Overwegende dat in het kader van deze opdracht een bestek met nr. SCHA/EQUIP/2012/099 werd opgesteld door de Dienst Uitrusting;
Overwegende dat de uitgave voor deze opdracht wordt geraamd op 37.300 € incl. 21% btw;
Overwegende dat voorgesteld wordt de opdracht te gunnen bij wijze van de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking;

NEEMT TER INFORMATIE :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 27 november 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp "Aankoop van divers materiaal voor de verschillende gemeentediensten.", zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/099. De uitgave, geschat op 37.300 € incl. btw, zal geboekt worden op artikelen 104/744-EQ-51/14 ; 922/744-EQ-51/14 ; 300/741-EQ-98/22 ; 137/744-EQ-51/14 ; 767/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door lening.

SP 30.- Acquisition de mobilier divers et de fournitures de bureau pour les différents services communaux - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour Information == Aankoop van divers meubilair en kantoorbenodigdheden voor diverse diensten van de gemeente - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 34 voix contre 0 et 13 abstention(s). == Besloten, met 34 stem(men) tegen 0 en 13 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 34 voix contre 0 et 13 abstention(s).

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - notamment son article 17 § 2, 1 a) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale ;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 de la Région de Bruxelles-Capitale modifiant la nouvelle loi communale, en particulier son article 234 : Désormais le Collège est compétent pour approuver le mode de passation et fixer les conditions des marchés traités par procédure négociée en application de l'article 17 § 2, 1 a) de la loi du 24 décembre 1993 précitée (marchés inférieurs à 67.000 € HTVA) lorsque la dépense

doit être imputée au budget extraordinaire. Dans ce cas le Conseil communal doit être informé de cette décision lors de sa prochaine séance;

Vu la décision du 4 décembre 2012 du Collège des Bourgmestres et Echevins approuvant le mode de passation et les conditions d'un marché ayant pour objet « Acquisition de mobilier divers et de fournitures de bureau pour les différents services communaux. » tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/100 ;

Considérant que la dépense sera financée par emprunts ;

Considérant que les crédits nécessaires ont été inscrits à cet effet au budget extraordinaire pour 2012 ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins ;

PREND POUR INFORMATION :

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 4 décembre 2012 de passer un marché par procédure négociée sans publicité, ayant pour objet « Acquisition de mobilier divers et de fournitures de bureau pour les différents services communaux. » tel que décrit dans le cahier spécial des charges SCHA/EQUIP/2012/100.

La dépense, estimée à 80.000,-€ TVA comprise, sera imputée aux articles 104/741-EQ-98/14 , 132/744-EQ-51/14 et 137/744-EQ-51/14 du budget extraordinaire 2012 et financée par emprunts.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 34 stem(men) tegen 0 en 13 onthouding(en).

Gelet op artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - in het bijzonder op artikel 17§2,1a) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken;

Gelet op het Koninklijk Besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brusselse hoofdstedelijke Gewest ;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest die de gemeentewet wijzigt, in het bijzondere artikel 234 : vanaf nu is het College bevoegd om de gunningswijze en de voorwaarden vast te stellen voor opdrachten bij onderhandelingsprocedure in toepassing van artikel 17 § 2, 1 a) van de voornoemde wet van 24 december 1993 (opdrachten lager dan 67.000 € ZBTW) wanneer de uitgave moet geboekt worden op de buitengewone begroting. In dit geval moet de gemeenteraad op de hoogte worden gesteld van deze beslissing in zijn volgende zitting;

Gelet op de beslissing van 4 december 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen die de gunningswijze en de voorwaarden goedkeurt voor de opdracht met als voorwerp « Aankoop van divers meubilair en kantoorbenodigdheden voor de diverse diensten van de gemeente. » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/100;

Overwegende dat de uitgave zal gefinancierd worden door leningen;

Overwegende dat de nodige kredieten hiervoor zijn ingeschreven op de buitengewone begroting van 2012;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

TER INFORMATIE NEMEN :

De beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen van 4 december 2012 om een opdracht te gunnen bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, met als voorwerp «Aankoop van divers meubilair en kantoorbenodigdheden voor de diverse diensten van de gemeente. » zoals beschreven in het bestek SCHA/EQUIP/2012/100.

De uitgave, geschat op 80.000,-€ BTW inbegrepen, zal geboekt worden op de artikelen 104/741-EQ-98/14 , 132/744-EQ-51/14 en 137/744-EQ-51/14 van de buitengewone begroting 2012 en gefinancierd worden door leningen .

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE ==- STRATEGISCHE EN DUURZAME
ONTWIKKELING

Eco-conseil ==- Milieuraadgeving

**SP 31.- Convention entre la Commune et l'asbl Worms pour la réalisation d'une campagne de sensibilisation aux techniques de vermicompostage et à la réduction du gaspillage alimentaire - Approbation ==- Overeenkomst tussen de Gemeente en de vzw Worms voor de realisatie van een sensibiliseringscampagne aangaande de technieken van wormcompostering en het verminderen van de voedselverspilling - Goedkeuring
(voir annexes - zie bijlage)**

**M. Vanhalewyn donne des explication
MM. Verzin et Goldstein interviennent.**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 117 de la loi communale;

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 20 novembre 2012 approuvant la Convention entre la Commune et l'asbl Worms concernant la réalisation d'une campagne de sensibilisation aux techniques de vermicompostage et à la réduction du gaspillage alimentaire, précisant le montant alloué à l'asbl, les modalités de financement, de coordination, de suivi et d'évaluation du projet.

DECIDE :

De marquer son accord sur la Convention relative à la réalisation d'une campagne de sensibilisation aux techniques de compostage et à la réduction du gaspillage alimentaire.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 117 van de gemeentewet;

Gelet op het Collegebesluit van 20 november 2012 houdende goedkeuring van de Overeenkomst tussen de Gemeente en de vzw Worms betreffende het realiseren van een sensibiliseringscampagne aangaande wormcomposteringstechnieken en het verminderen van de voedselverspilling, met vermelding van het bedrag dat aan de vzw wordt toegekend en de financierings-, coördinatie-, opvolgings- en evaluatiemodaliteiten van het project.

BESLUIT :

In te stemmen met de Overeenkomst betreffende het realiseren van een sensibiliseringscampagne aangaande wormcomposteringstechnieken en het verminderen van de voedselverspilling.

Mobilité ==- Mobiliteit

**SP 32.- Contrat de mobilité 2013 - Seizième renouvellement - SCH 17 ==-
Mobiliteitscontract 2013 - Zestiende hernieuwing - SCH 17**

(voir annexes - zie bijlage)

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu la nouvelle loi communale;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale du 18 juillet 1996 déterminant les règles pour l'octroi de subventions aux Communes dans le cadre d'un contrat de mobilité;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles - Capitale du 17 juillet 1997 modifiant l'arrêté du 18 juillet 1996;

Vu l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles - Capitale du 20 décembre 2001 portant exécution de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro en matière de travaux publics et de transport section II adaptation de l'arrêté du 17 juillet 1997 modifiant l'arrêté du 18 juillet 1996;

Considérant les intentions du Plan Régional de Développement qui précise "qu'il appartient aux Communes de prendre les mesures pour gérer la circulation, notamment en affectant des agents à cette tâche et en convenant des modalités d'interventions rapides en cas d'accident qui perturbe la circulation sur les voiries où le trafic est important";

Considérant que la Région de Bruxelles - Capitale doit évoluer vers une mobilité durable ;

Considérant que les transports en commun, les déplacements à pied et à vélo sont des éléments essentiels d'une mobilité durable ;

Considérant que la promotion de l'utilisation des transports en commun passe notamment par l'amélioration de leur vitesse commerciale ;

Considérant que la promotion des déplacements à pied et à vélo passe par une augmentation de leur sécurisation ;

Considérant que la congestion est néfaste pour le fonctionnement socio-économique de la Commune et qu'elle entraîne des effets dommageables sur la santé et l'environnement;

Considérant que la Région de Bruxelles - Capitale encourage les Communes à amplifier la présence de leur police sur les voiries régionales afin d'y maintenir de bonnes conditions de déplacements de tous les usagers;

Vu le rapport relatif à l'exécution du contrat en cours;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins;

Après en avoir délibéré,

DECIDE :

1. de solliciter une subvention auprès de la Région de Bruxelles - Capitale, conformément à l'arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles - Capitale du 20 décembre 2001 portant exécution de l'ordonnance du 11 mars 1999 relative à l'euro en matière de travaux publics et de transport section II - adaptation de l'arrêté du 17 juillet 1997 modifiant l'arrêté du 18 juillet 1996 déterminant les règles pour l'octroi de subventions aux communes dans le cadre d'un contrat de mobilité, pour la surveillance de 4 carrefours prioritaires, établis en voirie régionale, dont le détail figure au contrat de mobilité joint en annexe de la présente délibération;
2. de souscrire aux engagements figurant au contrat de mobilité joint en annexe de la présente délibération;
3. d'approuver le rapport relatif à l'exécution du contrat en cours
4. de charger le Collège des Bourgmestre et Echevins de l'exécution de la présente décision.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 18 juli 1996 tot vaststelling van de regels die van toepassing zijn voor de toekenning van toelagen aan de gemeenten in het raam van het mobiliteitscontract;

Gelet op het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 17 juli 1997 tot wijziging van het besluit van 18 juli 1996 ;

Gelet op het besluit van 20 december 2001 van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende uitvoering van de verordening van 11 maart 1999 betreffende de euro inzake openbare werken en vervoer afdeling II aanpassing van het besluit van 17 juli 1997 tot wijziging van het besluit van 18 juli 1996;

Overwegende de bedoelingen van het Gewestelijk Ontwikkelingsplan waarin wordt gesteld "dat de Gemeenten dan ook de nodige maatregelen moeten treffen voor het beheer van het verkeer, met name door agenten voor deze taak in te zetten en door nadere regels uit te werken voor de snelle tussenkomsten bij ongevallen die het verkeer op de drukke wegen verstoren" ;

Overwegende dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest naar een duurzame mobiliteit moet streven;

Overwegende dat het openbaar vervoer, de verplaatsingen met de fiets en te voet de voornaamste elementen uitmaken van een duurzame mobiliteit;

Overwegende dat de promotie van het gebruik van het openbaar vervoer in het bijzonder de verbetering van de commerciële snelheid inhoudt;

Overwegende dat de promotie van de verplaatsingen te voet en met de fiets gepaard gaan met een verhoging van hun beveiliging;

Overwegende dat verkeersverzadiging rampzalig is voor de socio-economische werking van de gemeente en dat zij schadelijke gevolgen heeft op de gezondheid en het leefmilieu;

Overwegende dat het Gewest de gemeenten aanmoedigt om de aanwezigheid van hun politie op de gewestwegen te verhogen teneinde er goede verkeersomstandigheden te bewaren;

Gelet op het verslag betreffende de uitvoering van het lopende mobiliteitscontract;

Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen;

Na erover beraadslaagd te hebben,

BESLIST:

1. een subsidie aan te vragen bij het Brusselse Hoofdstedelijk Gewest overeenkomstig het besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering van 20 december 2001 houdende uitvoering van de verordening van 11 maart 1999 betreffende de euro inzake openbare werken en vervoer afdeling II aanpassing van het besluit van 17 juli 1997 tot wijziging van het besluit van 18 juli 1996 tot bepaling van de regels voor het toekennen van subsidies aan de gemeenten in het kader van het mobiliteitscontract voor het toezicht op vier gewestelijke kruispunten, waarvan de bijzonderheden in het mobiliteitscontract zijn opgenomen gevoegd als bijlage bij onderhavig raadsbesluit;
2. de verbintenissen te onderschrijven vermeld in het als bijlage van onderhavig raadsbesluit gevoegd mobiliteitscontract (SCH-016);
3. het verslag betreffende de uitvoering van het lopende contract goed te keuren ;
4. het College van Burgemeester en Schepenen te belasten met de uitvoering van onderhavig raadsbesluit.

SERVICES GÉNÉRAUX -- ALGEMENE ZAKEN

Gestion immobilière technique -- Technisch vastgoedbeheer

SP 33.- Bien communal chaussée de Haecht, 226 - Installation Mobistar - Avenant n°2 -- Gemeentelijke pand Haachtsesteenweg, 226 - Mobistar installatie - Aanhangel n°2

(voir annexes - zie bijlage)

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 34 voix contre 0 et 13 abstention(s). -- Besloten, met 34 stem(men) tegen 0 en 13 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 34 voix contre 0 et 13 abstention(s).

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu le bail du 29.09.1997 entre Mobistar et Novartis Pharma

Vu l'avenant du 24.03.2003 entre la Commune de Schaerbeek et Mobistar

Vu la demande de Mobistar d'occuper une surface de 12m² pour l'équipement technique et 12m² pour l'équipement aérien de ses installations sur le toit du bien

communal chaussée de Haecht, 226

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 27.11.2012

approuvant l'avenant n°2

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE :

D'approuver l'avenant n°2 (déposé au dossier) pour une occupation supplémentaire d'une superficie de 12m² (équipement technique) et 12m² (équipement aérien) par Mobistar sur le toit du bien communal chaussée de Haecht, 226 pour un loyer supplémentaire de 1.125,20 euros/an

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 34 stem(men) tegen 0 en 13 onthouding(en).

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet het huurcontract dd. 29.09.1997 tussen Mobistar en Novartis Pharma

Gelet op het aanhangsel dd. 24.03.2003 tussen de Gemeente Schaarbeek en

Mobistar

Gelet op de aanvraag van Mobistar om een dakoppervlakte van 12 m² voor de technische uitrusting en van 12m² voor zijn antenne van zijn installaties op het gemeentelijk pand Haachtsesteenweg, 226 te bezetten

Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen

dd.27.11.2012 goedkeurend het aanhangsel n°2

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze

beslissing

BESLUIT :

akkoord te gaan met het aanhangsel n°2 (neergelegd in het dossier) voor een extra

bezetting van een dakoppervlakte van 12m² (technische uitrusting) en 12 m²

(antenne) door Mobistar op het gemeentelijke pand Haachtsesteenweg, 226 voor een

extra huurprijs van 1.125,20 euro/jaar

SP 34.- Convention relative au remboursement par l'asbl TRS à la Commune de la redevance d'occupation d'un potager rue Navez ==- Overeenkomst betreffend de terugbetaling door de vzw TRS aan de Gemeente van de bezettingshuurprijs voor een moestuin Navezstaat

(voir annexes - zie bijlage)

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 117 de la nouvelle loi communale

Vu l'occupation par la Commune d'un terrain (propriété d'INFRABEL) situé rue Navez dans le cadre d'un projet de potager du service Prévention-Intégration

Vu le remboursement de la redevance par l'asbl TRS

Vu la décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 04.12.2012 approuvant la convention de remboursement

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de cette décision

DECIDE :

D'adopter la convention de remboursement, déposée au dossier, par l'asbl TRS du

loyer pour l'occupation d'un terrain INFRABEL rue Navez dans le cadre d'un projet de potager du service Prévention

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 117 van de nieuwe gemeentewet

Gelet op de bezetting door de Gemeente van een terrain (eigendom van INFRABEL

)gelegen Navezstraat in het raam van een project van moestuin van de dienst

Preventie-Integratie

Gelet op de terugbetaling van de huurprijs door de vzw TRS
Gelet op de beslissing van het College van Burgemeester en Schepenen dd.
04.12.2012 goedkeurend de terugbetalingsovereenkomst
Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van deze
beslissing
BESLUIT

de terugbetalingsovereenkomst, neergelegd in het dossier, door de vzw TRS van de
huurwaarde voor een terrain van INFRABEL gelegen Navezstraat in het raam van
een project van moestuin van de dienst Preventie aan te nemen

RESSOURCES HUMAINES == HUMAN RESOURCES

Service du Personnel == Personeelsdienst

**SP 35.- Délégation au Collège des Bourgmestre et Echevins du pouvoir de
nommer les membres du personnel - Approbation ==
Bevoegdheidsvolmacht aan het College van Burgemeester en Schepenen
voor het overgaan tot het benoemen van personeelsleden - Goedkeuring**

**MM. Bouhjar et Lahlali interviennent.
M. le Bourgmestre et M. Noël répondent
M. Lahlali réplique**

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

Décidé, par 33 voix contre 14 et 0 abstention(s). == Besloten, met 33 stem(men)
tegen 14 en 0 onthouding(en).

LE CONSEIL COMMUNAL

Décidé, par 33 voix contre 14 et 0 abstention(s).

Vu l'article 149 de la nouvelle loi communale ;
Vu sa délibération du 18 décembre 2006 déléguant au Collège des Bourgmestre et
Echevins le pouvoir de procéder, dans les limites du cadre du personnel et pour la
durée de la législature, à toutes nominations des membres du personnel,
désignations, engagements et désignations pour l'exercice de fonctions supérieures,
dans tous les grades inférieurs à celui de directeur-adjoint (A5) en ce non compris les
exceptions légales, d'accepter les démissions volontaires de ces agents et de
licencier les agents qui sont engagés sous un régime autre que le régime statutaire;
Considérant que la validité de cette délégation était limitée à la durée de la
précédente législature ;
Considérant que l'octroi d'une telle délégation se recommande pour des motifs de
bonne administration ;
Sur proposition du Collège du 6 décembre 2012

DECIDE

Article 1er

Délégation de pouvoir est donnée au Collège des Bourgmestre et Echevins pour la
durée de la législature de procéder, dans les limites du cadre du personnel, à toutes
nominations des membres du personnel, désignations, engagements et désignations
pour l'exercice de fonctions supérieures, dans tous les grades inférieurs à celui de
directeur-adjoint (A5), hormis les exceptions légales.

Article 2

Le Collège des Bourgmestre et Echevins peut accepter la démission volontaire des
agents qui ont été nommés en vertu de la présente délégation ou d'une précédente
de même nature.

Article 3

Le Collège des Bourgmestre et Echevins peut licencier les agents qui sont engagés
sous un régime autre que le régime statutaire.

DE GEMEENTERAAD

Besloten, met 33 stem(men) tegen 14 en 0 onthouding(en).

Gelet op artikel 149 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op het raadsbesluit van 18 december 2006 tot het geven van bevoegdheidsvolmacht aan het College van Burgemeester en Schepenen om over te gaan, binnen de perken van de personeelsformatie en voor de duur van de legislatuur, tot alle benoemingen en aanwijzingen van personeelsleden, aanwervingen en aanstellingen om hogere functies uit te oefenen, in alle graden lager dan adjunct-directeur (A5) behalve voor wat betreft de wettelijke uitzonderingen, tot het aanvaarden van het vrijwillige ontslag van deze personeelsleden en tot het ontslaan van de personeelsleden die werden aangeworven onder een ander stelsel dan het statutaire;
Overwegende dat de geldigheid van deze bevoegdheidsvolmacht tot de duur van de voorgaande legislatuur beperkt was;
Overwegende dat deze bevoegdheidsvolmacht om redenen van behoorlijk bestuur wordt aanbevolen;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 december 2012
BESLUIT

Artikel 1

Voor de duur van de legislatuur en binnen de perken van de personeelsformatie is het aan het College van Burgemeester en Schepenen een bevoegdheidsvolmacht verleend om over te gaan tot alle benoemingen en aanwijzingen van personeelsleden, aanwervingen en aanstellingen om hogere functies uit te oefenen, in alle graden lager dan adjunct-directeur (A5), behalve voor wat betreft de wettelijke uitzonderingen.

Artikel 2

Het College van Burgemeester en Schepenen kan het ontslag aanvaarden van de personeelsleden die benoemd werden krachtens voorliggende volmacht of een vorige van dezelfde aard.

Artikel 3

Het College van Burgemeester en Schepenen mag de personeelsleden ontslaan die aangeworven werden onder een ander stelsel dan het statutaire.

SP 36.- Modification du cadre du personnel - Services généraux, Développement stratégique et durable, Services du Receveur, Services spécifiques et Infrastructure - Approbation -- Wijziging van de personeelsformatie - Algemene zaken, Strategische en duurzame ontwikkeling, diensten van de Gemeenteontvanger, Specifieke diensten en Infrastructuur - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;
Vu sa délibération du 13 mai 1998 fixant le cadre du personnel;
Vu sa délibération du 4 mai 2011 visant à demander la reconnaissance comme pouvoir organisateur pour l'enseignement néerlandophone, à la Communauté Flamande et d'organiser l'enseignement néerlandophone dès le 1^{er} septembre 2011 ;
Considérant les besoins en personnel qui découlent de la division de l'école subsidiée par la Communauté flamande en 2 implantations, notamment en ce qui concerne la surveillance des garderies ;
Considérant la restructuration des missions du service Gestion immobilière et leur nouvelle répartition entre le département des Affaires générales et le département de l'Infrastructure;
Considérant qu'il y a lieu de renforcer ce dernier afin d'assurer le traitement des dossiers confiés au département Infrastructure en matière de gestion du parc de logements communaux;

Considérant qu'il y a lieu de renforcer le service Communication afin d'assurer la mise à jour du site web et la gestion de la revue de presse;
Considérant qu'il y a lieu de désigner un responsable de l'encadrement de 2 agents au service des Affaires juridiques, dont 1 secrétaire administratif et 1 assistant administratif;
Considérant la complexification des tâches du service de la recette;
Considérant qu'il y a lieu d'apporter au cadre du personnel les modifications qui s'imposent ;
Sur propositions du Collège du 9 octobre et du 27 novembre 2012 ;
Vu l'avis du Comité d'accompagnement du plan de redressement du 5 novembre 2012 ;
Vu les protocoles d'accord signés en séance du Comité particulier de négociation du 9 novembre 2012;

DECIDE

De modifier comme suit le cadre du personnel :

Département des services généraux

- Affaires juridiques: transformation d'1 emploi de secrétaire administratif en 1 emploi de secrétaire administratif chef

Département Stratégique et durable

- Communication: création d'1 emploi d'auxiliaire administratif

Département des services du Receveur communal

- Recette: transformation d'1 emploi d'assistant administratif en 1 emploi de secrétaire administratif

Département des services spécifiques

- division Communauté flamande :création de 1 emploi à mi-temps d'adjoint administratif (éducateur)

Département Infrastructure – Division administrative

- Bureau Affaires générales : création d'1 emploi de secrétaire administratif

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117,119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;
Gelet op haar raadsbesluit van 13 mei 1998 houdende vaststelling van de personeelsformatie;
Gelet op haar raadsbesluit van 4 mei 2011 teneinde de erkenning aan te vragen als inrichtende macht voor het Nederlandstalig onderwijs bij de Vlaamse Gemeenschap, en het Nederlandstalig onderwijs in te richten vanaf 1 september 2011;
Overwegende de personeelsnoden veroorzaakt door de verdeling van de school gesubsidieerd door de Vlaamse Gemeenschap, in 2 afdelingen, onder andere wat betreft het toezicht in de opvang;
Overwegende de herstructurering van de opdrachten van de dienst Vastgoedbeheer, en de nieuwe verdeling van die opdrachten tussen het departement Algemene zaken en het departement Infrastructuur;
Overwegende dat het past om dit departement te versterken teneinde de behandeling van de dossiers van het beheer van de gemeentelijke woningen te verzekeren;
Overwegende dat het past om de dienst Communicatie te verzekeren teneinde de website bij te houden en het persoverzicht te beheren;
Overwegende dat het past om een verantwoordelijke aan te duiden wat betreft de omkadering van 2 personeelsleden van de Juridische dienst, waarvan 1 administratief secretaris en 1 administratief assistent;
Overwegende de complexificatie van de taken van de dienst Ontvangerij;
Overwegende dat het past aan de personeelsformatie de nodige wijzigingen aan te brengen;
Op voorstellen van het College van 9 oktober en 27 november 2012;
Gelet op het advies van het begeleidingscomité van het saneringsplan van 5 november 2012;
Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in de vergadering van het bijzonder onderhandelingscomité van 9 november 2012;

BESLIST

de personeelsformatie als volgt te wijzigen:

Departement Algemene zaken

- Juridische zaken: wijziging van 1 betrekking van administratief secretaris in 1 betrekking van administratief hoofdsecretaris

Departement Strategische en duurzame ontwikkeling

- Communicatie: oprichting van 1 betrekking van hulpbediende

Departement van de diensten van de Gemeenteontvanger

- Ontvangerij: wijziging van 1 betrekking van administratief assistent in 1 betrekking van administratief secretaris

Departement Specifieke diensten

- afdeling Vlaamse Gemeenschap: oprichting van 1 halftijdse betrekking van administratief adjunct (opvoeder)

Departement Infrastructuur – Administratieve afdeling

- Bureau algemene zaken: oprichting van 1 betrekking van administratief secretaris

SP 37.- Cadre temporaire - Plan Stratégique de Sécurité et de Prévention (PSSP) et Plan Local de Prévention et de Proximité (PLPP) - Approbation -- Tijdelijke personeelsformatie - Strategisch Veiligheid- en Preventieplan (SVPP) en Lokaal Plan voor Preventie van en Buurten (LPPB) - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 119 et 145 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 19 décembre 1974 organisant les relations entre les autorités publiques et les syndicats des agents relevant de ces autorités ;

Vu sa délibération du 26 septembre 2002 portant création d'un cadre temporaire des emplois prévus au contrat de sécurité et de prévention subsidié par l'Etat fédéral et par la Région de Bruxelles-Capitale ;

Considérant que les montants prévus pour les conventions PSSP et PLPP ont été reconduits au budget fédéral et régional 2012 ;

Considérant qu'il y a lieu de renforcer les moyens alloués à l'évaluation des projets;

Considérant qu'il y a lieu de restructurer l'axe relatif à la réduction des risques et l'accueil à bas seuil d'accès;

Considérant les modifications de priorités régionales en ce qui concerne l'animation socio-sportive et la réorientation des projets vers l'animation en espaces publics;

Considérant qu'il y a lieu d'apporter au cadre temporaire les modifications qui s'imposent ;

Vu l'avis de l'inspection régionale en date du 18 septembre 2012 et du comité d'accompagnement du plan de redressement du 5 novembre 2012;

Vu le protocole d'accord signé en séance du Comité particulier de négociation du 9 novembre 2012;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins du 9 octobre 2012 ;

DECIDE

De modifier le cadre temporaire des emplois prévus au PSSP et PLPP selon ce qui suit :

Axe 0. Cellule de coordination

- création d'1 emploi à mi-temps de secrétaire d'administration - évaluateur interne adjoint

Axe III. Animation socio-sportive

- suppression d'1 emploi de secrétaire administratif, d'1 emploi d'assistant administratif et d'1 emploi d'adjoint administratif

- nouvelle dénomination: Animation en espaces publics

Axe IV. Gardiens de la paix

- suppression d'1 emploi d'assistant administratif et création d'1 emploi d'adjoint technique

Axe VII. Réduction des risques et accueil à bas seuil d'accès

- fusion des projets Latitude Nord, Sepsud et Nulle part ailleurs sous le seul nom de

"Latitude Nord"

- transformation d'1 emploi de secrétaire d'administration psychologue en 1 emploi de secrétaire administratif
- transformation d'1 emploi d'assistant administratif en 1 emploi de secrétaire administratif

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 119 en 145 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 19 december 1974 tot regeling van de betrekkingen tussen de overheid en de vakbonden van haar personeel;
Gelet op haar besluit van 26 september 2002 houdende oprichting van een tijdelijke personeelsformatie van betrekkingen voorzien in het Veiligheids- en preventiecontract gesubsidieerd door de federale Staat en door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;
Overwegende dat de bedragen voorzien voor de overeenkomsten betreffende de SVPP en LPPB in de federale en gewestelijke begroting 2012 ingeschreven werden;
Overwegende dat het past om de middelen voor de evaluatie van de projecten te versterken;
Overwegende dat het past om de pijler "Risicovermindering en laagdrempelige ontvangst" te herstructureren;
Overwegende de wijziging van de prioriteiten van het Gewest betreffende de socio-sportieve animatie en de heroriëntatie van de projecten naar de animatie in de openbare ruimtes;
Overwegende dat het past aan de tijdelijke personeelsformatie de nodige wijzigingen aan te brengen;
Gelet op het advies van de gewestelijke inspectie op datum van 18 september 2012 en van het advies van de begeleidingscomité op datum van 5 november 2012;
Gelet op het protocol van akkoord ondertekend in vergadering van het bijzonder Onderhandelingscomité van 9 november 2012;
Op voorstel van het College van Burgemeester en Schepenen van 9 oktober 2012;

BESLIST

de tijdelijke personeelsformatie van de betrekkingen voorzien in het SVPP en LPPB als volgt te wijzigen:

Pijler 0. Coördinatiecel

- oprichting van 1 halftijdse betrekking van bestuurssecretaris - interne adjunct evaluator

Pijler III. Socio-sportieve animatie

- afschaffing van 1 betrekking van administratief secretaris, van 1 betrekking van administratief assistent en van 1 betrekking van administratief adjunct
- nieuwe benaming: Animatie in openbare ruimtes

Pijler IV. Gemeenschapswachten

- afschaffing van 1 betrekking van administratief assistent en oprichting van 1 betrekking van technisch adjunct

Pijler VII. Risicovermindering en laagdrempelige ontvangst

- fusie van de projecten Latitude Nord, Sepsud en Nergens anders onder één naam "Latitude Nord"
- wijziging van 1 betrekking van bestuurssecretaris psycholoog in 1 betrekking van administratief secretaris
- wijziging van 1 betrekking van administratief assistent in 1 betrekking van administratief secretaris

INFRASTRUCTURES == INFRASTRUCTUUR

Architecture et Bâtiments == Architectuur en gebouwen

SP 38.- SP&EV - Marché d'études sur la signalétique des espaces verts situés dans le parc Josaphat - Mission d'étude supplémentaire - Pour information - == SN&GR - Studieopdracht betreffende de signalisatie van de groene ruimtes in het Josafatpark - Bijkomende studieopdracht - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la prise d'acte par le conseil communal du 26 novembre 2008 de la décision du collège du 21 octobre 2008 par laquelle il décide de lancer un appel à la concurrence pour la réalisation de l'étude d'une signalétique dans le parc Josaphat ;

Vu la décision du collège du 30 décembre 2008 de désigner un bureau d'études pour réaliser la signalétique du parc Josaphat ;

Considérant qu'un premier cahier spécial des charges a été réalisé en collaboration avec ce bureau ;

Considérant qu'un appel d'offres a été lancé et que cinq soumissionnaires ont été retenus ;

Vu la délibération du collège du 12 juillet 2011 d'attribuer le marché ;

Vu les deux arrêts du 21 octobre 2011 du Conseil d'Etat suite aux requêtes en suspension d'extrême urgence déposée par deux soumissionnaires ;

Vu la décision du collège du 8 novembre 2011 de retirer sa délibération d'attribution ;

Considérant qu'au travers du permis unique, les besoins de la commune sont désormais mieux cernés en ce qui concerne le nombre de totems nécessaires ;

Considérant qu'un crédit de 180.000 € a été réinscrit en 2012 afin de relancer le marché ;

Considérant que le cahier spécial des charges a du être revu ;

Considérant que toute la procédure du marché public a du être refaite ;

Considérant qu'au terme de la nouvelle procédure d'appel à la concurrence, une firme a été désignée en tant qu'adjudicataire pour l'installation d'une nouvelle signalétique au parc Josaphat ;

Considérant que la mission du bureau d'étude a été étendue à cette nouvelle procédure ;

Vu l'offre détaillée du bureau d'études en annexe,

Considérant qu'un crédit supplémentaire de 10.000 € a été nécessaire pour cette mission supplémentaire afin de terminer le projet de la signalétique ;

Vu la décision du collège du 4 décembre 2012 ;

Considérant qu'il y a lieu d'y faire droit ;

PREND POUR INFORMATION

la décision du collège du 4 décembre 2012 par laquelle il décide :

1. d'approuver la mission d'études supplémentaire confiée à l'adjudicataire désigné pour la réalisation d'une étude d'une signalétique au parc Josaphat
2. imputer la dépense estimée à 10.000 € TVAC à l'article 766/733 IN-60/51 du budget extraordinaire de 2012
3. financer la dépense par l'emprunt

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a -

betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
 Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
 Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
 Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd.
 Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
 Gelet op het raadsbesluit van 26 november 2008 waarbij de gemeenteraad akte nam van het collegebesluit van 21 oktober 2008, houdende het uitschrijven van een oproep tot mededinging voor de verwezenlijking van een studie aangaande de bewegwijzering in het Josafatpark;
 Gelet op het collegebesluit van 30 december 2008 om een studiebureau aan te duiden voor de verwezenlijking van de bewegwijzering van het Josafatpark;
 Overwegende dat een eerste bijzonder bestek werd gerealiseerd in samenwerking met dit bureau;
 Overwegende dat een offerteaanvraag werd gelanceerd, waarbij vijf inschrijvers werden weerhouden;
 Gelet op het collegebesluit van 12 juli 2011 houdende toewijzing van de opdracht;
 Gelet op de twee arresten van 21 oktober 2011 van de Raad van State ten gevolge van de aanvraag tot schorsing, ingediend bij hoogdringendheid door twee inschrijvers;
 Gelet op het collegebesluit van 8 november 2011 om zijn toewijzingsbesluit in te trekken;
 Overwegende dat door de unieke vergunning, de behoeften van de gemeente nu beter afgebakend zijn voor wat betreft het aantal benodigde totems;
 Overwegende dat een krediet van 180.000 € werd heringeschreven in 2012 om de opdracht opnieuw te lanceren;
 Overwegende dat het bijzonder bestek moest worden herzien;
 Overwegende dat de volledige procedure van de overheidsopdracht moest worden herdaan;
 Overwegende dat op het einde van de nieuwe oproep tot mededinging, een firma werd aangeduid als aannemer voor de plaatsing van een nieuwe bewegwijzering in het Josafatpark;
 Overwegende dat de opdracht van het studiebureau werd uitgebreid met deze nieuwe procedure;
 Gelet op de gedetailleerde offerte van het studiebureau in bijlage;
 Overwegende dat een bijkomend krediet van 10.000 € noodzakelijk was voor deze bijkomende opdracht, zodat het bewegwijzeringsproject kan worden beëindigd;
 Gelet op het collegebesluit van 4 december 2012;
 Overwegende dat het past hier gevolg aan te geven;
 NEEMT TER INFORMATIE

Het collegebesluit van 4 december 2012 houdende :

1. goedkeuring van de bijkomende studieopdracht, toevertrouwd aan de aannemer die werd aangeduid voor de verwezenlijking van een studie betreffende de bewegwijzering van het Josafatpark
2. aanrekening van de uitgave van 10.000 €, BTW inbegrepen , op artikel 766/733 IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012
3. financiering van de kosten met een lening

**SP 39.- Espace multisports Stephenson - Sécurisation de l'aire de jeux -
 Marchés de travaux phase 3 - Mode de passation et appels à la concurrence
 - Pour information -- Polyvalente sportruimte Stephenson - Beveiliging van
 de speelruimte - Werkenopdrachten fase 3 - Wijze van gunnen en oproepen
 tot mededinging - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour et particulièrement les articles 10 § 2.15.17.18.20.21 et 22

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu les décisions du conseil communal des 27 juin 2012 et 26 septembre 2012 de placer une ventouse électrique sur la serrure de la grille d'entrée, de poser un filet sur l'ensemble de l'aire de jeux multisports, de poser un système défensif au-dessus des grilles , de placer un système d'alarme dans les locaux à l'arrière du complexe Tamines et de placer des détecteurs incendie;

Considérant que 3 zones doivent encore être sécurisées à savoir la pose de clôtures pour empêcher l'accès aux jardins et à la rampe menant au parking, la pose de protection de fenêtres et l'installation de lecteurs de badges au deux grilles d'accès menant à l'asbl Création et à la rampe d'accès au parking ;

Vu la décision du collège des Bourgmestre et Echevins du 20 novembre 2012 par laquelle il décide :

1. d'approuver la poursuite des mesures à mettre en œuvre pour sécuriser l'espace multisports Stephenson
2. d'approuver le mode de passation, à savoir la procédure négociée sans publicité, et les conditions techniques énoncées dans l'annexe à la délibération du conseil communal
3. imputer la dépense estimée à 18.000 € TVAC à l'article 930/724-IN-60/51

PREND POUR INFORMATION

la décision du collège du 20 novembre 2012

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1°a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd, en inzonderheid de artikelen 10 § 2.15.17.18.20.21 en 22;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid zijn artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de raadsbesluiten van 27 juni 2012 en 26 september 2012 om een elektrische zuignap te plaatsen op het slot van het toegangshekken, een net te spannen boven de volledige multisportruimte, het plaatsen van een defensief systeem bovenop de hekkens, het plaatsen van een alarmsysteem in de lokalen achteraan het complex Tamines en van branddetectoren;

Overwegende dat nog 3 zones moeten worden beveiligd, namelijk door het plaatsen

van afsluitingen die de toegang tot de tuinen verhinderen en tot de helling die naar de parking leidt, de plaatsing van beschermingen voor de ramen en de installatie van badgelezers aan de twee hekkens die toegang geven tot de vzw Création en aan het hekken voor toegang tot de helling naar de parking;

Gelet op het Collegebesluit van 20 november 2012 houdende:

1. goedkeuring van de bijkomende te nemen maatregelen om de polyvalente sportruimte Stephenson te beveiligen;
2. goedkeuring van de gunningswijze, namelijk de onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, en van de technische voorwaarden vermeld in de bijlage bij dit raadsbesluit
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 18.000 € BTWI op artikel 930/724-IN-60/51

NEEMT TER INFORMATIE

het Collegebesluit van 20 november 2012

SP 40.- Conciergerie du centre aéré de Ohain - Fourniture et placement d'une nouvelle cuisine (hors électroménagers) - Mode de passation, fixation des conditions du marché et désignation de l'adjudicataire - Pour information ==- Conciergewoning van het openluchtcentrum te Ohain - Levering en plaatsing van een nieuwe keuken (zonder elektrotostellen) - Wijze van gunnen, vaststelling van de opdrachtvoorwaarden en aanduiding van de aannemer - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la nécessité d'équiper la conciergerie du centre aéré de Ohain d'une nouvelle cuisine;

Considérant qu'il s'agit de remplacer uniquement les meubles, plans de travail et rangements adaptés aux appareils électroménagers existants et fonctionnels;

Considérant qu'il convient de confier ces travaux à une entreprise spécialisée ;

Considérant que le coût de l'opération est estimé à 6.000 €;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 20 novembre 2012 de :

1. approuver le principe du marché de fournitures visant au placement d'un mobilier de cuisine dans la conciergerie du centre aéré de Ohain;
2. arrêter le mode de passation et les conditions du marché : procédure négociée sur facture acceptée après consultation de trois firmes spécialisées et aux conditions de la société ayant remis l'offre la plus intéressante selon devis du 11 septembre 2012;
3. imputer la dépense estimée à 6.000 € au crédit de l'article 761/724IN-60/51 du budget extraordinaire 2012 ;
4. financer la dépense par un emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 20 novembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^oa -
betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van
werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten
voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare
werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene
uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare
werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief
toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op
heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid het artikel 27 - tot wijziging
van de nieuwe gemeentewet;
Overwegende dat het enkel gaat om de vervanging van de meubels, werkbladen en
inbouwuimtes aangepast aan de bestaande en functionele elektrotoestellen;
Overwegende dat de kosten voor deze operatie werden geraamd op 6.000 €;
Gelet op het Collegebesluit van 20 november 2012 houdende :

1. principiële goedkeuring van de opdracht van leveringen met het oog op de
plaatsing van keukenmeubilair in de conciërgewoning van het
openluchtcentrum te Ohain;
2. goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht :
onderhandelingsprocedure op aangenomen factuur, na raadpleging van drie
gespecialiseerde firma's en aan de voorwaarden van de firma die volgens het
bestek van 11 september 2012 de meest voordelige offerte indiende;
3. aanrekening van de uitgave geraamd op 6.000 € op het krediet van artikel
761/724-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd Collegebesluit van 20 november 2012.

**SP 41.- Mission d'étude du potentiel d'extension de l'école 2/12 suite au projet
d'acquisition du bâtiment mitoyen sis rue Quinaux 42 - Mode de passation,
fixation des conditions du marché et désignation de l'adjudicataire - Pour
information ==- Studieopdracht over de uitbreidingscapaciteit van school
2/12 ten gevolge van het aankoopproject van het aanpalende gebouw
gelegen Quinauxstraat 42 - Wijze van gunnen, vaststelling van de
opdrachtvoorwaarden en aanduiding van de aannemer - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^oa - relative aux
marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle
qu'elle a été modifiée à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de
fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été
modifié à ce jour ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution
des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à
ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;
 Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;
 Vu le projet d'acquisition par la commune du bien immobilier sis 42 rue Quinaux en vue d'étendre le potentiel scolaire du bâtiment mitoyen sis 40 rue Quinaux, abritant l'école 2/12;
 Considérant que ladite école à déjà fait l'objet d'une étude cadastrale par un bureau désigné en 2010;
 Considérant le bénéfice tiré de cette première étude et la connaissance des lieux par le bureau initialement désigné;
 Considérant dès lors qu'il ne serait pas opportun de désigner la concurrence pour l'étude du potentiel scolaire de l'école 2/12 suite à l'acquisition du bâtiment voisin;
 Vu la décision du collège, en sa séance du 9 octobre 2012, de confier au bureau désigné en 2010 une étude aboutie du potentiel d'extension de la capacité de l'école 2/12;
 Considérant que le coût des honoraires est fixé forfaitairement à 4.840 € par le bureau d'études selon son offre du 29 octobre 2012;
 Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 20 novembre 2012 de :

1. Arrêter le mode de passation et les conditions du marché de services: procédure négociée sans publicité, sur facture acceptée aux conditions de l'offre du 29 octobre 2012, pour le prix de 4.840 €;
2. Faire appel au bureau d'études initialement désigné en 2010 pour envisager le potentiel d'extension de l'école 2/12 conformément à la décision de principe du Collège du 9 octobre 2012
3. Engager la dépense à l'article 722/733IN-60/-51 du budget extraordinaire 2012;
4. Financer la dépense par l'emprunt;
5. Approuver le projet de délibération pour information au conseil communal du 5 décembre 2012.

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 20 novembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
 Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
 Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
 Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
 Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
 Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid het artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
 Gelet op het project voor aankoop, door de gemeente, van het onroerend goed gelegen Quinauxstraat 42, met het oog op de schooluitbreiding van het aanpalende gebouw gelegen Quinauxstraat 40, in hetwelk school 2/12 is gevestigd;
 Overwegende dat genoemde school reeds het voorwerp uitmaakte van een kadastrale studie door een in 2010 aangeduid bureau;
 Overwegende het voordeel dat uit deze eerste studie werden gehaald en de kennis over het oord door het oorspronkelijk aangeduide studiebureau;
 Overwegende dat het bijgevolg niet nuttig zou zijn de concurrentie aan te duiden voor de studie van het schoolpotentieel van school 2/12 ten gevolge van de aankoop van het naburige gebouw;
 Gelet op het Collegebesluit van 9 oktober 2012 om aan het in 2010 aangeduide bureau de studie toe te vertrouwen betreffende de uitbreidingscapaciteit van school

2/12;

Overwegende dat de kosten voor de erelonen door het studiebureau werden vastgelegd op een forfaitair bedrag van 4.840 €, volgens zijn offerte van 29 oktober 2012;

Gelet op het Collegebesluit van 20 november 2012 houdende :

1. vaststelling van de gunningswijze en van de voorwaarden van de opdracht van diensten : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, op aangenomen factuur, aan de voorwaarden van de offerte van 29 oktober 2012, voor de prijs van 4.840 €;
2. een beroep te doen op het oorspronkelijk, in 2010, voor de studie van de uitbreidingscapaciteit van school 2/12 aangeduide bureau, overeenkomstig de principiële beslissing van het College van 9 oktober 2012;
3. aanrekening van de uitgave op artikel 722/733IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening;
5. goedkeuring van het ontwerp van raadsbesluit, ter informatie voor te leggen aan de gemeenteraad van 5 december 2012.

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd Collegebesluit van 20 november 2012.

SP 42.- Hôtel communal - Upgrade du système de conférence de la salle du conseil - Mode de passation, Fixation des conditions du marché et désignation de l'adjudicataire - Pour information -- Gemeentehuis - Upgrade van het conferentiesysteem van de raadzaal - Wijze van gunnen, vaststelling van de opdrachtvoorwaarden en aanduiding van de aannemer - Ter informatie

M. de Beaufort intervient

M. Vanhalewyn répond

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^o - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'installation du nouveau conseil communal;

Vu la nécessité de procéder à un upgrade du système de conférence placé en 2010 dans la salle du conseil communal de l'hôtel communal;

Considérant qu'il s'agit principalement de mettre à jour les logiciels d'utilisation pour permettre les votes électroniques et la nomination des micros délégués ainsi que des extensions techniques telles que des pédales de réserve pour la lecture d'enregistrements ainsi qu'un couplage avec le système de la salle des mariages;

Considérant que, pour des raisons évidentes de compatibilité avec le matériel en place, le marché de fournitures ne peut qu'être passé par procédure négociée sans consultation de la concurrence et attribué à la société désignée en qualité d'adjudicataire en 2010 pour la fourniture et le placement d'un système de conférence

dans la salle du conseil de l'hôtel communal;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en sa séance du 28 décembre 2010, de désigner l'adjudicataire chargé de la fourniture et du placement d'un système de conférence dans la salle du conseil de l'hôtel communal;

Vu le descriptif technique établi par les services communaux;

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 27 novembre 2012 de :

1. Approuver le principe de l'upgrade du système audiodigital de conférence de la salle du conseil de l'hôtel communal;
2. Arrêter le mode de passation (procédure négociée sans publicité en vertu de l'application de l'art 17 §2 1° f de la loi du 24/12/1993) et fixer les conditions du marché de fournitures selon le descriptif technique établi par les services communaux;
3. Désigner pour ce marché de fournitures la société chargée du placement du système de conférence en 2010;
4. Engager la dépense à l'article 104/724IN-60/-51 du budget extraordinaire 2012;
5. Financer la dépense par l'emprunt;

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 27 novembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^of - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid het artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de installatie van de nieuwe gemeenteraad;

Gelet op de noodzaak om over te gaan tot een upgrade van het in 2010 in de raadzaal van het gemeentehuis geplaatste conferentiesysteem;

Overwegende dat het hoofdzakelijk gaat om het updaten van de gebruikerssoftware voor het elektronsich stemmen en de nominatieve toewijzing van de micro's, alsook om technische uitbreidingen, zoals reservepedalen voor het het lezen van opnames en een koppeling aan het systeem van de trouwzaal;

Overwegende dat, om evidente redenen van verenigbaarheid met het bestaande materiaal, deze opdracht van leveringen enkel bij onderhandelingsprocedure kan worden gegund, zonder raadpleging van de concurrentie, en worden toegewezen aan de firma die in 2010 werd aangeduid voor de levering en plaatsing van het conferentiesysteem in de raadzaal van het gemeentehuis;

Gelet op het Collegebesluit van 28 december 2010 houdende aanduiding van de aannemer belast met de levering en plaatsing van een conferentiesysteem in de raadzaal van het gemeentehuis;

Gelet op de technische beschrijving opgemaakt door de gemeentediensten;

Gelet op het Collegebesluit van 27 november 2012 houdende :

1. principiële goedkeuring van het upgraden van het audiodigitale conferentiesysteem in de raadzaal van het gemeentehuis;
2. goedkeuring van de gunningswijze (onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking bij toepassing van artikel 17 § 2 1° f van de wet van 24/12/1993) en vaststelling van de voorwaarden van de opdracht van leveringen, volgens de technische beschrijving opgemaakt door de gemeentediensten;
3. aanduiding, voor deze opdracht van leveringen, van de firma die in 2010

belast werd met de plaatsing van het conferentiesysteem;

4. vastlegging van de uitgave op artikel 104/724IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2012;
5. financiering van de kosten met een lening;

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd Collegebesluit van 27 november 2012.

SP 43.- Maison des Citoyens, place Gaucheret 20 - Placement d'une serrure électromagnétique sur la porte d'entrée - Mode de passation, fixation des conditions du marché et désignation de l'adjudicataire - Pour information -- Huis van de Burger, Gaucheretplein 20 - Plaatsing van een elektromagnetisch slot op de toegangsdeur - Wijze van gunnen, vaststelling van de opdrachtvoorwaarden en aanduiding van de aannemer - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1^a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de service, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de marchés publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour ;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 – en particulier son article 27 – modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'état de dégradation de la serrure de la porte d'entrée de la Maison des Citoyens, place Gaucheret n°20 à 1030 Schaerbeek;

Considérant qu'il convient de remplacer le cylindre électronique par une serrure électromagnétique à lecteur de badges personnels;

Considérant que dans un souci de compatibilité avec le système de contrôle des accès en place in situ, il est nécessaire de confier le travail à la société désignée en 2009 pour le placement dudit système;

Vu l'offre datée du 19 novembre 2012 (poste1);

Vu la décision du collège des bourgmestre et échevins, en séance du 4 décembre 2012 de :

1. Arrêter le mode de passation et les conditions du marché de travaux: procédure négociée sans publicité, sur facture acceptée aux conditions de l'offre du 19 novembre 2012, pour le prix de 4.743,20 €;
2. Faire appel au serrurier initialement désigné en 2009 pour le contrôle des accès de la Maison des Citoyens;
3. Engager la dépense à l'article 842/724IN-60/-51 du budget extraordinaire 2012;
4. Financer la dépense par l'emprunt;

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 4 décembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 - inzonderheid artikel 17 § 2, 1^a -

betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid het artikel 27 - tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de beschadigde toestand van het slot van de toegangsdeur van het Huis van de Burger, Gaucheretplein nr. 20 te 1030 Schaarbeek;
Overwegende dat het zou passen de elektronische cylinder te vervangen door een elektromagnetisch slot met een lezer voor individuele badges;
Overwegende dat om zeker te zijn dat dit slot verenigbaar is met het ter plaatse bestaande toegangscontrolesysteem, het noodzakelijk is dit werk toe te vertrouwen aan de firma die in 2009 werd aangeduid voor de plaatsing van dit systeem;
Gelet op de offerte van 19 november 2012 (post 1);
Gelet op het Collegebesluit van 4 december 2012 houdende :

1. vaststelling van de gunningswijze en van de voorwaarden van de opdracht van werken : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, op aangenomen factuur, aan de voorwaarden van de offerte van 19 november 2012, voor de prijs van 4.743 20 €
2. een beroep te doen op de slotenmaker die in 2009 voor de plaatsing van het toegangscontrolesysteem van het Huis van de Burger werd aangeduid;
3. vastlegging van de uitgave op artikel 842/724IN-60/-51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening;

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd Collegebesluit van 4 december 2012.

**SP 44.- Site Optima - Etude du potentiel d'extension scolaire - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==
Optimasite - Studie over de mogelijkheid tot uitbreiding van de schoolcapaciteit - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

**De h. Gilles komt tussen beide
M. De Herde répond
Mevr. Byttebier geeft antwoord
M. Verzin intervient**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l' article 234 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant que la population scolaire ne cesse de croître;

Considérant que le nombre de demandes pour des inscriptions scolaires dans les écoles schaerbeekaises excède l'offre;

Considérant qu'il serait utile de mener une étude du potentiel d'extension scolaire sur le site Optima, situé Grande rue au Bois 78/80 à 1030 Schaerbeek;

Considérant qu'il s'agirait d'envisager différents scénarios d'affectation, de réaffectation et/ou de nouvelles constructions sur le site et le site voisin de l'école n°10 afin d'établir une école néerlandophone définitive de 220 places minimum, sections maternelles et primaires incluses;

Considérant que cette mission serait confiée à un bureau d'études privé;

Vu la décision du 6 novembre 2012 par laquelle le Collège des Bourgmestres et Echevins a décidé de :

1. d'approuver le mode de passation du marché : procédure négociée sans publicité
2. fixer les conditions du marché suivant le cahier spécial des charges 2012/056;
3. lancer l'appel à la concurrence auprès de 7 bureaux d'études;
4. imputer la dépense estimée à 20.000 € TVAC à l'article 722/733-IN-60/51
5. financer la dépense par emprunt

PREND POUR INFORMATION

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 13 novembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a -

betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat de schoolpopulatie blijft groeien;

Overwegende dat het aantal aanvragen voor inschrijving in een Schaerbeekse school het aanbod overtreft;

Overwegende dat het nuttig zou zijn om een studie uit te voeren betreffende de uitbreiding van de schoolcapaciteit op de site Optima, gelegen Grote Bosstraat 78/80 te 1030 Schaerbeek;

Overwegende dat het zou gaan om het uitwerken van verschillende scenario's betreffende de bestemming, herbesteding en/of de nieuwbouw op deze site en de naburige site van school 10, met het oog op het creëren van een definitieve Nederlandstalige school met minimum 220 plaatsen, kleuter- en lagere afdelingen inbegrepen;

Overwegende dat deze opdracht aan een privé-studiebureau zou worden toevertrouwd;

Gelet op het Collegebesluit van 6 november 2012 houdende:

1. goedkeuring van de gunningswijze van de opdracht : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking
2. vastlegging van de voorwaarden, overeenkomstig het bestek 2012/056;
3. opstarten van een oproep tot mededinging bij 7 studiebureaus;
4. aanrekening van de uitgave geraamd op 20.000 € BTWI op artikel 722/733-IN-60/51

5. financiering van de kosten met een lening
NEEMT TER INFORMATIE
Het Collegebesluit van 13 november 2012.

**SP 45.- Mission d'ingénieur en stabilité - Marché annuel de services - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information --
Opdracht van een stabiliteitsingenieur - Jaarlijkse diensten opdracht - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale ;
Considérant la nécessité de confier ponctuellement à des bureaux privés des missions de stabilité en construction au cours de l'élaboration de projet d'aménagement de locaux ainsi que des missions d'expertise du bâti existant sur le territoire de la commune ;
Vu le projet de marché de services « missions d'engineering » inscrit au budget extraordinaire 2012 ;
Vu le procès-verbal du 6 novembre 2012 par lequel le Collège des Bourgmestre et Echevins a décidé:

1. de passer un marché par procédure négociée sans publicité en vue de la désignation d'un ingénieur ou bureau d'ingénieur en stabilité après consultation de trois bureaux spécialisés;
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges dont références Scha/Infra/2011/058 ; D'imputer la dépense, estimée à 35.000 €, sur le crédit inscrit aux articles 731/733-IN-60/-51, 722/733IN-60/-51 et 735/733-IN-60/-51 du budget extraordinaire de 2012;
3. De financer la dépense par un emprunt.

PREND POUR INFORMATION

La décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 6 novembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende de noodzaak om op gerichte tijdstippen aan privé-bureaus stabiliteitsopdrachten toe te vertrouwen, bij de uitwerking van inrichtingsprojecten van lokalen, alsook van expertiseopdrachten van bestaande gebouwen op het grondgebied van de gemeente;

Gelet op het ontwerp betreffende een overeenkomst van diensten voor “engineeringopdrachten”, ingeschreven op de buitengewone over 2012;

Gelet op het besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 november 2012 houdende :

1. het overgaan tot de gunning van een opdracht bij onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking voor de aanduiding van een ingenieur of een stabiliteitsbureau, na raadpleging van drie gespecialiseerde bureaus;
2. vastlegging van de voorwaarden van de overeenkomst zoals opgesteld in het bijzonder bestek met referentie Scha/Infra/2011/058;
3. aanrekening van de uitgave, geraamd op 35.000 €, op het krediet ingeschreven op de artikels 731/733-IN-60/51, 722/733IN-60/-51 en 735/733-IN-60/51 van de buitengewone begroting over 2012;
4. financiering van de kosten met een lening.

NEEMT TER INFORMATIE

Voornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 6 november 2012.

SP 46.- Plaine Terdelt - Réparation du revêtement synthétique de la piste d'athlétisme - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information -- Terdeltplein - Herstellung van de kunststofbekleding van de atletiekpiste - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l' article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Considérant qu'il s'avère nécessaire de faire procéder à des réparations du revêtement synthétique en plusieurs endroits du tracé de la piste d'athlétisme sur le site de la plaine Terdelt;

Considérant que ces travaux devraient être confiés à une entreprise spécialisée;

Vu la décision du 13 novembre 2012 par laquelle le Collège des Bourgmestres et Echevins a décidé de :

1. d'approuver le mode de passation du marché : procédure négociée sans publicité après consultation de trois entreprises spécialisées;
2. fixer les conditions du marché suivant descriptif technique muni de

références légales;

3. lancer l'appel à la concurrence auprès de 3 entreprises;
4. imputer la dépense estimée à 15.000 € TVAC à l'article 764/721IN-60/-52;
5. financer la dépense par emprunt.

PREND POUR INFORMATION

La décision du Collège des Bourgmestre et Echevins du 13 novembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a -

betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Overwegende dat het noodzakelijk blijkt om over te gaan tot herstellingen - op verschillende plaatsen - van de kunststofbekleding van de atletiekpiste op de site van het Terdeltplein;

Overwegende dat deze werken dienen te worden toevertrouwd aan een gespecialiseerde onderneming;

Gelet op het Collegebesluit van 13 november 2012 houdende:

1. goedkeuring van de gunningswijze van de opdracht :
onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's;
2. vastlegging van de voorwaarden, volgens de technische omschrijving, voorzien van de wettelijke referenties;
3. opstarten van een oproep tot mededinging bij 3 ondernemingen;
4. aanrekening van de uitgave geraamd op 15.000 € BTWI op artikel 764/721IN-60/-52
5. financiering van de kosten met een lening

NEEMT TER INFORMATIE

Het Collegebesluit van 13 november 2012.

SP 47.- Ecole 3 sise rue Rogier 188 - Placement d'une cloison mobile acoustique dans la salle de gymnastique - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- School 3 gelgen Rogierstraat 188 - Plaatsing van een mobiele akoestische wand in de turnzaal - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu l' article 234 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu la demande de la direction de l'école 3, rue Rogier 188;

Vu l'état de vétusté de la cloison mobile en accordéon séparant le hall d'accès à la cour de récréation de l'école et la salle de gymnastique de l'établissement;

Considérant que cette dernière est endommagée et irréparable;

Considérant qu'il convient par conséquent de faire appel à une entreprise privée pour la fourniture et le placement d'une nouvelle cloison mobile à isolation acoustique;

Vu la décision du 13 novembre 2012 par laquelle le Collège des Bourgmestres et Echevins a décidé de :

1. d'approuver le mode de passation du marché : procédure négociée sans publicité après consultation de trois entreprises spécialisées;
2. fixer les conditions du marché suivant descriptif technique muni de références légales;
3. lancer l'appel à la concurrence auprès de 3 entreprises;
4. imputer la dépense estimée à 17.000 €TVAC à l'article 722/724IN-60/-51;
5. financer la dépense par emprunt.

PREND POUR INFORMATION

La décision du Collège des Bourgmestres et Echevins du 13 novembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a -

betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de aanvraag van de directie van school 3, Rogierstraat 188;

Overwegende de verouderde staat van de mobiele accordeonwand tussen de hal die toegang geeft tot de speelplaats van de school en de turnzaal van de instelling;

Overwegende dat deze onherstelbaar beschadigd is;

Overwegende dat het bijgevolg zou passen een beroep te doen op een privéfirma voor de levering en plaatsing van een nieuwe mobiele, akoestische wand;

Gelet op het Collegebesluit van 13 november 2012 houdende:

1. goedkeuring van de gunningswijze van de opdracht : onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van drie gespecialiseerde firma's;
2. vastlegging van de voorwaarden, volgens de technische omschrijving, voorzien van de wettelijke referenties;
3. uitschrijven van een oproep tot mededinging bij 3 ondernemingen;
4. aanrekening van de uitgave geraamd op 17.000 €BTWI op artikel 722/724IN-60/-52
5. financiering van de kosten met een lening

NEEMT TER INFORMATIE

Het Collegebesluit van 13 november 2012.

Voirie ==- Wegen

SP 48.- Rénovation des trottoirs de l'avenue Paul Deschanel, entre la rue de la Consolation et la rue Van Hammée – Mode de passation et conditions du marché - Approbation -- Renovatie van de voetpaden aan de pare kant in de Paul Deschanellaan, tussen de Trooststraat en de Van Hamméestraat - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Goedkeuring

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle que modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel que modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles Capitale;

Vu le programme Fonds Politique des Grandes Villes pour l'année 2012;

Vu le projet dressé par le Bureau d'Etudes Voirie relatif à la rénovation des trottoirs de l'avenue Paul Deschanel, entre la rue de la Consolation et la rue Van Hammée, cahier spécial des charges n° Scha/Infra/2012/021;

Considérant que le coût total des travaux est estimé à 249.850€, TVA incluse. Que cette estimation tient compte, conformément à la circulaire régionale du 2 août 2006, de la révision des prix et de l'éventuel dépassement des quantités présumées;

DECIDE :

1. d'approuver le projet relatif à la rénovation des trottoirs de l'avenue Paul Deschanel, entre la rue de la Consolation et la rue Van Hammée, comprenant le cahier spécial des charges, les plans, les métrés descriptif, récapitulatif et estimatif et le plan général de sécurité et de santé (PGSS);
2. de passer le marché sur base de l'adjudication publique;
3. de fixer les conditions du marché telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges Scha/Infra/2012/021;
4. d'approuver le texte de l'avis de marché à publier dans le bulletin des Adjudications énonçant notamment les critères de sélection qualitative des soumissionnaires;
5. d'imputer la dépense estimée à 249.850€ à l'article 421/735-IN 60 /53 du budget extraordinaire, tenant compte, conformément à la circulaire régionale du 2 août 2006, de la révision des prix et de l'éventuel dépassement des quantités présumées;
6. de financer la dépense à l'aide du Fonds Politique des Grandes Villes – pour l'année 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het Koninklijk besluit van 26 september 1996, tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de Ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op het Fonds voor het Grootstedenbeleid voor het jaar 2012;
Gelet op het ontwerp, opgesteld door het studie bureau Wegen, betreffende de vernieuwing van de voetpaden van de Paul Deschanellaan, tussen de Troostraat en de Van Hamméestraat, bijzonder bestek Scha/Infra/2012/021;
Overwegende dat de totale kostprijs voor deze werken geraamd wordt op 249.850€, BTW inbegrepen. Dat deze raming rekening houdt met de prijsherziening en de eventuele overschrijding van de vermoedelijke hoeveelheden, overeenkomstig de gewestelijke omzendbrief van 2 augustus 2006;

BESLUIT :

1. het ontwerp goed te keuren betreffende de vernieuwing van de voetpaden van de Paul Deschanellaan, tussen de Troostraat en de Van Hamméestraat, omvattend het bijzonder bestek, de plannen, de beschrijvende en samenvattende meetstaten, de kostenraming en het Algemeen Veiligheids- en Gezondheidsplan (AVGP);
2. de opdracht te gunnen op basis van een openbare aanbesteding;
3. de voorwaarden van de opdracht vast te stellen zoals vermeld in het bijzonder bestek Scha/Infra/2012/021;
4. de tekst goed te keuren van het in het Bulletin der Aanbestedingen te publiceren bericht van opdracht, waarin de kwalitatieve selectiecriteria van de inschrijvers vermeld staan;
5. de uitgave, geraamd op 249.850€, aan te rekenen op artikel 421/735-IN 60/53 van de buitengewone begroting, rekening houdend, in overeenstemming met de gewestelijke omzendbrief van 2 augustus 2006, met de prijsherziening en de eventuele overschrijding van de vermoedelijke hoeveelheden;
6. de uitgave te financieren met behulp van het Fonds voor het Grootstedenbeleid voor het jaar 2012.

SP 49.- Fourniture et placement de boxes pour vélos dans l'espace public schaarbeekois - Mode de passation et conditions du marché de travaux – Pour information ==- Levering en plaatsen van fietsboxen in de openbare ruimtes te Schaarbeek - Gunningswijze en vaststelling van de voorwaarden van de werkenopdracht – Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993- en particulier son article 17 § 2, 1° a - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;
Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;
Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;
Vu le permis d'urbanisme délivré dans le cadre du dossier relatif à l'aménagement d'une zone résidentielle dans le quartier Terdelt;
Considérant que ce permis d'urbanisme prévoit des emplacements de boxes pour vélos;
Vu le cahier spécial des charges établi par le bureau d'Etudes Voirie;
Vu la décision du 27 novembre 2012 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché pour fourniture et placement de boîtes pour vélos dans l'espace public schaerbeekois : procédure négociée sans publicité, après consultation d'au moins trois firmes spécialisées.
2. de fixer les conditions du marché, telles qu'énoncées dans le cahier spécial des charges joint n° Scha/Infra/2012/059;
3. d'approuver la liste des firmes à consulter ;
4. d'imputer la dépense estimée à 30.000 € à l'article 421/735-IN-60/53 du budget extraordinaire de 2012;
5. de financer la dépense par l'emprunt ;
6. de faire prendre pour information la présente décision par le Conseil communal du 5 décembre 2012.

PREND POUR INFORMATION :

la décision précitée du Collège des Bourgmestres et Echevins du 27 novembre 2012.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 234 en 236 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17, §2 – 1° a) -

betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, en de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals tot op heden gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 – inzonderheid zijn artikel 27- tot wijziging van de nieuwe gemeentewet.

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest;

Gelet op de stedenbouwkundige vergunning betreffende de aanleg van een woonerf in de wijk Terdelt;

Overwegende dat voorziet deze stedenbouwkundige vergunning het plaatsen van fietsboxen;

Gelet op het bijzonder bestek opgesteld door het studiebureau Wegen;

Gelet op het Collegebesluit van 27 november 2012 houdende :

1. vaststelling van de gunningswijze en van de voorwaarden van de opdracht voor de levering en de plaatsing van fietsboxen op het grondgebied van Schaarbeek: onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, na raadpleging van ten minste drie gespecialiseerde firma's;
2. vaststelling van de voorwaarden van de opdracht, zoals vermeld in het bijzonder bestek nr Scha/Infra/2012/059;
3. goedkeuring van de lijst met de te raadplegen firma's;
4. aanrekening van de uitgave, geraamd op 30.000,- €, op artikel 421/735-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2012;
5. financiering van de kosten met een lening;
6. voorlegging van onderhavige beslissing ter informatie aan de gemeenteraad van 5 december 2012;

NEEMT TER INFORMATIE :

Vornoemd besluit van het College van Burgemeester en Schepenen van 27 november 2012.

SP 50.- Réaménagement de la place Jansen (carrefour de la rue Jacques Jansen, la Grande rue au Bois et l'avenue Chazal) - Placement d'un banc original - Mode de passation et fixation des conditions du marché - Pour information ==- Heraanleg van het Jansenplein (kruispunt van de Jacques Jansen- en de Grote Bosstraat, en de Chazallaan) - Plaatsing van een originele bank - Wijze van gunnen en vaststelling van de opdrachtvoorwaarden - Ter informatie

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 - en particulier son article 17 § 2, 1° a) et f) - relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics, tel qu'il a été modifié à ce jour;

Vu l'ordonnance du 17 juillet 2003 - en particulier son article 27 - modifiant la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 14 mai 1998 organisant la tutelle administrative sur les communes de la Région de Bruxelles-Capitale, telle qu'elle a été modifiée à ce jour;

Vu le permis d'urbanisme délivré dans le cadre du projet de réaménagement de la place Jacques Jansen, dont l'un des objectifs est de requalifier et revaloriser l'espace public, et comporte la pose de bancs courbes;

Considérant que le marché portant sur la conception et la fabrication du banc serait confié à un créateur déterminé, vu la spécificité artistique et technique du projet;

Vu l'offre du 1er octobre 2012 de la designer spécialisée consultée à cet effet;

Vu la décision du 4 décembre 2012 par laquelle le Collège des Bourgmestre et Echevins décide :

1. D'approuver le projet d'implantation d'un banc à caractère artistique dans le cadre du réaménagement de la place Jansen;
2. d'arrêter le mode de passation et les conditions du marché, procédure négociée sans publicité en faisant appel à un créateur déterminé
3. de désigner l'adjudicataire du marché , aux conditions de son offre du 1er octobre 2012;
4. d'imputer la dépense estimée à 48.000 € tvac à l'article 421/721-IN-60/53 du budget extraordinaire de 2012;
5. Soumettre le dossier pour information au Conseil communal, lors de sa prochaine séance
6. Délivrer le bon de commande.

PREND POUR INFORMATION :

la décision précitée du Collège des Bourgmestre et Echevins du 4 décembre 2012

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de wet van 24 december 1993 – inzonderheid artikel 17 § 2, 1° a) en f) - betreffende de overheidsopdrachten en sommige opdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor aanneming van werken, leveringen en diensten en de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken, zoals het tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de ordonnantie van 17 juli 2003 - inzonderheid artikel 27 – tot wijziging van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 14 mei 1998 houdende regeling van het administratief toezicht op de gemeenten van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, zoals zij tot op heden werd gewijzigd;

Gelet op de stedenbouwkundige vergunning afgeleverd in het kader van het herinrichtingsontwerp van het Jacques Jansenplein, waarvan de doelstellingen waren de openbare ruimte te herdefiniëren en op te waarderen, door onder andere de

plaatsing van gebogen banken;
Overwegende dat, gelet op het artistieke en technische karakter van het ontwerp, de opdracht betreffende het design en de fabricage van de bank zou worden toevertrouwd aan een welbepaalde ontwerper;
Gelet op de offerte van 1 oktober 2012 van de gespecialiseerde designer, die hiervoor werd geraadpleegd;

Gelet op het Collegebesluit van 4 december 2012 houdende :

1. Goedkeuring van het ontwerp betreffende de plaatsing van een design bank in het kader van de heraanleg van het Jansenplein;
2. goedkeuring van de gunningswijze en de voorwaarden van de opdracht, onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, waarbij een beroep werd gedaan op een welbepaalde designer;
3. aanduiding van de aannemer van de opdracht, aan de voorwaarden van haar offerte van 1 oktober 2012;
4. aanrekening van de uitgave, geraamd op 48.000 €, btwi, op artikel 421/721-IN-60/53 van de buitengewone begroting over 2012;
5. ter informatie voorleggen van het dossier aan de Gemeenteraad, in zijn volgende vergadering;
6. aflevering van de bestelbon.

NEEMT TER INFORMATIE:

Voornoemd Collegebesluit van 4 december 2012

Rénovation urbaine ==- Stedenbouwkundige renovatie

SP 51.- Reprise d'un chantier de construction à l'angle de la rue d'Aerschot 224 et de l'avenue de la Reine 50 - Majoration de la dépense ==- Overname van een bouwwerf van een gebouw gelegen op de hoek van de Aarschotstraat 224-222 en Koninginnelaan 50 - Verhoging van de uitgave.

**M. Dönmez intervient
Mme Jodogne répond**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu les conventions et avenants conclus entre la Commune et l'Etat fédéral, dans le cadre des Programmes Politique des Grandes Villes : Plan logement avenant 2 à la convention logement 2005-2008 , convention 2005-2007 avenant 2008, convention « ville durable » 2009 , avenants à l'avenant « ville durable 2010 pour l'année 2011 ;
Considérant que le chantier situé à l'angle de la rue d'Aerschot 224-222 et de l'avenue de la Reine 50 constituait une opération du contrat de quartier Aerschot/Progrès ;
Considérant que le Collège avait, le 27 septembre 2005, attribué le marché de travaux initial à la société Construct Time aux termes d'un appel d'offre conformément à la décision du conseil du 29 juin 2005 ;
Considérant que les retards accumulés par l'entreprise ont amené la commune à se séparer de celle-ci et à recourir à la procédure des marchés pour compte ;
Considérant que dans ce contexte, la Commune a assigné l'entreprise Construct Time , que l'action est actuellement pendante devant les tribunaux ;
Considérant que l'expert judiciaire ayant terminé ses constatations, la reprise du chantier a pu avoir lieu ;

Considérant qu'en date du 9 septembre 2009, le Conseil communal a décidé de passer le marché concernant les travaux de construction de l'immeuble restant à exécuter par adjudication publique pour un montant estimé à 914.000 €;
Considérant qu'en date du 29 décembre 2009, le Collège avait attribué le marché de travaux au soumissionnaire le moins disant, la société BALCAEN & Fils » pour un montant total de 799.338,58 € TVAC ;
Considérant que le montant de la dépense était inscrit à l'article 922/723-CQ-60/02 du budget extraordinaire 2009 et que l'opération était subsidiée par le FPGV ;
Considérant que les travaux sont terminés et que le décompte final est estimé à 962.000 € TVAC ;
Considérant que ce montant est supérieur de 48.000 € au montant estimé des travaux approuvé initialement par le Conseil;
Considérant que ce surcoût résulte principalement de travaux imprévus dus aux nombreuses malfaçons des travaux réalisés par Construct Time ;
Considérant que cette majoration est financée par le FPGV 2011 ;
Considérant que les crédits nécessaires sont inscrits à l'article 922/723-CQ-60/02 du budget extraordinaire 2012 ;

DECIDE :

1. D'approuver la majoration de 48.000€ du coût estimé des travaux de construction de l'immeuble sis à l'angle de la rue d'Aerschot 224-222 et de l'avenue de la Reine 50 ;
2. D'imputer cette majoration de 48.000 € à l'article 922/723-CQ-60/02 du budget extraordinaire 2012 ;
3. De prendre acte de la subsidiation de cette majoration de la dépense par le FPGV.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de Nieuwe gemeentewet ;
Gelet op de wet van 24 december 1993 inzake de openbare aanbestedingen en bepaalde aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten ;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 inzake de openbare aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten en de gunningen van openbare werken ;
Gelet op het koninklijke besluit van 26 september 1996 dat de algemene uitvoeringsregels voor openbare aanbestedingen en gunningen van openbare werken vastlegt ;
Gelet op de overeenkomsten en hun aanhangsels afgesloten tussen de Gemeente en de Federale Staat, in het kader van de programma's van het Grootstedenbeleid: Huisvestingsplan aanhangsel 2 van de huisvestingsovereenkomst 2005-2008, overeenkomst 2005-2007 aanhangsel 2008, overeenkomst "Duurzame Stad" 2009, de aanhangsels aan de aanhangsels "duurzame stad 2010" voor het jaar 2011;
Overwegende dat de werf gelegen op de hoek van de Aarschotstraat, 224-222 en de Koninginnelaan 50 een operatie vormde van het wijkcontract Aarschot Vooruitgang ;
Overwegende dat het College op 27 september 2005 de oorspronkelijke opdracht voor werken had gegund aan de onderneming Construct Time volgens de voorwaarden van een offerteaanvraag overeenkomstig de beslissing van het Raad van 29 juni 2005 ;
Overwegende dat de vertragingen die de onderneming heeft opgelopen de gemeente verplicht af te zien van de haar diensten en over te gaan tot de procedure van opdrachten voor rekening ;
Overwegende dat in deze context, de Gemeente de firma Construct Time heeft de gedagvaard , dat de zaak momenteel hangend is voor de rechtbanken ;
Overwegende dat de juridisch deskundige zijn vaststellingen heeft beëindigd en dat de werf heeft kunnen worden hernomen;
Overwegende dat op 9 september 2009, de Gemeenteraad had beslist om de opdracht betreffende de nog uit te voeren constructiewerken van het gebouw te gunnen via openbare aanbesteding voor een bedrag geraamd op 914.000€;
Gezien op 29 december 2009; het College de opdracht had gegund aan de laagste bieder, de firma " BALCAEN & Fils" voor een totaal bedrag van 799.338,58 € BTWI;
Overwegende dat het bedrag van de uitgave was geboekt op artikel 922/723-CQ-60/02 van de buitengewone begroting 2009 en dat de operatie werd gesubsidieerd door het FGSB;
Overwegende dat de werken zijn beëindigd en dat de eindafrekening op 962.000 €

BTWI geraamd wordt;

Overwegende dat deze bedrag hoger ligt van 48.000 € dan het geraamde oorspronkelijke bedrag voor werken dat door de Gemmenteraad goedgeurd werd;
Overwegende dat deze meerkost voornamelijk te wijten aan onvoorziene werkzaamheden vanwege de vele gebreken van het werk van Construct Time;
Overwegende dat die verhoging door de FGSB gefinancierd wordt;
Overwegende dat noodzakelijke kredieten op artikel 922/723-CQ-60/02 van de buitengewone begroting 2012 zijn ingeschreven.

BESLIST :

1. De vermeerdering met 48.000€ van de geraamde kost van de constructiewerken van het gebouw gelegen op de hoek van de Aarschotstraat, 224-222 en de Koninginnelaan 50 goed te keuren;
2. Deze verhoging van 48.000€ te boeken op artikel 922/723-CQ-60/02 van de buitengewone begroting 2012;
3. Akte te nemen van de subsidiëring van deze verhoging van de uitgave door het FGSB.

Contrats de quartier ==- Wijkcontracten

**SP 52.- Contrat de quartier durable Helmet - Opération immobilière 2 - IM2 (rue de l'Agriculture 110-112) et Espace public 7 (rue de l'Agriculture 110-112) -
Marché d'étude ==- Duurzaam wijkcontract Helmet - Vastgoedoperatie 2 -
VO2 (Landbouwstraat 110-112) en Openbare ruimte 7 (Landbouwstraat 110-
112) - Studieopdracht**

**M. Goldstein intervient
Mme Jodogne répond**

DÉCISION DU CONSEIL ==- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. ==- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 7 octobre 1993, organique de la revitalisation des quartiers ;
Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 février 1994 portant exécution de cette ordonnance ;
Vu les arrêtés de l'Exécutif du 20 septembre 2001 et 28 janvier 2010 modifiant l'arrêté précité ;
Vu l'arrêté de l'Exécutif du 16 décembre 2010 approuvant le programme du contrat de quartier durable Helmet ;
Vu l'approbation par le Conseil communal des modifications du programme du contrat de quartier durable Helmet en date du 19 septembre 2012 ;
Considérant que la rénovation et la transformation de l'immeuble sis rue de l'Agriculture 110-112 à destination d'une MCAE (Maison communale d'accueil de l'enfance) pour partie et de logements pour le solde, ainsi que la démolition d'un entrepôt en intérieur d'îlot pour la construction d'une crèche et l'aménagement d'un espace vert pour le solde, constitue les opérations IM2 et EP7 de ce programme ;
Considérant que ces travaux doivent être précédés d'une étude à confier à un bureau extérieur ;
Considérant que le coût de cette étude est évalué à 271.473,33 -€ TVAC ;
Considérant qu'un montant de 15.266,42-€ TVAC est prévu pour couvrir les frais d'indemnisation au profit des candidats sélectionnés qui auront remis une offre régulière et que ne se seront pas vu attribuer le marché ;
Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 90% et que le solde sera financé par emprunt ;
Considérant que le marché d'étude peut être passé par procédure négociée avec

publicité conformément à l'article 17§3 4° de la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;
Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQDHE/IM2 & EP7 dressé à cette fin ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 4 décembre 2012 ;

DECIDE :

1. d'approuver le principe d'élaboration d'une étude pour la rénovation et la transformation de l'immeuble sis rue de l'Agriculture 110-112 à destination d'une MCAE (Maison communale d'accueil de l'enfance) pour partie et de logements pour le solde, ainsi que la démolition d'un entrepôt en intérieur d'îlot pour la construction d'une crèche et l'aménagement d'un espace vert pour le solde, ;
2. de passer le marché de service par procédure négociée avec publicité sur base du cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQDHE/IM2 & EP7 ;
3. d'inscrire le montant de 287.000,00€ dans le cadre du contrat de quartier durable Helmet à l'article 922/733-CQ-60/07 du budget extraordinaire de 2013 ;
4. d'imputer la dépense de 287.000,00-€ à l'article 922/733-CQ-60/07 du budget extraordinaire de 2013 ;
5. de prendre acte de la subsidiation de ces frais à concurrence de 90% dans le cadre du contrat de quartier durable Helmet ;
6. de financer la part communale, soit le solde, par un emprunt au taux en vigueur au moment de sa conclusion.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;
Gelet op de organieke ordonnantie van 7 oktober 1993 betreffende de herwaardering van de wijken;
Gelet op het besluit van de Executieve van 3 februari 1994 betreffende de uitvoering van deze ordonnantie;
Gelet op de besluiten van de Executieve van 20 september 2001 en 28 januari 2010 die voornoemd besluit wijzigen;
Gelet op het besluit van de Executieve van 16 december 2010 dat het programma van het duurzaam wijkcontract Helmet goedkeurt;
Gelet op de goedkeuring door de Gemeenteraad van de wijzigingen van het programma van het duurzaam wijkcontract Helmet, op datum van 19 september 2012;
Overwegende dat de renovatie en verbouwing van het gebouw gelegen op landbouwstraat 110-112 met het oog op een MCAE (Ontvangst van kinderen Gemeentehuis) voor een deel en woningen voor de rest, zodat de afbraak van een opslagplaats in het huizenblok binnenterrein voor de nieuwbouw van een kinderbewaarplaats en de inrichting van een groene ruimte, de operaties VO2 en OR7 van dit programma vormt;
Overwegende dat deze werken moeten worden voorafgegaan door een studie die moet worden toevertrouwd aan een extra muros bureau;
Overwegende dat de kost voor deze studie wordt geraamd op 271.473,33-€ BTWI;
Overwegende dat een bedrag van 15.266,42-€ BTWI is voorzien om de kosten te dekken voor de vergoeding van de geselecteerde kandidaten die een regelmatige offerte zullen hebben ingediend maar aan wie de opdracht niet zal worden gegund;
Overwegende dat het geheel van de operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten belope van 90% en dat het saldo zal worden gefinancierd door een lening;
Overwegende dat de studieopdracht kan worden gegund via een onderhandelingsprocedure met bekendmaking in overeenstemming met artikel 17§3 4° van de wet van 24 januari 1993 betreffende de overheidsopdrachten;
Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQDHE/IM2 & EP7 dat hiertoe werd opgesteld;
Op voorstel namens het College van Burgemeester en Schepenen op 4 december 2012;

BESLIST :

1. het principe van de uitwerking van een studie voor de renovatie en verbouwing van het gebouw gelegen op landbouwstraat 110-112 met het oog op een MCAE (Ontvangst van kinderen Gemeentehuis) voor een deel en woningen voor de rest, zodat de afbraak van een opslagplaats in het huizenblok binnenterrein voor de nieuwbouw van een kinderbewaarplaats en de inrichting van een groene ruimte voor de rest, goed te keuren;
2. de opdracht voor diensten te gunnen via een onderhandelingsprocedure met bekendmaking op basis van het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQDHE/IM2 & EP7 ;
3. de uitgave van 287.000,00-€ van het duurzaam wijkcontract Helmet te inschrijven op artikel 922/733-CQ-60/07 van de buitengewone begroting van 2013;
4. de uitgave van 287.000,00-€ te boeken op artikel 922/733-CQ-60/07 van de buitengewone begroting van 2013;
5. akte te nemen van de subsidiëring van deze kosten ten belope van 90% in het kader van het duurzaam wijkcontract Helmet
6. het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren door middel van een lening aan de rentevoet die van kracht is op het ogenblik van de ondertekening

**SP 53.- Contrat de quartier durable Helmet - Opération immobilière 6 -
Rénovation de l'immeuble sis chée de Helmet 343-347 et construction d'un
équipement sportif de proximité en intérieur d'îlot - Marché d'étude --
Duurzaam wijkcontract Helmet - Vastgoedoperatie 6 - Vernieuwing van het
gebouw gelegen Helmetsestenweg 343-347 en bouwen van een
nabijheidssportuitrusting binnen het huizenblok - Studieopdracht**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'ordonnance du 7 octobre 1993, organique de la revitalisation des quartiers ;
Vu l'arrêté de l'Exécutif du 3 février 1994 portant exécution de cette ordonnance ;
Vu les arrêtés de l'Exécutif du 20 septembre 2001 et du 28 janvier 2010 modifiant l'arrêté précité ;
Vu l'arrêté de l'Exécutif du 16 décembre 2010 approuvant le programme du contrat de quartier durable Helmet ;
Vu l'approbation par le Conseil communal des modifications du programme du contrat de quartier durable Helmet en date du 19 septembre 2012 ;
Considérant que la rénovation de l'immeuble sis Chée de Helmet 343-347 et la construction d'un équipement sportif de proximité en intérieur d'îlot, constitue l'opération IM6 de ce programme ;
Considérant que ces travaux doivent être précédés d'une étude à confier à un bureau extérieur ;
Considérant que le coût de cette étude est évalué à 211.475 -€ TVAC ;
Considérant qu'un montant de 9.532,50 € TVAC est prévu pour couvrir les frais d'indemnisation au profit des candidats sélectionnés qui auront remis une offre régulière et que ne se seront pas vu attribuer le marché ;
Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 90% et que le solde sera financé par emprunt ;
Considérant que le marché d'étude peut être passé par procédure négociée avec publicité conformément à l'article 17§3 4° de la loi du 24 décembre 1993 sur les marchés publics ;

Vu le cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQDHE/IM6 dressé à cette fin ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 4 décembre 2012 ;

DECIDE :

1. d'approuver le principe d'élaboration d'une étude pour la rénovation de l'immeuble sis Chée de Helmet 343-347 et la construction d'un équipement sportif de proximité en intérieur d'ilot ;
2. de passer le marché de service par procédure négociée avec publicité sur base du cahier des charges SCHAE/INFRA/2012/CQDHE/IM6;
3. d'inscrire le montant de 222.000,00€ dans le cadre du contrat de quartier durable Helmet à l'article 922/733-CQ-60/07 du budget extraordinaire de 2013 ;
4. d'imputer la dépense de 222.000,00-€ à l'article 922/733-CQ-60/07 du budget extraordinaire de 2013 ;
5. de prendre acte de la subsidiation de ces frais à concurrence de 90% dans le cadre du contrat de quartier durable Helmet ;
6. de financer la part communale, soit le solde, par un emprunt au taux en vigueur au moment de sa conclusion.

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;
Gelet op de organieke ordonnantie van 7 oktober 1993 betreffende de herwaardering van de wijken;
Gelet op het besluit van de Executieve van 3 februari 1994 betreffende de uitvoering van deze ordonnantie;
Gelet op de besluiten van de Executieve van 20 september 2001 en 28 januari 2010 die voornoemd besluit wijzigen;
Gelet op het besluit van de Executieve van 16 december 2010 dat het programma van het duurzaam wijkcontract Helmet goedkeurt;
Gelet op de goedkeuring door de Gemeenteraad van de wijzigingen van het programma van het duurzaam wijkcontract Helmet, op datum van 19 september 2012;
Overwegende dat de renovatie van het gebouw gelegen op Helmetsesteenweg 343-347 en bouw van een nabijheidssportuitrusting in het huizenblok binnenterrein, de operaties VO6 van dit programma vormt;
Overwegende dat deze werken moeten worden voorafgegaan door een studie die moet worden toevertrouwd aan een extra muros bureau;
Overwegende dat de kost voor deze studie wordt geraamd op 211.475-€ BTWI;
Overwegende dat een bedrag van 9.532,50-€ BTWI is voorzien om de kosten te dekken voor de vergoeding van de geselecteerde kandidaten die een regelmatige offerte zullen hebben ingediend maar aan wie de opdracht niet zal worden gegund;
Overwegende dat het geheel van de operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten belope van 90% en dat het saldo zal worden gefinancierd door een lening;
Overwegende dat de studieopdracht kan worden gegund via een onderhandelingsprocedure met bekendmaking in overeenstemming met artikel 17§3 4° van de wet van 24 januari 1993 betreffende de overheidsopdrachten;
Gelet op het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQDHE/IM6 dat hiertoe werd opgesteld;
Op voorstel namens het College van Burgemeester en Schepenen op 4 december 2012;

BESLIST

1. het principe van de uitwerking van een studie voor de renovatie van het gebouw gelegen op Helmetsesteenweg 343-347 en bouw van een nabijheidssportuitrusting in het huizenblok binnenterrein, goed te keuren;
2. de opdracht voor diensten te gunnen via een onderhandelingsprocedure met bekendmaking op basis van het bestek SCHAE/INFRA/2012/CQDHE/IM6;
3. de uitgave van 222.000,00-€ van het duurzaam wijkcontract Helmet te inschrijven op artikel 922/733-CQ-60/07 van de buitengewone begroting van 2013;

4. de uitgave van 222.000,00-€ te boeken op artikel 922/733-CQ-60/07 van de buitengewone begroting van 2013;
5. akte te nemen van de subsidiëring van deze kosten ten belope van 90% in het kader van het duurzaam wijkcontract Helmet
6. het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren door middel van een lening aan de rentevoet die van kracht is op het ogenblik van de ondertekening

SERVICES COMMUNAUX SPÉCIFIQUES -- SPECIFIEKE DIENSTEN VOOR DE BEVOLKING

Enfance -- Kindsheid

**SP 54.- Plan d'Action de l'Accueil Temps Libre (ATL) 2012-2013 - Rapport d'activités 2011-2012 - Pour information -- Het Actieplan "Accueil du Temps Libre" 2012-2013 - Activiteitenverslag 2011-2012 - Ter informatie
(voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117 et 123 de la nouvelle loi communale ;
Vu le rapport du 8 décembre 2009 du Collège des Bourgmestre et Echevins ;
Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ce rapport :

DE PRENDRE CONNAISSANCE

1. Du Rapport d'activité 2011-2012 ;
2. Du plan d'action de l'Accueil du Temps Libre (ATL) 2012 - 2013

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikelen 117 en 123 van de nieuwe gemeentewet ;
Gelet op het verslag van 8 december 2009 van het College van Burgemeester en Schepenen ;

Overwegende dat het betaamt gevolg te geven aan de conclusies van dit verslag ;

KENNIS TE NEMEN VAN

1. het Activiteitenverslag 2011-2012
2. het Actieplan « Accueil du Temps Libre (ATL) » 2012 - 2013

Bibliothèque francophone -- Franstalig Biblioteek

**SP 55.- Bibliothèques francophones - Signature d'un avenant à la Convention de collaboration technique signée en 2009 avec la Médiathèque et la Fédération Wallonie-Bruxelles dans le cadre du comptoir Médiathèque à la Bibliothèque Sésame -- Franstalige bibliotheken - Ondertekening van een wijziging aan de Overeenkomst van technische coöperatie die in 2009 met de Mediatheek en de Federatie Wallonië-Brussel in het kader van de toonbank Mediatheek in de Bibliotheek Sésame ondergetekend werd
(voir annexes - zie bijlage)**

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Le 30 septembre 2009, la Commune de Schaerbeek a approuvé le principe de l'installation d'un comptoir Médiathèque au sein de la Bibliothèque Sésame, principe adopté dans une Convention tripartite signée avec l'asbl « Médiathèque » et la Fédération Wallonie-Bruxelles. .

Il en découle une intégration des activités et une collaboration technique permettant d'assurer un service Médiathèque au sein de la Bibliothèque Sésame.

La convention étant conclue jusqu'au 31 décembre 2012, il y a lieu de décider de sa reconduction.

Vu que cette dernière est liée au nouveau contrat programme entre la Médiathèque et la Fédération, mais que ce dernier n'a pas encore été signé ;

Vu le succès rencontré par le comptoir de Schaerbeek (6800 visiteurs/an) ;

DECIDE :

Il a été convenu qu'une prolongation d'un an, par simple avenant à la convention, serait préférable à une reconduction pour trois ans.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Op 30 september 2009 heeft de Gemeente Schaarbeek het principe van de oprichting van een toonbank Mediatheek in de Bibliotheek Sésame goedgekeurd, principe dat door de ondertekening van een tripartiete overeenkomst met de vzw "Médiathèque" en de Federatie Wallonië-Brussel aangenomen werd.

Het gevolg is een integratie van de activiteiten en een technische samenwerking, die veroorlooft, een dienst mediatheek in de Bibliotheek Sésame aan te bieden.

De overeenkomst werd tot 31 december 2012 gesloten, het is dus noodzakelijk, de vernieuwing te beslissen.

Aangezien deze overeenkomst met het nieuw programma contract tussen de Mediatheek en de Federatie verbonden is, dat dit programma contract nog niet ondertekend werd;

Aangezien het succes van deze toonbank van Schaarbeek (6800 bezoekers per jaar);

BESLUIT

Werd overeengekomen, dat een verlenging van één jaar, door eenvoudige wijziging van de overeenkomst, liever dan een vernieuwing van drie jaren, zou de voorkeur hebben.

Bibliothèque néerlandophone -- Nederlandstalig Bibliotheek
SP 56.- Bibliothèque Néerlandophone - Nouveau règlement d'utilisateurs --
Nederlandstalig Bibliotheek - Nieuw gebruikersreglement

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu la nécessité de l'adaptation du règlement en vue de l'installation d'un système automatisé des prêts en cours de 2013, spécifiquement adapté à l'uniformisation des délais de prêts et des tarifs.

Vu la nécessité d'informer les utilisateurs à temps afin de les donner la possibilité de se familiariser avec le nouveau règlement.

Vu l'approbation de la Bibliotheekcommissie en séance du 30 octobre 2012.

Vu la décision du 13 novembre 2012 du Collège des Bourgmestre et Echevins approuvant la proposition d'un nouveau règlement de la bibliothèque Néerlandophone.

DECIDE:

Le règlement est approuvé et entrera en vigueur à partir du 1 janvier 2013.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de noodzaak van een aanpassing van het reglement met het oog op de installatie van een zelfuitleensysteem in de loop van 2013, specifiek gericht op uniformisering van uitleentermijnen en tarieven.

Gelet op de noodzaak om de gebruikers tijdig vertrouwd te maken met het nieuwe reglement.

Gelet op de goedkeuring van de Bibliotheekcommissie in zitting van 30 oktober 2012.

Gelet op de beslissing van 13 november 2012 van het College van Burgemeester en Schepenen waarin het voorstel tot nieuw gebruikersreglement van de Nederlandstalige Bibliotheek wordt goedgekeurd.

BESLIST:

Het reglement wordt goedgekeurd en gaat van kracht met ingang van 1 januari 2013.

EQUIPEMENT == UITRUSTING

Contrôle == Controle

SP 123.- Fabrique d'Eglise Sainte Thérèse d'Avila – Modification budgétaire de 2012 == Kerkfabriek van Sint Theresia van Avila – Begrotingswijziging van 2012

DÉCISION DU CONSEIL == BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. == De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

Approuvé à l'unanimité. == Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu le décret impérial du 30 décembre 1809

Vu la loi du 4 mars 1870 sur le temporel des cultes;

Vu les articles 117, 255 et 256 de la nouvelle loi communale;

Vu l'ordonnance du 18 juillet 2002 portant diverses réformes en vertu de la loi spéciale du 13 juillet 2001 portant transfert de diverses compétences aux régions et communautés;

Vu la modification budgétaire pour l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise Sainte Thérèse d'Avila;

Considérant que ce document a été arrêté comme suit par l'administration fabricienne :

<u>Recettes</u>	<u>Dépenses</u>	<u>Excédent</u>
56.234,05 €	56.234,05 €	0

Considérant qu'aucune intervention communale n'est sollicitée par cette administration fabricienne,

DECIDE :

d'aviser favorablement la modification budgétaire pour l'exercice 2012 de la Fabrique d'Eglise Sainte Thérèse d'Avila telle qu'elle a été dressée par le Conseil de Fabrique

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op het keizerlijke decreet dd. 30 december 1809

Gelet op de wet van 4 maart 1870 op het tijdelijke der erediensten;

Gelet op artikelen 117, 255 en 256 van de nieuwe Gemeentewet;

Gelet op de ordonnantie van 18 juli 2002 houdende diverse hervormingen krachtens

de bijzondere wet van 13 juli 2001 houdende overdracht van diverse bevoegdheden aan de gewesten en de gemeenschappen;
Gelet op de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2012 van de Kerkfabriek van Sint Theresa van Avila

Overwegende dat dit document door het kerkbestuur als volgt vastgesteld wordt:

<u>Ontvangsten</u>	<u>Uitgaven</u>	<u>Overschot</u>
56.234,05 €	56.234,05 €	0

Overwegende dat geen enkele gemeentelijke tussenkomst door de Kerkfabriek gevraagd wordt;

BESLUIT :

een gunstig advies te verlenen aan de begrotingswijziging voor het dienstjaar 2012 van de kerkfabriek van Sint Theresa van Avila zoals ze werd opgesteld door de Raad van de kerkfabriek

DÉVELOPPEMENT STRATÉGIQUE ET DURABLE -- STRATEGISCHE EN DUURZAME ONTWIKKELING

Mobilité -- Mobiliteit

SP 124.- Stationnement vélo: Avenant à la convention cadre mobilité --

Fietsstallingen: Aanhangsel bij de kaderovereenkomst mobiliteit

(voir annexes - zie bijlage)

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. -- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL
Approuvé à l'unanimité.

Vu l'article 234 de la Nouvelle Loi Communale;

Vu la proposition d'avenant à la convention-cadre mobilité émanant du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale ci-annexée;

Considérant que cet avenant fait référence à la convention-cadre de mobilité du 10 octobre 2006, ayant pour but d'optimiser la collaboration, en matière de mobilité, entre la Région et la commune;

Considérant le plan communal de Mobilité et plus particulièrement son volet vélos ;
Considérant le plan vélo 2010-2015 qui opérationnalise le Plan Iris II pour son volet vélo;

Considérant que le plan vélo 2010-2015 prévoit une série d'actions pour stimuler l'utilisation du vélo, pour atteindre une part modale de 20% des déplacements en 2020;

Considérant que cet avenant représente une opportunité de de financement des projets de stationnement vélos de la commune;

Vu le rapport ci-joint du Collège des Bourgmestres et Echevins en date du 11 décembre 2012;

Considérant qu'il y a lieu de faire droit aux conclusions de ce rapport;

DECIDE:

d'approuver l'avenant à la convention-cadre mobilité entre la Région de Bruxelles-Capitale et la Commune, ci-annexée.

DE GEMEENTERAAD
Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op artikel 234 van de nieuwe gemeentewet;

Gelet op het voorstel van aanhangsel aan de raamovereenkomst inzake mobiliteit, uitgaande van de Regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in bijlage gevoegd;

Overwegende dat dit aanhangsel verwijst naar raamovereenkomst van mobiliteit van

10 oktober 2006 dat tot doel heeft de samenwerking inzake mobiliteit tussen het Gewest en de Gemeente te optimaliseren;
Overwegende dat het gemeentelijk mobiliteitsplan en in het bijzonder het luik "fietsen";
Overwegende dat het fietsplan 2010-2015 dat het Plan Iris II voor het luik fietsen toepast;
Overwegende dat het fietsplan 2010-2015 een reeks acties voorziet om het gebruik van de fiets te stimuleren teneinde tegen 2020 een aandeel van 20% van de verplaatsingen te bereiken;
Overwegende dat dit aanhangsel een kans is voor de financiering van fietsenstalling projecten & in de gemeente
;
Gelet op het bijgevoegde verslag aan het College van Burgemeester en Schepenen van 11 december 2012;
Overwegende dat het past gevolg te geven aan de besluiten van dit verslag;
BESLUIT :
het aanhangsel aan de raamovereenkomst inzake mobiliteit tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en de Gemeente, goed te keuren.

INFRASTRUCTURES -- INFRASTRUCTUUR

Contrats de quartier -- Wijkcontracten

SP 125.- Contrat de quartier Navez-Portaels : Opération 4B.4 – Aménagement de la rue Portaels par la mise en place de mobilier urbain (PARVIS SAINTE ELISABETH). Marche de travaux – Majoration de dépense -- Wijkcontract Navez-Portaels : Operatie 4B.4 - Inrichting van de Portaelsstraat voor het plaatsen van stadmeubilaire (Parvis Sint Elisabeth) Opdracht voor werken – Verhoging van de uitgave

DÉCISION DU CONSEIL -- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. -- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

Approuvé à l'unanimité. -- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;
Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;
Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;
Vu l'arrêté du 18 décembre 2008 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Navez-Portaels » et vu les modifications approuvées par la Ministre E. Huytebroeck en date du 22 décembre 2010 ;
Considérant que l'aménagement de la rue Portaels par la mise en place de mobilier urbain (Parvis Sainte-Elisabeth) constitue l'opération 4B.4 de ce programme ;
Considérant qu'en date du 27 juin 2012, le Conseil a décidé de passer le marché de travaux à confier à une entreprise par procédure négociée sans publicité, aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges
SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4;
Considérant que l'estimation du coût de ces travaux était de 13.000,00 € ;
Considérant qu'en date du 04 novembre 2012, le Collège a autorisé de questionner pour ce marché les entreprises Luc Reuse sa, 105, rue des étangs noirs à 1080 Bruxelles, **Verhofsté nv (maatwerk)**, Industrieterrein Zele, Baaikensstraat 9 in 9240 Zele, DEJEOND DELARGE s.p.r.l., 460 rue Saint Leonard à 4000 LIEGE et Jean-Claude Lombaers, 40 Rue Rodenbach à 1190 Bruxelles ;

Considérant qu'en date du 21 novembre 2012, seule l'entreprise Luc Reuse sa a remis offre ;
Vu le rapport d'analyse de l'offre qui fait partie intégrante de la présente et qui conclut à l'attribution du marché à l'entreprise Luc Reuse sa, pour un montant de 19.868,85 € TVAC ;
Vu le coût de ces travaux plus important qu'estimé ;
Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 6.125,00 € et que le solde sera financé par emprunt ;
Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 11 décembre 2012 ;

DECIDE :

1. D'approuver la majoration du coût des travaux d'aménagement de la rue Portaels par la mise en place de mobilier urbain (Parvis Sainte Elisabeth) pour le porter à 20.000,00 € ;
2. D'imputer cette majoration de 7.000,00 € TVAC à l'article 922/731-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2012 ;
3. De prendre acte de la subsidiation à concurrence de 6.125,00 € dans le cadre du contrat de quartier « Navez-Portaels » ;
4. De financer la part communale, soit le solde, par emprunt

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;
Gelet op het besluit van 18 december 2008 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Navez-Portaels" goedkeurt en gelet op de wijzigingen die werden goedgekeurd door Minister E. Huytebroeck op 22 december 2010;
Overwegende dat de inrichting van de Portaelsstraat door het plaatsen van stadsmeubilair (voorplein Sint-Elisabeth) de operatie 4B.4 van dit programma vormt;
Overwegende dat op 27 juni 2012, de raad heeft beslist om de opdracht voor werken te gunnen aan een onderneming via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden vastgelegd in het bijzonder bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4;
Overwegende dat de raming van de kosten voor deze werken 13.000,00 € bedroeg;
Overwegende dat op 04 november 2012, het college toestemming heeft gegeven om voor deze opdracht de firma's Luc Reuse nv, Zwarte Vijversstraat, 105 te 1080 Brussel, **Verhofsté nv (maatwerk)**, Industrieterrein Zele, Baaikensstraat 9 te 9240 Zele, DEJEOND DELARGE s.p.r.l., 460 rue Saint Leonard te 4000 LIEGE en Jean-Claude Lombaers, Rodenbachstraat, 40 te 1190 Brussel, te raadplegen;
Overwegende dat op 21 november 2012, enkel de firma Luc Reuse sa een offerte heeft ingediend;
Gelet op het analyseverslag dat integrerend deel uitmaakt van onderhavige beraadslaging en dat beslist om de opdracht te gunnen aan de firma Luc Reuse nv, voor een bedrag van 19.868,85 € TVAC;
Gezien de kost voor deze werken hoger is dan geraamd;
Overwegende dat het geheel van de operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 6.125,00 € en dat het saldo zal worden gefinancierd door middel van een lening;
Op voorstel van het college van burgemeester en schepenen van 11 december 2012;

BESLIST:

1. De verhoging van de kost van de inrichtingswerken voor de Portaelsstraat door het plaatsen van stadsmeubilair (voorplein Sint Elisabeth) naar 20.000,00 €, goed te keuren;
2. Deze verhoging met 7.000,00 € BTWI te boeken op artikel 922/731-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2012;
3. Akte te nemen van de subsidiëring ten bedrage van 6.125,00 € in het kader van het wijkcontract "Navez-Portaels";

4. Het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren door middel van een lening.

**SP 126.- Contrat de quartier Navez-Portaels : Opération 4B.4 – Aménagement de la rue Portaels par la mise en place de mobilier urbain (PLACE PORTAELS LAMBERMONT). Marche de travaux – Majoration de dépense --
Wijkcontract Navez-Portaels : Operatie 4B.4 – Inrichting van de Portaelsstraat voor het plaatsen van stadsmeubilair (PLAATS PORTAELS LAMBERMONT). Opdracht voor werken – Verhoging van de uitgave**

DÉCISION DU CONSEIL --- BESLISSING VAN DE RAAD

L'urgence est admise à l'unanimité. --- De dringendheid wordt eenparig aangenomen.

Approuvé à l'unanimité. --- Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

LE CONSEIL COMMUNAL

Approuvé à l'unanimité.

Vu les articles 117, 234 et 236 de la nouvelle loi communale ;

Vu la loi du 24 décembre 1993 relative aux marchés publics et à certains marchés de travaux, de fournitures et de services ;

Vu l'arrêté royal du 8 janvier 1996 relatif aux marchés publics de travaux, de fournitures et de services et aux concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics ;

Vu l'arrêté du 18 décembre 2008 par lequel le Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale approuve le programme du Contrat de Quartier « Navez-Portaels » et vu les modifications approuvées par la Ministre E. Huytebroeck en date du 22 décembre 2010 ;

Considérant que l'aménagement de la rue Portaels par la mise en place de mobilier urbain (Place Portaels Lambermont) constitue l'opération 4B.4 de ce programme ;
Considérant qu'en date du 27 juin 2012, le Conseil a décidé de passer le marché de travaux à confier à une entreprise par procédure négociée sans publicité, aux conditions fixées dans le cahier spécial des charges

SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4;

Considérant que l'estimation du coût de ces travaux était de 30.500,00 € ;

Considérant qu'en date du 26 octobre 2012, le Collège a autorisé de questionner pour ce marché les entreprises **In advance sa**, rue de la Grenouillette 2^E à 1130 Haren, **JST**, rue de Jérusalem 46 à 1030 Bruxelles et **ART BEL**, rue du Hambeau 18 à 5580 Rochefort ;

Considérant qu'en date du 21 novembre 2012, seul l'entreprise ART BEL a remis offre ;

Vu le rapport d'analyse de l'offre qui fait partie intégrante de la présente et qui conclut à l'attribution du marché à l'entreprise **ART BEL sa**, pour un montant de 32.686,34 € TVAC ;

Vu le coût de ces travaux plus important qu'estimé ;

Considérant que l'ensemble de l'opération est subsidiée par la Région à concurrence de 14.369,00 € et que le solde sera financé par emprunt ;

Sur proposition du Collège des Bourgmestre et Echevins en date du 11 décembre 2012 ;

DECIDE :

1. D'approuver la majoration du coût des travaux d'aménagement de la rue Portaels par la mise en place de mobilier urbain (Place Portaels Lambermont) pour le porter à 33.000,00 € ;
2. D'imputer cette majoration de 2.500,00 € TVAC à l'article 922/731-CQ-60/06 du budget extraordinaire 2012 ;
3. De prendre acte de la subvention à concurrence de 14.369,00 € dans le cadre du contrat de quartier « Navez-Portaels » ;
4. De financer la part communale, soit le solde, par emprunt

DE GEMEENTERAAD

Goedgekeurd met eenparigheid van stemmen.

Gelet op de artikelen 117, 234 en 236 van de nieuwe gemeentewet;
Gelet op de wet van 24 december 1993 met betrekking tot openbare aanbestedingen voor werken en sommige aanbestedingen voor werken, leveringen en diensten;
Gelet op het koninklijk besluit van 8 januari 1996 betreffende de overheidsopdrachten voor werken, leveringen en diensten en de gunning van openbare werken;
Gelet op het koninklijk besluit van 26 september 1996 dat de algemene regels vastlegt voor de overheidsopdrachten en de gunning van openbare werken;
Gelet op het besluit van 18 december 2008 waarbij de regering van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest het programma van het wijkcontract "Navez-Portaels" goedkeurt en gelet op de wijzigingen die werden goedgekeurd door Minister E. Huytebroeck op 22 december 2010;
Overwegende dat de inrichting van de Portaelsstraat door het plaatsen van stadsmeubilair (Portaelsplein Lambermont) de operatie 4B.4 van dit programma vormt;
Overwegende dat op 27 juni 2012, de raad heeft beslist om de overheidsopdracht voor werken te gunnen aan een onderneming via onderhandelingsprocedure zonder bekendmaking, aan de voorwaarden vastgelegd in het bijzonder bestek SCHAE/INFRA/2012/CQNP/4B.4;
Overwegende dat de raming van de kosten voor deze werken 30.500,00 € bedroeg;
Overwegende dat op 26 oktober 2012, het college toestemming heeft gegeven om voor deze opdracht de firma's **In advance nv**, Waterranonkelstraat 2^E te 1130 Haren, **JST**, Jerusalemstraat 46 te 1030 Brussel en **ART BEL**, rue du Hambeau 18 te 5580 Rochefort te raadplegen;
Overwegende dat op 21 november 2012, enkel de firma ART BEL een offerte heeft ingediend;
Gezien het analyseverslag van de offerte dat integrerend deel uitmaakt van onderhavige beraadslaging en dat besluit om de opdracht te gunnen aan de firma **ART BEL sa**, voor een bedrag van 32.686,34 € BTWI;
Gezien de kosten voor deze werken hoger liggen dan geraamd werd;
Overwegende dat het geheel van de operatie wordt gesubsidieerd door het Gewest ten bedrage van 14.369,00 € en dat het saldo zal gefinancierd worden via een lening;
Op voorstel van het college van burgemeester en schepenen op 11 december 2012;
BESLIST:

1. De verhoging van de kosten van de inrichtingswerken voor de Portaelsstraat door het plaatsen van stadsmeubilair (Portaelsplein Lambermontplein) tot 33.000,00 € goed te keuren;
2. Deze verhoging met 2.500,00 € BTWI te boeken op artikel 922/731-CQ-60/06 van de buitengewone begroting 2012;
3. Akte te nemen van de subsidiëring ten bedrage van 14.369,00 € in het kader van het wijkcontract "Navez-Portaels";
4. Het gemeentelijk deel, hetzij het saldo, te financieren door middel van een lening.

* * * * *

Après le point 126 vote nominal auquel participent les conseillers communaux suivants -- Na het punt 126 hoofdelijke stemming waaraan de volgende gemeenteraadsleden deelnemen :

M.-h. Bernard Clerfayt; MM.-hh. Vincent Vanhalewyn, Bernard Guillaume, Denis Grimberghs, Mme-mevr. Cécile Jodogne, MM.-hh. Etienne Noel, Saït Köse, Sadik Köksal, Michel De Herde, Mohamed El Arnouki, Mme-mevr. Adelheid Byttebier; MM.-hh. Georges Verzin, Jean-Pierre Van Gorp, Emin Ozkara, Mohamed Lahlali, Mmes-mevr. Laurette Onkelinx, Isabelle Durant, MM.-hh. Halis Kökten, Ibrahim Dönmez, Mmes-mevr. Derya Alic, Mahinur Ozdemir, M.-h. Frédéric Nimal, Mme-mevr. Filiz Güles, MM.-hh. Abobakre Bouhjar, Yvan de Beaufort, Mme-mevr. Angelina Chan, MM.-hh. Mohamed Reghif, Mohamed Echouel, Yves Goldstein, Hasan Koyuncu, Mmes-mevr. Catherine Moureaux, Döne Sönmez, Jamila Sanhayi, Sophie Querton, Dora Lorenzino, MM.-hh. Burim Demiri, Axel Bernard, Seydi Sag, Mmes-mevr. Lorraine de Fierlant, Dominique Decoux, M.-h. Abdallah Kanfaoui, Mme-mevr. Joëlle Van Zuylen, MM.-hh. Quentin van den Hove,

Barbara Trachte, Mme-mevr. Berrin Saglam, M.-h. Bram Gilles, Mme-mevr. Asma Mettioui.

* * * * *

RESULTAT DU VOTE – UITSLAG VAN DE STEMMING

OUI – JA : O

NON – NEEN : N

ABSTENTION – ONTHOUDING : -

PAS DE VOTE – GEEN STEM : _____

Points de l'O.J. Punten agenda	2-6, 8-9, 14-16, 18- 23, 25, 27-29, 31-32, 34, 36-56, 123-126, 58-122, 127-131	13, 24, 26, 30, 33	10-11	7
JEAN-MARIE CHARELS	_____	_____	_____	_____
BERNARD GUILLAUME	O	O	O	O
ETIENNE NOEL	O	O	O	O
GEORGES VERZIN	O	O	O	N
JEAN-PIERRE VAN GORP	O	-	N	N
MICHEL DE HERDE	O	O	O	O
DENIS GRIMBERGHS	O	O	O	O
SFIA BOUARFA	_____	_____	_____	_____
CLOTILDE NYSSSENS	_____	_____	_____	_____
LUC DENYS	_____	_____	_____	_____
CÉCILE JODOGNE	O	O	O	O
MOHAMED EL KHATTABI	_____	_____	_____	_____
EMIN OZKARA	O	-	N	N
SAÏT KÖSE	O	O	O	O
MOHAMED LAHLALI	O	-	N	N
MOHAMED RAMDANI	_____	_____	_____	_____
MUSTAFA ÖZTÜRK	_____	_____	_____	_____
TAMIMOUNT ESSAIDI	_____	_____	_____	_____
CHRISTINE SMEYSTERS	_____	_____	_____	_____
EDDY COURTHEOUX	_____	_____	_____	_____
AFAF HEMAMOU	_____	_____	_____	_____
LAURETTE ONKELINX	O	-	N	N
ISABELLE DURANT	O	O	O	O
HALIS KÖKTEN	O	-	N	N
SADIK KÖKSAL	O	O	O	O
IBRAHIM DÖNMEZ	O	-	N	N
DERYA ALIC	O	-	N	N
ABOBAKRE BOUHJAR	O	-	N	N
MAHINUR OZDEMIR	O	O	O	O
FRÉDÉRIC NIMAL	O	O	O	O
ANGELINA CHAN	O	O	O	N
FILIZ GÜLES	O	O	O	O
YVAN DE BEAUFFORT	O	O	N	N
ABDELKRIM AYAD	_____	_____	_____	_____
TANGUY VAN DE WERVE DE SCHILDE	_____	_____	_____	_____
TÜLAY NALBANT	_____	_____	_____	_____
GISÈLE GUISSÉ	_____	_____	_____	_____
MOHAMED REGHIF	O	O	O	O
MOHAMED ECHOUEL	O	O	O	O
MOHAMED EL ARNOUKI	O	O	O	O
BERNADETTE VRIAMONT	_____	_____	_____	_____
COLIENNE LEJEUNE DE SCHIERVIEL	_____	_____	_____	_____
LARBI KADDOUR	_____	_____	_____	_____
VINCENT VANHALEWYN	O	O	O	O
ANKE-CHARLOTTE HELD	_____	_____	_____	_____
PAUL VAN GOETHEM	_____	_____	_____	_____
BERNARD CLERFAYT	O	O	O	O
OUI-JA	47	34	33	29
NON-NEEN	0	0	14	17
ABSTENTIONS - ONTHOUDINGEN	0	13	0	1

RESULTAT DU VOTE – UITSLAG VAN DE STEMMING

OUI – JA : O

NON – NEEN : N

ABSTENTION – ONTHOUDING : -

PAS DE VOTE – GEEN STEM : _____

Points de l'O.J. Punten agenda	12	17	35
JEAN-MARIE CHARELS	_____	_____	_____
BERNARD GUILLAUME	O	O	O
ETIENNE NOEL	O	O	O
GEORGES VERZIN	O	-	O
JEAN-PIERRE VAN GORP	-	N	N
MICHEL DE HERDE	O	O	O
DENIS GRIMBERGHS	O	O	O
SFIA BOUARFA	_____	_____	_____
CLOTILDE NYSSENS	_____	_____	_____
LUC DENYS	_____	_____	_____
CÉCILE JODOGNE	O	O	O
MOHAMED EL KHATTABI	_____	_____	_____
EMIN OZKARA	-	N	N
SAÏT KÖSE	O	O	O
MOHAMED LAHLALI	-	N	N
MOHAMED RAMDANI	_____	_____	_____
MUSTAFA ÖZTÜRK	_____	_____	_____
TAMIMOUNT ESSAIDI	_____	_____	_____
CHRISTINE SMEYSTERS	_____	_____	_____
EDDY COURTHEUX	_____	_____	_____
AFAF HEMAMOU	_____	_____	_____
LAURETTE ONKELINX	-	N	N
ISABELLE DURANT	O	O	O
HALIS KÖKTEN	-	N	N
SADIK KÖKSAL	O	O	O
IBRAHIM DÖNMEZ	-	N	N
DERYA ALIC	-	N	N
ABOBAKRE BOUHJAR	-	N	N
MAHINUR OZDEMIR	O	O	O
FRÉDÉRIC NIMAL	O	O	O
ANGELINA CHAN	O	N	O
FILIZ GÜLES	O	O	O
YVAN DE BEAUFFORT	-	-	O
ABDELKRIM AYAD	_____	_____	_____
TANGUY VAN DE WERVE DE SCHILDE	_____	_____	_____
TÜLAY NALBANT	_____	_____	_____
GISÈLE GUISSÉ	_____	_____	_____
MOHAMED REGHIF	O	O	O
MOHAMED ECHOUEL	O	O	O
MOHAMED EL ARNOUKI	O	O	O
BERNADETTE VRIAMONT	_____	_____	_____
COLIENNE LEJEUNE DE SCHIERVIEL	_____	_____	_____
LARBI KADDOUR	_____	_____	_____
VINCENT VANHALEWYN	O	O	O
ANKE-CHARLOTTE HELD	_____	_____	_____
PAUL VAN GOETHEM	_____	_____	_____
BERNARD CLERFAYT	O	O	O
OUI-JA	33	30	33
NON-NEEN	0	15	14
ABSTENTIONS - ONTHOUDINGEN	14	2	0

ORDRE DU JOUR (REPRISE) ==- AGENDA (VERVOLG)
POINT(S) INSCRIT(S) À LA DEMANDE DE CONSEILLERS COMMUNAUX ==- PUNT(EN)
OPGETEKENT OP VERZOEK VAN GEMEENTERAADSLEDEN

SP 57.- La modification du tableau d'occupation du stade Chazal (Demande de Monsieur Jean-Pierre VAN GORP) ==- De wijziging van de bezettingstabel van het Chazal stadion (Verzoek van de heer Jean-Pierre VAN GORP)

M. Van Gorp expose son point

M. Köse répond.

La séance publique est levée à 20 heures et 5 minutes ==- De openbare vergadering wordt beëindigd om 20.05 uur.